

UNIVERSIDAD DE MEXICO

★

ORGANO DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

★

VOLUMEN I

MEXICO, FEBRERO DE 1947

NUMERO 5

UN BOCHORNO UNIVERSITARIO

Desde muchos años atrás la Universidad Nacional de México, en ocasión de cada apertura de cursos, ha venido soportando ante la sociedad la vergüenza que le acarrea la conducta desatentada y salvaje —impropia de hombres jóvenes que se supone deberían poseer el sentido de la dignidad humana— de ciertos elementos nocivos que se cuelan entre los alumnos y cometen las más reprensibles villanías con quienes ingresan en los diversos planteles para iniciar sus estudios.

Desde la ciudad de Guadalajara, un padre de familia —cuyo nombre no divulgamos por razones obvias— ha transcrito a la Rectoría pasajes de una carta que le dirigió un hijo suyo que se ha inscrito en nuestra Casa de Estudios, y en la cual relata algunas de las vejaciones que sufrió a manos de aquellos abominables elementos. Aparte de la injuria física de raparlo, obligarlo a empujar por todo un corredor una moneda con la nariz y arrojarle agua y golpearlo entre todos —con innoble solidaridad en la cobardía—, fué despojado de su dinero, de su pluma y otros artículos. "Puede suponerse usted si tiene hijos —expresa el padre—, y por la necesidad de ganarse la vida los tiene lejos de usted, y le es imposible defenderlos, el asco y la indignación que causa saber que un hijo ha sido humillado y maltratado por unos canallas, por unos bandidos que debieran estar en un establecimiento penal, sin otro motivo que necesita cultivarse y para lograrlo tiene que convivir con gente de la peor ralea que puede concebirse."

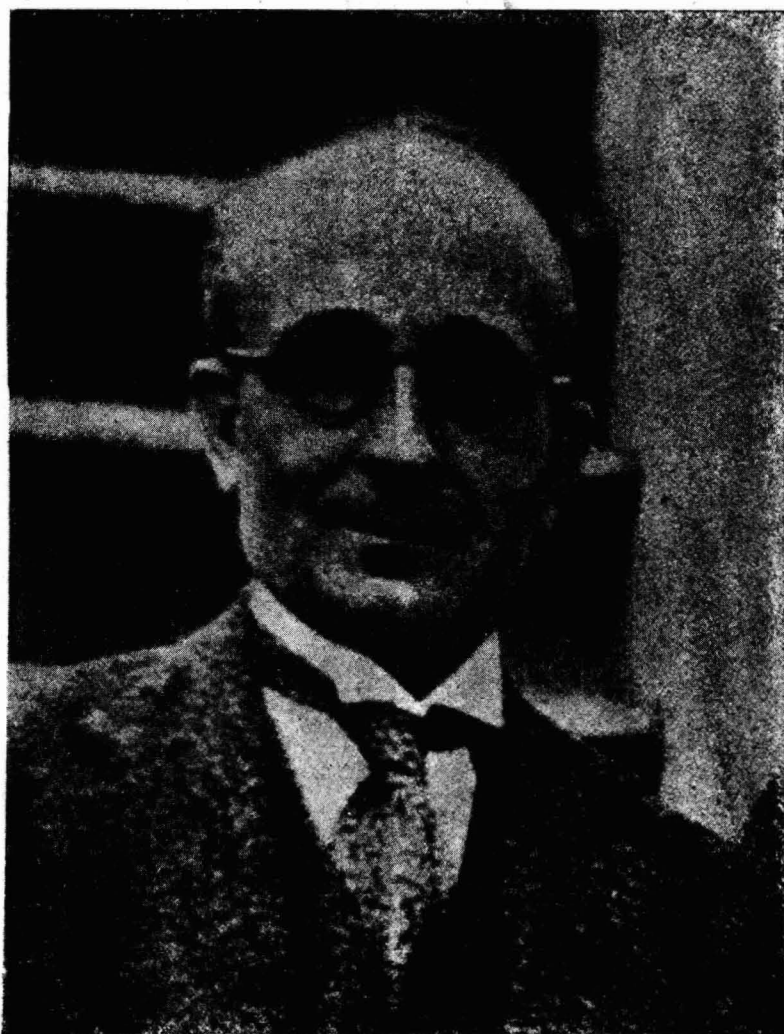
Es absolutamente justificada la explosión emotiva del comunicante. Resulta inadmisibile que en una noble casa del saber, que abre sus puertas a la juventud ansiosa de prepararse para una vida generosa y desinteresada, prosperen los métodos de unos cafres que sólo aspiran a ponerse a la altura de esos héroes andróginos, corrompidos, cuyo modelo difunden las historias rufianescas de tantas revistillas al uso.

La Rectoría ha extremado sus recursos de autoridad y persuasión en el intento de extirpar radicalmente, de sus Escuelas y Facultades, un morbo denigrante como el que señalamos y reconoce que ha encontrado en los directores de todos los planteles una enérgica voluntad para llevar a planos de realización tan urgente tarea represiva. Desde luego, se confía que en el futuro será posible contrarrestar actos de esa índole, que desdicen, aquí y en todas partes, de una sociedad civilizada.

Como parte de esa decisión inaplazable en que la Rectoría se halla empeñada desde ahora, es indispensable que quienes fomentan y secundan esas salvajadas se concentren por unos momentos en su calidad viril de hombres, mediten en las vergonzosas cualidades de cobardía que entrañan sus atentados y reflexionen en que la villanía de éstos son un ultraje permanente para el decoro de México y del ser humano.

DIALOGO CON SALVADOR DE MADARIAGA

ENTREVISTA DE
RAFAEL HELIODORO VALLE



Salvador de Madariaga

—He dicho que Don Quijote es el primer ciudadano de Europa e insisto en decir que Sancho Panza es el más grande estadista que ha dado España.

—Cervantes es un antepasado espiritual de todos nosotros. Para tener cultura en nuestro idioma debe tenerse un conocimiento cabal de Cervantes, y no olvidar que

la cultura es esa capacidad de darse cuenta del lugar que cada uno ocupa en el universo.

—Tengo la esperanza de que será posible, algún día, que nuestro mundo hispano sea un árbol majestuoso con sus raíces en múltiples Españas y en múltiples Indias. Reitero mi afirmación pública de que España ya no es hoy la madre

UNIVERSIDAD DE MEXICO

Organo oficial de la Universidad Nacional Autónoma de México

Rector:

Dr. Salvador Zubirán

Secretario General:

Lic. Francisco González Castro

Director:

Lic. Francisco González Castro

Jefe de Redacción:

Antonio Acevedo Escobedo

Jefe de Publicidad:

Germán Pardo García

Redactores:

Rafael Heliodoro Valle, Elvira Vargas, Salvador Pineda, Salvador Domínguez Assiayn.

COLABORADORES:

Ermilo Abreu Gómez, Manuel Alcalá, Antonio Armendáriz, Arturo Arnáiz y Freg, Salvador Azuela, Fernando Benítez, Octavio N. Bustamante, Alfredo Cardona Peña, Antonio Castro Leal, Benito Coquet, Ali Chumacero, Francisco Díaz de León, Virgilio Domínguez, Isidro Fabela, Gabriel Fernández Ledesma, Rafael García Granados, Alejandro Gómez Arias, Antonio Gómez Robledo, Federico Gómez de Orozco, Francisco González Guerrero, J. M. González de Mendoza, Carlos Graef Fernández, Andrés Henestrosa, Efraín Huerta, J. Joaquín Izquierdo, Guillermo Jiménez, Julio Jiménez Rueda, Miguel N. Lira, Clemente López Trujillo, Vicente Magdaleno, José Luis Martínez, Pablo Martínez del Río, Francisco de la Maza, Gabriel Méndez Plancarte, Lucio Mendieta y Núñez, Vicente T. Mendoza, Francisco Monterde, Edmundo O'Gorman, Francisco Orozco Muñoz, Raúl Ortiz Avila, Héctor Pérez Martínez, Julio Prieto, Samuel Ramos, Guillermo Héctor Rodríguez, Francisco Rojas González, Isaac Rojas Rosillo, Manuel Romero de Terreros, Rafael Sánchez de Ocaña, José Silva, Luis Spota, Juan Manuel Terán, Julio Torri, Mario A. Torroella, Salvador Toscano, Manuel Tournesant, José Vasconcelos, Agustín Yáñez, Jesús Zavala, Leopoldo Zea.

UNIVERSIDAD DE MEXICO
aparece mensualmente.

Oficinas: Secretaría General de la Universidad Nacional de México.
Justo Sierra, 16. México, D. F.

Precio del ejemplar . . . \$ 0.20
Suscripción anual . . . „ 2.00

sino la hermana de estas repúblicas, y, por lo tanto, ustedes ya no son nuestros conmatritas.

Salvador de Madriaga me ha formulado estas afirmaciones, en su último viaje a México, que, según algunos, ha sido de propaganda a favor de la restauración de la monarquía en España, pero, según él, tan sólo para buscar nuevos datos que le permitan completar la biografía que prepara sobre Bolívar y en la que pondrá punto final a la trilogía en que figuran Colón y Cortés. Izquierdistas y ultramontanos, carlistas y defensores de la España popular han lanzado sus saetas contra el pecho del polígrafo español en este su segundo viaje a México, unos porque sigue atacando a Franco —el aliado de Dios, según sus admiradores— y otros, los más, porque la fórmula que Madriaga ha propuesto para solucionar el problema español, no sería más que el retorno al régimen en que Austrias y Borbones justificaron el cruel epíteto en verso: “Con razón bate el polvo tu diadema.”

—Todos los grandes pueblos que soportaron el espectáculo de una España en la cumbre del poder y de la gloria —me dice Madriaga— no tuvieron la serenidad que es tan necesaria a la verdadera historia.

—Pero ¿quién puede jactarse de poseer la verdad? Los historiadores no tratan de escribir la historia verdadera, sino de acercarse cada vez más a la verdad, y cada uno de ellos tiene “su” verdad.

—Para comprender un hecho histórico hay que ubicarse en la perspectiva de su tiempo, a fin de que el análisis llegue a una conclusión justa; pero eso no es posible hacerlo si se aplican los cánones de hoy a los acontecimientos pasados, ya que éstos tuvieron una dinámica diferente y obedecieron también a conceptos que eran diferentes, como lo era el medio en que se efectuaba.

—Que es, justamente, lo que pasa con algunos que han dado sentencia definitiva, según ellos, a Hernán Cortés.

—En Cortés confluyen los dos elementos de lo grande español.

—¿Cuáles elementos?

—Todos los españoles tienen la honda humanidad del hispanismo, sin perder el matiz regional. Por eso el pueblo español es tan complejo. Por eso es en España en donde existen, solamente en España, muchas esencias europeas. El español es individualista puro o universalista absoluto. Pero en Cortés vemos al separatismo y la dictadura; y también al individualista que buscaba más ámbito para su yo; pero también al hombre universal, al hombre que había pasado por la Universidad de Salamanca. Era el

conquistador a lo terreno, cuya obra fué continuada por el conquistador a lo divino, es decir, el misionero; y ambos han construido el fondo histórico de España. Los españoles tenemos el privilegio de poder contemplar un horizonte histórico que abarca tres continentes y que mira hacia muchos siglos.

—Ese individualismo y ese universalismo a que usted se refiere podemos también advertirlo en los libertadores de América, los que derrumbaron el Imperio Español.

—Los libertadores, al crear nuevas formas políticas, dejaron ver cómo subsistía en ellos ese ente hispánico.

—Mina, Bolívar, San Martín tienen raíces profundamente españolas, como ya lo ha dicho alguien, no recuerdo quién, al hablar del segundo. Sólo comprendiendo al español histórico, nos será posible entender a nuestra América.

—Ahora es fácil comprender por qué en mi trilogía figuran Colón y Cortés, dos de los fundadores del Imperio Español, y Bolívar, el destructor del Imperio. Estoy ahora estudiando a Bolívar.

—Uno de los americanos que alborotaron a las masas, que tuvo verdadera capacidad para acaudillarlas.

—Las masas de hoy, en vez de aspirar a la libertad por la que en Europa se ha luchado desde Erasmo y Vives hasta Voltaire... lo que quieren es el poder.

—También Rousseau, como Erasmo y Vives y Voltaire, fué uno de los europeos que batallaron por dar al hombre la posesión del mundo.

—Yo no puedo decir que Rousseau ha sido uno de los que han luchado por la libertad, sino que es uno de los creadores del caos en que hoy se debate el mundo. Este caos que, sobre todo en Europa, se caracteriza por el ansia de poder,

no por el deseo de libertad. Tal parece que nos proponemos que se pierda todo lo que creíamos que era una conquista de la libertad.

—Tenemos que tomar también muy en cuenta a Cervantes, entre los héroes que han salido a la defensa del hombre.

—Las nuevas formas del pensamiento renacentista fueron trazadas en España por Luis Vives en el siglo XVI, y confirmadas en el XVII por Bacon y por Cervantes. Pero he aquí que la dispersión de ese pensamiento se inició con el advenimiento de la Reforma y con Maquiavelo, y éstos fueron los líderes de la anarquía en que se halla el pensamiento moderno.

—Pero la Reforma fué una de las culminaciones del Renacimiento, y conste que no soy protestante, pero reconozco que los paladines de aquel movimiento son héroes de la conciencia humana.

—No olvidemos que los españoles trajeron el Derecho y el orden a América y que fueron los que aportaron la redención civil del indio, los que instituyeron la propiedad personal y la autonomía de los reinos, así como la ley y la cultura occidentales.

—Se dieron magníficas leyes a favor de los indios, pero no se cumplieron. Hasta se hizo célebre la frase aquella de “Se acata, pero no se cumple”.

—Las violaciones de la ley y de los conceptos jurídicos que se implantaron en América, fueron los frutos del error, de la arbitrariedad de los hombres, tal como ha sucedido en todos los tiempos y en todos los países.

—Se insiste en decir que los conquistadores fueron dominados por el afán de adquirir oro, sin negarse que hubo también los que usted llama conquistadores “a lo divino”.

—Pero ¿en dónde está la nación conquistadora que no haya sentido ese afán en idénticas con-

S U M A R I O

Un bochorno universitario	Pág. 1
Diálogo con Salvador de Madariaga.—RAFAEL HELIODORO VALLE	1
Nocturno del mar-amor.—CARLOS PELLICER	4
Azulejos mexicanos.—FRANCISCO JOSÉ RHODE	5
Hechos, letras, personas	7
El doctor Zubirán es electo Rector de la Universidad	9
El estrago del charlatanismo.—ANTONIO ACEVEDO ESCOBEDO	11
Por el mundo de los libros	13
La magia de Rubens.—ISIDRO FABELA	16
Ulises viaja al castellano.—ALFREDO CARDONA PEÑA	21
Origen y significación de la reforma universitaria.—SALVADOR PINEDA	24
Panorama cultural.—SALVADOR DOMÍNGUEZ ASSIAYN	25
El deporte en la Universidad.—DOLORES GONZÁLEZ	29

Informaciones universitarias

diciones? Hay que juzgar a los conquistadores españoles, pero no según el gusto, los prejuicios y los dogmas de los historiadores de hoy. Por fortuna la historia se está purificando de todas esas circunstancias que nada tienen que ver con ella, y sólo así se podrá trazar un cuadro de aquella época con cierta objetividad.

—Es, por cierto, el programa de trabajo de la Sociedad de Estudios Cortesianos, de la cual ya usted tendrá noticias.

—Ni a Cortés ni a Felipe II se les puede aplicar retrospectivamente el término "totalitario". El régimen de Felipe era teo-democrático. Cuenta Antonio Pérez que una vez recibió la visita del confesor de Felipe II, quien le dijo que no era menester complicar la muerte misteriosa de Escobedo, porque el Rey tenía derecho de vida o muerte sobre sus súbditos. Uno de los inquisidores obligó al fraile a que rectificara y a que tuviera presente que una cátedra religiosa era un medio de propaganda. Esa fué una de las intervenciones de la Inquisición en pro de la libertad en aquella época no confusa, pero compleja, de la monarquía no absoluta, pero autoritaria.

—Sin querer volvemos a tocar el tema de la Inquisición. Parece que algunos señores quisieran verla restaurada en América.

—Parece una paradoja lo que voy a decir: Felipe II es el iniciador de la gran democracia.

—Me gustaría que nos explicáramos...

—Debo decirle que personalmente no simpatizo con Felipe II, pero no puedo negar que fué el creador del Estado español.

—Otros dicen que los creadores fueron los Reyes Católicos, o, más bien dicho, Jiménez de Cisneros.

—La monarquía era antes de Felipe la posesión de un gran señor. Felipe organizó los grandes consejos —el de Nápoles, el de las Indias, y las órdenes militares— y era admirado por los mejores estadistas del mundo. Bajo su dirección se fué formando un estado moderno al servicio de una nación que era la más grande y gloriosa de entonces.

—Es esa la España nuestra, la España popular, la de Cervantes, la de Lope.

—Como que Cervantes vivió en el momento en que el poderío español llegaba al pináculo. El senado intelectual que España tenía en aquella época, era ni más ni menos como los grupos de cooperación intelectual de hoy, y no puede negarse que en ellos la inte-

ligencia de los juristas y de los teólogos pudo triunfar. Por otra parte, Felipe II dió el modelo de la conducta privada en una Europa en la que, aun en los salones de los grandes, la vida tenía un sentido grosero y frívolo. La austeridad y la sobriedad de los españoles desterraron de los palacios regios la suciedad y la obscenidad.

—Muy bien; pero se sigue hablando de los piojos que tenía Felipe II, y no ha faltado quien diga que se le enquistaron tanto que sus carnes "a su gran pesadumbre se rindieron".

—Esas son calumnias de los deturpadores de la España imperial. Ellos no pueden negar que España dió el espectáculo de ser un país que al fundar un gran virreinato fundaba una Universidad. En aquel siglo España iba europeizando naciones de América y al crear en Manila una universidad creó así el único pueblo que hoy puede codearse con los europeos en el Lejano Oriente.

—Me interesa más Cervantes que Felipe II. La intolerancia española llegó al colmo cuando Felipe II gobernaba, y esa intolerancia ha sido el peor enemigo que tuvo el Imperio Español.

—La intolerancia, la rudeza, un sentido primitivo de la vida fueron introducidos en España por las invasiones árabes, que también llevaron a ella el lujo y el sibaritismo, la pasión por la música, la poesía y la filosofía; pero no se puede olvidar que el elemento judío penetró hondamente en el espíritu y en la sangre de España y, precisamente, la intolerancia española se debe, en gran parte, a la sangre hebrea. El español anterior al judío era intolerante.

—Los defensores de la Inquisición insisten en justificar la expulsión de los judíos para que España hubiera podido mantener su unidad política.

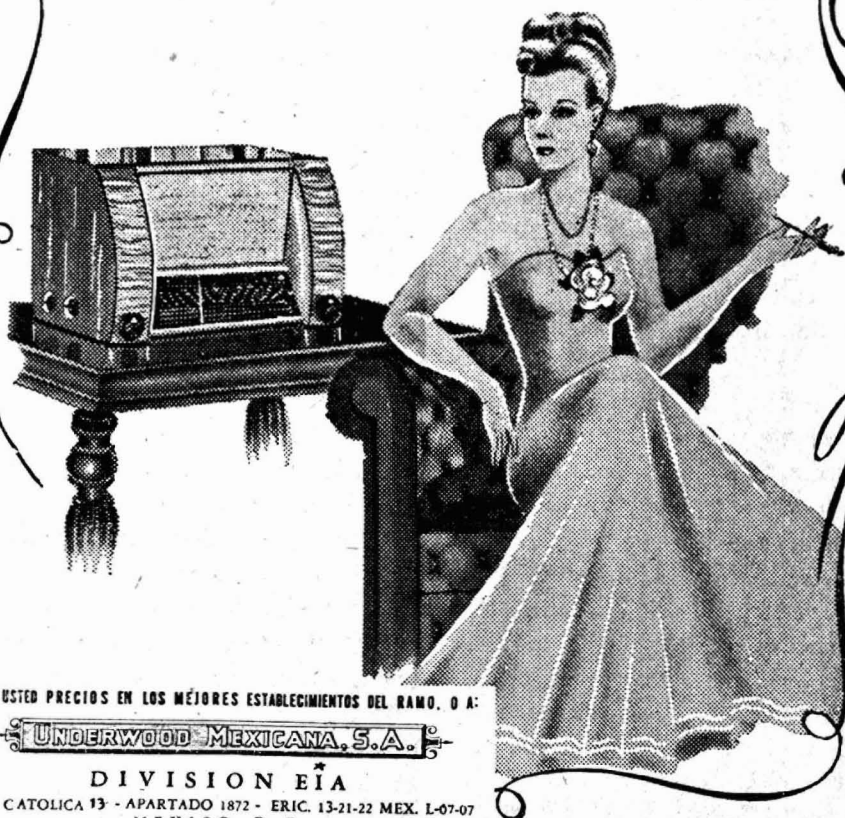
—Pero no ha habido país en donde el judío se haya fusionado tan bien con los indígenas como en España. Que antes de que el judío llegara a España el español no era intolerante, y se puede demostrar releyendo el Cantar del Mio Cid, en que aparece un Obispo que quiere matar moros; pero se trata de un Obispo francés. El Cid declara que es natural que lo asedien los moros, porque "venimos a comerles su pan y a beberles su vino", y cuando le atacan en Valencia, dice el Cid: "Celebro que estén aquí mi mujer y mis hijas; ahora verán cómo se gana el pan!" Es que se trataba de ganar tierras peleando. Los judíos conversos en-

ESPECIALMENTE PARA LA GRAN FAMILIA UNIVERSITARIA
LOS MEJORES RADIOS EUROPEOS CON EL MAYOR DESEO DE LLEVARLES EN SUS POCAS HORAS DE DESCANSO UNA AUDICION SUAVE Y FINA...

Porque en el se conjugan la **PERFECCION TECNICA, LA BELLEZA DEL DISEÑO Y LA EXCELENCIA DEL ACABADO.**

Los adelantos radiotónicos mas modernos - Mayor selectividad y alcance - los tiene E.I.A. Con él podrá usted escuchar los programas del **MUNDO ENTERO**, con una limpidez y tonalidad insuperables.

La línea completa de radios E.I.A. consta de 5 primorosos modelos: **EXCELLENT, NATIONAL, TRIUMF, BRUNETONE, y CONSOLA-RECORD.**



PIBA USTED PRECIOS EN LOS MEJORES ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO. O A:

UNDERWOOD MEXICANA, S.A.

DIVISION EIA

LA CATHOLICA 13 - APARTADO 1872 - ERIC. 13-21-22 MEX. L-07-07
MEXICO, D. F.

A los señores estudiantes haremos condiciones especiales a la presentación de su credencial y en nuestras oficinas directamente.

traron en la iglesia española y combatieron implacablemente a quienes siguieron fieles a la ley mosaica; y por eso la Inquisición fué tan dura en sus comienzos.

—Los judíos al emigrar a España se sintieron en su tierra prometida. España era para ellos la tierra del sol. Se identificaron tanto con España, que España no tiene problema judío.

—Es que la península se impuso a todos, se impone a los españoles. Es que España es la tierra cuyo aroma se anuncia mucho más lejos que alguna otra del planeta, según decían los viejos navegantes. Es que las sierras andaluzas y castellanas parecen alimentarse de sol y de aroma. España, a causa de su meseta central tan elevada, se divide en varios compartimientos y todavía hoy la navegación aérea es bien difícil. En mi largo recorrido por los países americanos he hablado sobre los diversos matices del español.

—¿A quiénes considera usted los más auténticos españoles en España?

—Al estudiar el elemento humano de España, se nota en primer

lugar la variedad de matices en los hispanos; su afición al lujo, la riqueza y las cosas agradables de la vida. Tenían un sentido absoluto de la independencia y preferían la muerte a la sujeción. Sobre el hispano se sobrepuso el romano, que creó rutas, introdujo limpieza y orden y esquilmo a España sistemáticamente; y después el godo, que aportó su sentido de respeto absoluto al caudillo coronado.

—Aún hay moros en la costa. ¿Y el gallego?

—Galicia es un país con valles, y su ambiente es de compañía y de sociedad. Pero es en Asturias en donde se han producido nuestras grandes inteligencias políticas y también las más hondas poesías de España. Se diría que el mar y la montaña se unen allí para dar más sutileza al espíritu. España ha logrado que lo popular se eleve hasta la cima de lo intelectual. Su poesía popular es una de las que pueden parangonarse a las más altas que ha producido el intelecto. Hay canciones populares que podría firmar Shakespeare y que demuestran que el español es un pueblo que tiene comunicación con lo

más hondo del espíritu humano.
—¿Podría usted ponerme como ejemplo alguna canción?

—*Ay de mí que me oscurece a la salida del bosque.
Penosina de la aldea,
dame posada esta noche tan oscura!
¡Oh qué noche tan oscura que no tiene movimiento;
oh quién pudiera tener tan sereno el pensamiento!*

—Hispanos, romanos, godos, moros, judíos, vascos...

—Creo que el país vasco es el más español, tan español que siempre está en rebelión consigo mismo. El espíritu español es como un árbol cuya raíz es vasca, el tronco castellano, las flores andaluzas. Los aldeanos vascos afirman siempre.

—Ignacio de Loyola, Juan de Zumárraga, Miguel Hidalgo y Costilla, Bolívar, Unamuno, y Lope de Aguirre, por supuesto.

—Sí, aquel Lope que andaba arrastrando la espada por el Perú una vez que habían acabado las guerras civiles. El virrey le envió hacia el Amazonas y después de haber matado a los que le estorbaban, bajó hasta las bocas del Marañón, que así se llamaba el Amazonas; pero tenía un caos en el cerebro, a pesar de su vigor extraordinario, que le permitió dirigir a Felipe II aquella carta sin ideas en que el tratamiento era así: "Rey, Felipe, natural español." Lope de Aguirre se llamó el "Fuerte Caudillo de la Nación Marañoña", que había inventado para separarse de Felipe II.

—¡Los fuertes caudillos en España, en América!

—Lope de Aguirre representa la esencia pura de dos hechos españoles: separatismo para la dictadura, dictadura para el separatismo...

—En eso se le parecía mucho Cortés, desde que se separó de Velásquez, y los nuevos conquistadores, como Olid, que se separaron de Cortés. Estos son los antecedentes de la desunión hispano-americana en cierta forma. Usted ha dicho alguna vez que frente a los Estados Unidos de América están los Estados Desunidos, que somos nosotros.

—Todavía no se puede decir que haya una integración de América, como no la hay aún de Europa. Sólo alrededor de España será posible que Hispanoamérica lleve a cabo su integración. América es hispana y no hay que seguir diciéndole América Latina, a pesar de que Roma dominó la península. A un periodista colombiano que me pre-

guntó cómo se ve Latino América desde Europa, tuve que decirle que por qué la llamaba Latina, pues latina es diminutivo de lata... América Hispana debe decirse, la América de los humanistas españoles, de los civilizadores, la de Victoria, la figura más noble de la universidad española, el inventor del Derecho Internacional, el que proclamó que los indios eran los dueños naturales de América, el que quería que el Evangelio fuese explicado, pero con claridad.

—Coincidimos en lo que se refiere a los evangelizadores que no sólo acudieron en socorro del indio, sino que dejaron una gran obra humanística.

—El inmenso Sahagún, el verdadero fundador de la Antropología, el que se rodeó de jóvenes aztecas y les enseñó el latín, el castellano y el dibujo, y logró que escribieran sobre sus antepasados. En aquella época hubo un médico español que se azotaba con severidad, cada vez que se le moría un enfermo, y me parece que este método podía recomendarse a nuestros médicos de hoy...

(Al llegar a este punto de nuestra conversación, repaso mentalmente la lista de los libros del ilustre polígrafo que —cualesquiera que sean sus ideas políticas— le confieren un sitio distinguido en la historia literaria de España: *Shelley y Calderón, Ingleses, franceses, españoles, Cristóbal Colón, Hernán Cortés, Cuadro histórico de las Indias, El genio de España, La jirafa sagrada, El corazón de jade, El enemigo de Dios, Don Quijote, Cuatro españoles en Londres, El Toisón de oro, Teoría y práctica en las relaciones internacionales, Anarquía o jerarquía, Rosas de cieno y ceniza.*)

—En su recorrido por los países americanos ¿cuáles han sido los temas sobresalientes de sus conferencias?

—Una sobre la personalidad de Francisco de Vitoria y otra sobre "Hamlet, Don Quijote, Fausto y Don Juan".

—¿El infortunado príncipe Don Juan, el infortunado hijo de los Reyes Católicos, o el actual pretendiente? Este nombre está muy de moda con la llegada de usted a esta ciudad, y, por cierto que Carlos Sánchez Navarro prepara una conferencia sobre "El donjuanismo de Hernán Cortés".

—No olvidar que Cortés propuso insistentemente a Carlos V que se conservara y dignificara al indígena, y que aun aquellos que le atacan lo hacen hablando el idioma que con él vino a México.

N O C T U R N O D E L M A R - A M O R

*Volver a decir: ¡el mar!
volver a decir
lo que no puedo cantar
sin el corazón partir.*

*Lo que con sólo pensar
la dulce lengua salé
y al callar
cárcel de espumas sellé.*

*Noche de naves ancló
y a mi corazón caí.
Lo que desapareció,
ya está aquí.*

*Vivía un reflejo verde
que enrollaba el agua oscura.
Yo sé que el amor se pierde
junto a la noche más pura.*

*¡Ay de mi vida!
Puesta a lo largo del mar
sólo le queda mirar
un paisaje con herida.*

*Media noche fué en el cielo
que una nube fué a traer.
Pérdida de todo vuelo,
tiempo sangrado al correr.*

*En sombrías sonajeras,
el agua su aire mojó
y oleajes desenrolló
ronca de angustias postreras.*

*Toda la noche a los cielos
mi corazón fuí a llevar
por mover un estelar
horario de desconsuelos.*

*Entre los dos viva muerte
secamente retoño
y la luna la enyesó
con calmas de mala suerte.*

*¡Voces inútiles siempre!
Cuanto en el alma tajé
pudrió la noche septiembre
como quien rompe un quinqué.*

*Tu perfil en el espacio
pájaros sonidos daba
y el dolor de lo que acaba
puso el mar en tiempo lacio.*

*Toda en la noche la cita
fué muriendo de amargura.
Llorar era una llanura
desde una tarde infinita.*

*Casi un año, y el puñal
intocable y solitario
gotea el aniversario
con silencioso caudal.*

*Bella columna sonora,
tu caída partió en dos
la gloria de un semidiós
retocada por la aurora.*

*Volver a decir: ¡el mar!
volver a decir
lo que no puedo contar
sin el corazón partir.*

*Junio trajo tu recuerdo,
sin querer.
Así gano lo que pierdo
moviendo mi obscurecer.*

*Abro el cielo y cuelgo estrellas
y aguas con luces remotas
esclarecen mis derrotas
moradas sobre sus huellas.*

*Puse en tus manos el mar
y del azul rebosante
todo un día declinante
quisiste desembarcar.*

*Pensar en ti será siempre
la dicha de haber vivido
cerca de ti y tan herido
una noche de septiembre.*

*Dije al mar: tu sangre es mía.
¡Cuánta amargura en el canto!
(Si fuera por lo que canto,
todo el mar me ceñiría.)*

*Surge una nube, y la nave
sobrenada; silenciosa,
se distribuye la rosa
de los vientos en que cabe.*

*¡Ay de mí y ay de la mar
que saló en el horizonte
la esperanza de algún monte
donde lo azul encontrar!*

*Porque lo azul de la mar
es la distancia del cielo,
la entonación de un pañuelo
que se ha dejado llorar.*

*Y lo azul en lejanía
monte montaña será
soledad de poesía
donde la noche vendría
sin sombra de lo que está.*

*Digo —y aquí me despido—,
con sonoridad ligera,
que esta voz que nunca cuido
—nomeolvies, no me olvido—
cruce cada primavera
siempre fiel a lo que ha sido.*

*(Con sonoridad ligera,
siempre fiel a lo que ha sido.)*

C A R L O S P E L L I C E R

AZULEJOS MEXICANOS

POR FRANCISCO JOSE RHODE

La loza vidriada es un producto de los introducidos por los españoles; los indios precortesianos no conocían el vidriado. No obstante, existen entre la loza precortesiana piezas que demuestran una superficie brillante, como cierta especie de Centroamérica, loza semividriada por la circunstancia de que el barro empleado contenía determinada cantidad de plomo y arenilla, que a la hora de la cocción produjo una leve capa parecida al vidrio en los objetos de loza para cuya fabricación se utilizó. Es un vidriado que se logró por vía de accidente, pues no se tenía la intención de producirlo.

La primera noticia de la loza vidriada en la Nueva España data de 1541; está contenida en una carta del Chantre de Oaxaca, dirigida a Carlos V, dando parte de sus ensayos para hacer aquí loza de esa clase, de las dificultades que se le presentaron al fabricarla, y del poco interés que demostraban los indios para aprender este nuevo arte industrial.

La producción de la loza vidriada estaba en manos de los loceros, cuyas ordenanzas datan, en México, de 1681, y en Puebla, de 1666. Sin embargo, debe haber habido loceros mucho tiempo antes, aunque tanto en 1533, cuando en ocasión de la reglamentación del orden que debían guardar los gremios en la procesión de Corpus Christi, como en 1572, cuando se ordena una revista militar de los gremios ante el regidor y capitán de infantería de la ciudad de México, los loceros no son mencionados. En cambio, la ordenanza de los albañiles de 1599 habla de que aquellos arte-

sanos deben saber, entre otras cosas, "forrar de azulejos".

La elaboración de las ordenanzas de los gremios se funda en una Real Cédula de Carlos V y Doña Juana, su madre, expedida en Toledo en 1539, y otra de Carlos V, en Madrid, en 1551.

El antecedente del azulejo de la Nueva España es el español. A causa del reducido espacio no es posible tratar este último de una manera amplia, sino muy limitada, considerando únicamente sus manifestaciones contemporáneas de la época de la conquista.

Cuando ésta ocurrió, en 1521, en España estaban en auge los azulejos llamados de cuerda seca y de cuenca, que entonces se fabricaban tanto en Sevilla y Toledo como en otras partes de la península. El llamado alicatado, el mosaico de azulejos, de origen y figuración netamente moriscos, había muerto.

La ornamentación de tales azulejos es predominantemente renacentista; no faltan, de vez en cuando, rasgos del arte morisco; la influencia mudéjar se hace sentir a fines del siglo y sigue durante el siglo XVII, no obstante la tremenda decadencia de las artes menores a raíz de la expulsión de los moriscos cristianizados en 1609, por Felipe III.

De estos azulejos, más bien de los de cuenca, han llegado ejemplares al Nuevo Mundo, pero no existen pruebas de que hayan sido fabricados en este lado del Atlántico. Los azulejos de cuerda seca se han hecho en España hasta mediados del siglo XVI; el de cuenca todavía es elaborado en los



Un hermoso azulejo mexicano colonial

primeros años del siglo XVII. Pero ya en el siglo XVI, el nuevo azulejo sevillano, el pisano—su inventor: Francisco Niculoso de Pisa, Italia— gana rápidamente terreno, y luego, de mediados del mismo siglo en adelante, el talaverano, que es una prolongación del primero.

El azulejo sevillano, a que me refiero, nació a principios del siglo XVI; fué inventado en Sevilla por el ya mencionado maestro locero italiano Niculoso, y sus características son su superficie plana y su empleo para pinturas y frisos pintados sobre determinado número de azulejos formando composiciones.

A mediados del siglo los alfareros de Talavera ya son conocidos, y en la segunda mitad del mismo, Talavera pasa a ocupar un lugar prominente entre los centros loceros de España. En sus trabajos de azulejería adopta la manera sevillana; es el azulejo de empleo colectivo y pintado a colores.

Además existía entonces la soberbia loza hispano-morisca, originalmente de Málaga (siglo XIV) y que más tarde fué fabricada en la región de Valencia. Se hacían también azulejos en aquellos centros loceros, azulejos planos, de pintura delgada y de ornamentación renacentista (siglo

XIV). Mas hay que advertir que los azulejos de tal procedencia nunca han sido de gran importancia, y la azulejería de la Nueva España de características hispano-moriscas no se inspiró en aquellos azulejos, sino en la loza. Su color es el azul fuerte.

Pues bien, estos dos tipos son los antecedentes del azulejo de la Nueva España.

De azulejos del siglo XVI ya no existen ejemplares, pero sí disponemos de dos datos que comprueban la existencia de azulejos hacia el año de 1600. Primero, la crónica de Fray Hernando Ojea, de fines del siglo XVI, menciona los azulejos de la iglesia de Santo Domingo en México, y, segundo, el contrato respecto a los azulejos destinados para el altar mayor de la Catedral de México (1602). Es de suponer que fueron azulejos del tipo talaverano, pues se trata de composiciones, conjuntos de azulejos. En el siglo XVII empieza el auge de esta industria, de mediados del mismo en adelante. Los datos publicados por Enrique A. Cervantes en *Loza blanca y azulejos de Puebla* lo comprueban plenamente. Entre los maestros loceros poblanos de la segunda mitad del siglo XVII se destaca el caso de Juan Pizón, de Savona, Italia. Siempre se ha hablado de la influencia italiana

CALIDRA
S. A.

M.I.R. PAT. 38465

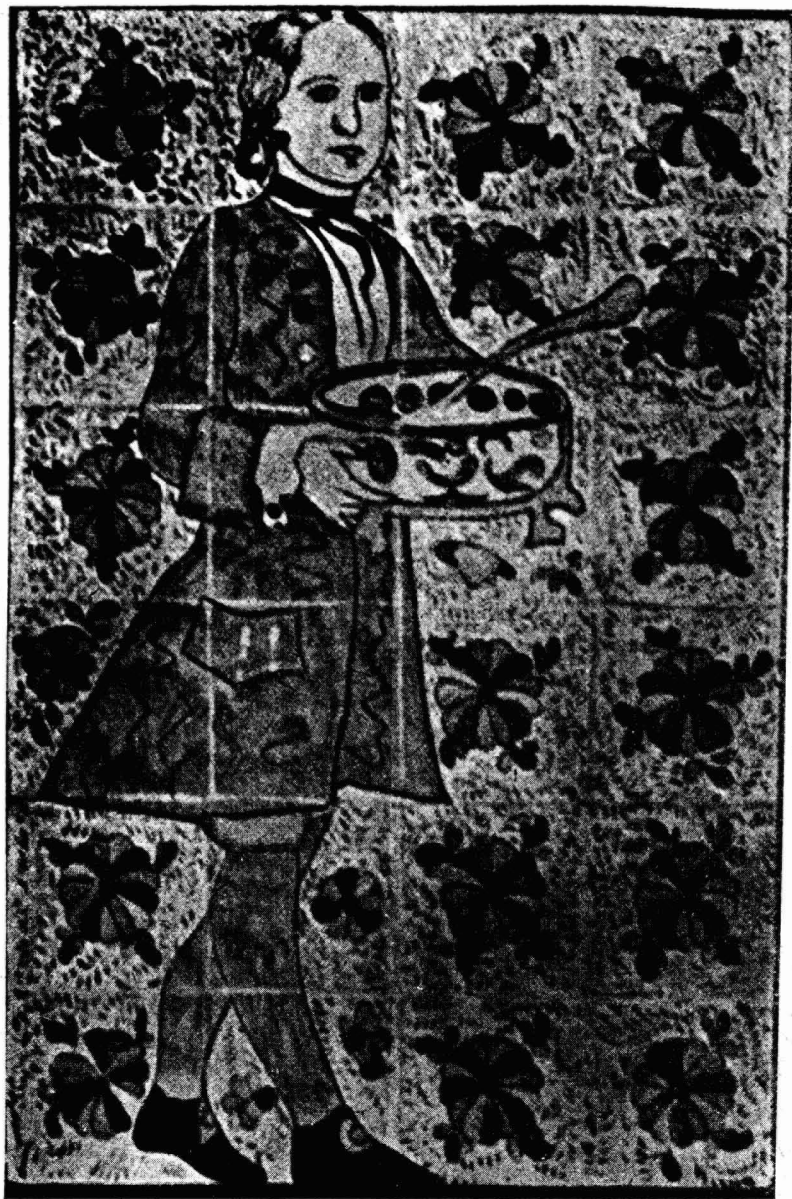
CALIDRA
Un SOLIDO
PRESTIGIO para
UNA SOLIDA
CONSTRUCCION

"CALIDRA", S. A.

FERROCARRILES NACIONALES 155.

COL. ANAHUAC, D. F.

Eric. 17-32-23 y 17-39-65; 38-29-46. Ap. Postal 1. Suc. Mariano Escobedo, D. F.



Muestra típica de un azulejo mexicano

en la locería y azulejería de la Nueva España; se la consideraba como llegada a este país a través de Talavera, que en el siglo XVII cultivaba relaciones con los centros loceros del norte de Italia. Además de tal influencia indirecta, se puede aceptar que por medio de aquel locero de Savona, entonces gran centro locero, la influencia italiana ha llegado también por la vía directa a la Nueva España.

No es cierto que en el siglo XVII haya habido una inmigración de loceros españoles que aquí se hicieron famosos, tal como lo sostienen Edwin A. Barber (1908) y la Dirección de Monumentos Coloniales de México (1939). Cervantes publicó abundantes datos biográficos relacionados con los loceros cuya inmigración se pretende, comprobando que nacieron y aprendieron el oficio en la Nueva España.

La forma en que hasta la fecha se ha dividido la historia del azulejo en México, se halla en el esquema que inventó Barber, *Mayolica of Mexico*, 1908. Las épocas que fija no son, cronológicamente, acertadas, ni se dió cuenta de dos grandes influencias, la barroca y la neoclásica, y, además, sus datos históricos en gran parte son erróneos.

De los tipos que son los antecedentes del azulejo de la Nueva España, el hispano-morisco aparece a mediados del siglo XVII. La manifestación

más antigua que conocemos es el famoso azulejo aborronado, de color azul y ornamentado de motivos chinos. Aborronado es la manera de aplicar el color azul fuerte en forma gruesa, plástica.

Es fácil determinar la época en que floreció este azulejo por la influencia china que en él se hace sentir claramente, puesto que es un hecho aceptado hoy día de modo unánime entre los eruditos, que la influencia china de la locería de la Nueva España data de mediados del siglo XVII en adelante.

El azulejo aborronado se fabricó hasta principios de la segunda mitad del siglo XVIII, cuando este tipo sufrió lamentablemente tanto por su técnica defectuosa como por su decadencia artística. La particularidad de su ornamentación, que se halla repartida uniformemente sobre la superficie total del azulejo, se torna, con el tiempo, en una tendencia a despejar la parte central para destacar el motivo central sobre un fondo blanco.

Las manchas y puntos gruesamente aplicados por medio de toques son repuestos a menudo, a mediados del siglo XVIII, por líneas curvas y volutas de carácter barroco.

La influencia china gana terreno hacia 1700 y domina gran parte de esta producción: nace el azulejo de fondo azul y de dibujo blanco, una

de las manifestaciones más hermosas de la azulejería poblana, que también es conocida en México y en Sayula, Jal.

El azulejo aborronado, y también el chinesco, de fondo azul, son ejemplares típicos de empleo individual, puesto que la ornamentación se encuentra completa y concluida en cada pieza. Sin embargo, estos azulejos fueron empleados —a veces— para frisos, es decir, composiciones de azulejos al estilo talaverano.

Las dos influencias que obran en este tipo, son la china y la barroca; la primera hacia 1650, la segunda desde ya entrado el siglo XVIII. Muchos de los azulejos de la producción en masa que decoran las fachadas de las casas de Puebla, y que datan de 1750 en adelante, proceden del tipo hispano-morisco.

El tipo talaverano es el azulejo de uso colectivo por excelencia; su ornamentación, distribuida sobre determinado número de azulejos para formar frisos y pinturas, lo indica claramente. Su coloración es multicolor, de carácter vivo y alegre.

Ya está dicho que no conocemos nada de los azulejos del siglo XVI, y otro tanto pasa con los de la primera mitad del siglo XVII. Entre los azulejos de la segunda mitad del siglo predomina claramente la influencia mudéjar, que ya entrado el siglo XVIII desaparece conforme avanza el tiempo.

Cambia también el carácter de la ornamentación; en el siglo XVII el estilo mudéjar se presenta en una forma bastante clara y a veces casi pura, y los detalles se destacan sobre el fondo blanco.

Más tarde, los detalles lineales se hunden poco a poco entre un conglomerado de ornamentación convencional, de hojas y follajes estilizados,

y arreglada la composición en forma comprimida sin tomar en consideración —en gran cosa— el ensamble del conjunto, y sin el fondo blanco que es tan característico para los azulejos antiguos, como lo es también el dibujo claro.

A mediados del siglo XVIII los productores del azulejo de origen talaverano se vuelven hacia otra manifestación, la pintura en azulejos. Es precisamente entonces cuando, en opinión de los eruditos, termina el pleno auge de la azulejería mexicana. El error fue posible, porque Barber, en su *Mayolica of Mexico*, da una antigüedad hiperbólica a la gran mayoría de los azulejos que menciona, mayor que la que realmente tienen. Esto fue la consecuencia de que él identificara la antigüedad de los azulejos que encontraba, digamos, en determinada iglesia, con la antigüedad de esta misma construcción, error fundamental, porque en casi todas aquellas partes donde han sido empleados en construcciones eclesiásticas, los azulejos son un adorno puesto en épocas posteriores a la edificación de las mismas, y a veces muy posteriores.

Es en la pintura en azulejos donde la influencia barroca se hace sentir en los azulejos mexicanos derivados de los de Talavera. Muchas de esas pinturas son copias de obras de pintores de la época, y hasta en los marcos se nota claramente el gusto por la figuración de los detalles de acuerdo con el estilo churrigüesco.

Más tarde, cuando se funda la Academia de las Bellas Artes, llamada de San Carlos, los azulejeros de la capital se dedican a pintar al estilo nuevo. Es un mito que en la misma Academia se hayan elaborado los famosos frisos de Churubusco.

SOLUCION

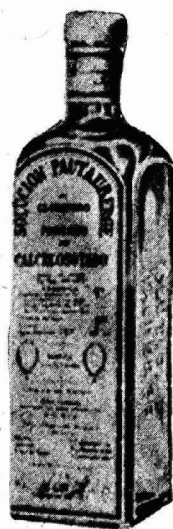
PAUTRUBERGE



TOS CATARRAL

CATARRO

BRONQUITIS



REG. NUM. 407 D. S. P.

PROP. 1785

HECHOS LETRAS PERSONAS

• Ha creado la Universidad Nacional el "Premio Miguel Alemán", para el mejor estudiante que se doctore en Leyes. Además, ya se implantó un servicio de becas en las diversas Facultades.

• En Yucatán, Tamaulipas y Veracruz, vienen organizándose excursiones para asistir, del 15 de abril en adelante, a la V Feria del Libro y Periodismo Nacional. Se espera que cunda el ejemplo en otros Estados.

• La Barra de Abogados organiza el Tercer Congreso Jurídico, que estudiará múltiples problemas de esa especialidad, principalmente el juicio de amparo.

• El Instituto Nacional de Antropología e Historia, de la Secretaría de Educación, ha enviado a un representante suyo para que emprenda estudios relacionados con la arqueología del Estado de Zacatecas.

• En el Centro Republicano Español se conmemoró el séptimo aniversario de la muerte del profesor español Marcelino Domingo.

• Se ha presentado en esta capital una compañía de teatro español formada por el dramaturgo Luis Fernández Ardavin. En el repertorio se incluye la obra mexicana "La hiedra", de Xavier Villaurrutia.

• El Departamento de Ortopedia de la Escuela de Graduados (U. N. A. M.) patrocinó durante el mes de febrero unas conferencias que el doctor Samuel Kleinberg, del Hospital for Bone and Joint Diseases, de Nueva York, sustentó en el Hospital del Niño sobre "Episiciolisis femoral superior y sobre luxación recidivante de la rótula".

• El Centro de Estudios Hispánicos de la Universidad de Syracuse,

Nueva York, acaba de publicar el libro "Estudios de Fonología Española", por Tomás Navarro. Comprende capítulos sobre sonidos y fonemas, tipos silábicos, acentuación e inacentuación, fonología de la oración, el acento castellano, la fisonomía peculiar acústica del idioma, etc. Estos y otros fenómenos filológicos se ejemplarizan sobre textos antiguos y modernos de poesía y prosa españolas.

• En la importante revista de arte y asuntos culturales de los Países Bajos que se titula "Kroniek von Hendaagsche Kunst en Kultur", Paul Westheim escribirá sobre arte mexicano.

• Durante los festejos conmemorativos del IV centenario de la fundación de Irapuato, se inauguró un monumento consagrado a Vasco de Quiroga, benefactor de los indios.

• La Oficina de Cooperación Intelectual de la Secretaría de Educación patrocinó un par de conferencias que el escritor francés Roger Caillois sustentó en la Sala Martí, de la Facultad de Filosofía y Letras, sobre "Moralidad y literatura" y "Literatura y obscenidad".

• La excelente revista "Las Españas" rindió cálido homenaje al poeta Antonio Machado, con motivo del octavo aniversario de su muerte. Durante el acto, realizado en los salones de la Editorial "Séneca", hablaron José María Gallegos Rocafull, Adolfo Sánchez Vázquez, Manuel Altola-guirre, Juan José Domenchina, José Moreno Villa, Paulino Massip.

• Nuestra compatriota Margo y el actor John Emery representaron, en la temporada del Teatro Americano, la obra "Angel Street", de Patrick Hamilton.



INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CO. OF MEXICO, S. A.

*Tiene el gusto de anunciar, para entrega inmediata, las
MAQUINAS DE ESCRIBIR ELECTRICAS I. B. M.
en distintos modelos*

35-79-12

Balderas 44

12-53-84

35-79-13

México, D. F.

12-84-84

• Se ha constituido en el Instituto Científico y Literario de Chihuahua un Comité Pro Campaña de los Diez Millones de la Universidad Nacional.

• El periodista Bernardo Ponce disertó en Mérida sobre la contribución del pensamiento español al Derecho Internacional.

• El catedrático uruguayo Eduardo J. Couture, que participó en los Cursos de Invierno de la Escuela Nacional de Jurisprudencia, sustentó conferencias en la Universidad de Puebla sobre temas de su especialidad.

• El doctor Francisco Villagrán, director de la Escuela de Verano de la Universidad Nacional, fué designado cónsul de México en Los Angeles.

• El Teatro Americano, con el deseo de cooperar en la intensa labor cultural que desarrollan las autoridades educativas de México, ofrece a los estudiantes de inglés de todas las escuelas de la capital una reducción de 50% en el precio de las localidades de Balcón 2°. A la vez, mediante la presentación de la credencial de estudiantes les permite el acceso a Galería por la módica suma de \$1.00.

• El Instituto de Cultura Hispánica, de Madrid, ha convocado al concurso "Mundo Hispánico" para 1947, en que se disputarán un premio de 25,000 pesetas y dos accésits de 5,000

para el mejor libro publicado durante el año actual, acerca de las causas, los caracteres y las consecuencias de la independencia americana. También se otorgarán dos premios con un total de 25,000 pesetas al mejor guión



BAKER & ADAMSON

*Laboratory Reagents
and Fine Chemicals*

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

**ALIANZA QUIMICA
MEXICANA, S. A.
de C. V.**

Serapio Rendón 50.
16-33-00. 36-18-95.

México, D. F.

MATERIAL PARA LABORATORIOS

La belleza de la madera
con la resistencia del acero.



MADERERA DEL TROPICO, S. A.

N I Z A 17

MEXICO, D. F.

de cinta cinematográfica que trate de "los episodios reveladores de la epopeya de Hernán Cortés".

- M. Jean Camp, distinguido hispanista y agregado cultural a la Embajada de Francia en México, fué invitado por la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos, de Guatemala, para que sustente un ciclo de conferencias sobre temas de las literaturas francesa y española.

- La Mesa Redonda Hispanoamericana de la Ciudad de México, auspiciada por la Biblioteca Benjamín Franklin, convoca a un concurso literario, y premiará con \$1,500.00 el mejor libro para niños, en español. Más amplios informes, en aquella Biblioteca: Paseo de la Reforma, 34.

- La Sociedad Nacional Geográfica, de Washington, anuncia que enviará a Brasil en mayo próximo un "laboratorio volante", montado en un avión B-29, para estudiar los rayos cósmicos durante el eclipse total de sol que será visible en aquel país.

- La novela "El coronel fué echado al mar", del dinámico periodista Luis Spota, resultó premiada en el certamen cultural abierto por los Talleres Gráficos de la Nación. La obra va a imprimirse desde luego. Los jurados fueron J. Rubén Romero, Rafael F. Muñoz y Ermilo Abreu Gómez.

- Roger Caillois se propone trabajar para que entre México y Francia se establezca una verdadera corriente de intercambio universitario, de modo que catedráticos y artistas participen en tal programa, por medio de conferencias, exposiciones y conciertos.

- En la Asociación Checoslovaco-mexicana disertó el eminente crítico de arte Paul Westheim sobre los siguientes temas pictóricos: "Los grandes maestros del retrato", "El paisaje como hecho artístico", "Los aztecas

(Su arte, su cultura y su organización social)", "Concepto de la naturaleza de los antiguos mexicanos" y "Pintura judía".

- Nuestro ilustre visitante Salvador de Madariaga, a invitación de la Universidad Nacional de México, pronunció una magnífica conferencia acerca de "Hamlet, Don Quijote, Fausto y Don Juan".

- Los integrantes de un equipo argentino de fútbol —el "Racing"— que estuvo aquí recientemente, profesan una conmovedora admiración por la obra del poeta mexicano Luis G. Urbina. Revelaron al periodista Luis Spota que en Buenos Aires van a editar ellos una biografía y antología del "Viejecito".

- José de J. Núñez y Domínguez, ministro de México en Bélgica, visitó el Museo Belga de Arqueología Americana, cuya reapertura se efectuó en Bruselas el 6 de febrero último.

- Marcelle Auclair publica, en el número del 30 de enero de "Les Nouvelles Littéraires", de París, un artículo sobre Alfonso Reyes con el título "Un gran escritor mexicano en París".

- En Montevideo ha aparecido el libro "Índice de los organismos de intervención del Estado en la vida económica de México", por Pedro Bosch García.

- El Instituto Comercial Superior de Checoslovaquia prepara una antología de cuentistas mexicanos. El Departamento de Prensa y Relaciones de nuestra Secretaría de Educación Pública invita a los escritores nacionales a enviarle las obras que, previa selección rigurosa, habrán de figurar en ese volumen.

- Víctor M. Suárez es el autor del libro "El español que se habla en Yucatán" (Apuntamientos filológicos), que acaba de aparecer en Mérida.

- La Antigua Librería Robredo ha iniciado una serie titulada "Fuentes para la Historia de México", dirigida por Salvador Toscano. El primer volumen contiene la "Historia Tolteca-Chichimeca" (Anales de Cuauhtinchan), traducida por Heinrich Berlin en colaboración con Silvia Rendón. La introducción se debe a Paul Kirchhoff. El libro lleva 25 láminas de reproducciones del códice, así como figuras en el texto.

- La más famosa pintura de Leonardo da Vinci, "La Última Cena", será nuevamente restaurada en Milán. Todavía existen serias teorías en contra de la idea de separar la obra completa del muro donde fué pintada, a un lienzo.

- El director francés Abel Gance vendrá a realizar una película en México. Ha dicho a un periodista: "¿México? ¡El país soñado! Mi film «Giselle» no va a tener las proporciones enormes de mi producción característica. No va a costar más que 45 millones de francos. Tardará en hacerse dos meses. Dolores del Río será la vedette en la versión española. Para la francesa, aún no he decidido qué artista la interpretará."

- El compositor Miguel Bernal Jiménez ha escrito una "Sinfonía a Cortés".

- "L'Amazone de Juarez" es el título de una novela de aventuras —fondo: el México de Maximiliano de Habsburgo— que Paul Alpérine publica en París, en las Editions du Myrte.

- Durante las conferencias organizadas por el Instituto Francés de la América Latina para el mes de febrero, Jean Camp comentó "Los diferentes gestos del Cid"; Robert G. Escarpit desarrolló su curso de literatura comparada — y René Marchand se ocupó de las influencias recíprocas de las literaturas francesa y rusa.



EN SU NUEVO EDIFICIO
SAN JUAN DE LETRAN NO. 9 MÉXICO D. F.

EL EDIFICIO DE NUESTROS CLIENTES Y AMIGOS

Edificado sobre la fe de numerosos clientes y amigos, toca a ellos el legítimo orgullo de que SU PREVISION Y SU CONFIANZA se alojen en uno de los Edificios más sólidos, más armoniosos y más SEGURAMENTE CONSTRUÍDOS en la República Mexicana.

Participes con nuestro esfuerzo en esta bella realización, cordialmente invitamos a todos nuestros asegurados y amigos a visitar el nuevo edificio de

SEGUROS DE MEXICO, S. A., y esperamos que habrán de considerarlo COMO SU PROPIA CASA... LA CASA DEL HOMBRE PREVISOR

Publicación autorizada por la Secretaría de Hacienda y Crédito Público según oficio N° 305-III-3867 del 9 marzo 1945.

ANDERSON,
CLAYTON
& Co. S. A. de C. V.

AV. URUGUAY NUM. 55-314

TELEFONOS:

MEX. 36-48-40 ERIC. 13-31-69

CHOCOLATE
"EL VAPOR"

PURO

SANO

NUTRITIVO

Pídalo usted en su tienda

FABRICA:

Tepic, 74

Teléfonos:

Eric. 11-26-93 Mex. 37-47-75

México, D. F.

EL DOCTOR ZUBIRAN ES ELECTO RECTOR DE LA UNIVERSIDAD

Desde el lunes 17 de febrero próximo pasado, el doctor Salvador Zubirán es Rector de la Universidad Nacional de México designado por los miembros del Gobierno de la propia Casa de Estudios, en sesión que celebraron ese mismo día. El período de la gestión para que fué electo durará cuatro años, a partir de tal fecha. Como se recordará, el doctor Zubirán había sido nombrado Rector interino para cubrir la licencia que pidió el doctor Genaro Fernández Mac Gregor, quien unos días antes envió su renuncia irrevocable al puesto.

Por la tarde del martes 18, una comisión integrada por los señores licenciados Antonio Carrillo Flores y Antonio Martínez Báez y el doctor Ignacio Chávez —todos ellos miembros de la Junta de Gobierno— se presentó en la casa del doctor Zubirán para comunicarle la determinación tomada y hacerle patentes sus felicitaciones. Informaron los visitantes que en la sesión respectiva de aquella Junta se había comentado con merecidos términos elogiosos la gestión desarrollada por él en un año de Rector interino, y que en vista de

las circunstancias especiales que obraban —o sea la acefalía— se le nombró por unanimidad y se le otorgó un voto de confianza, determinación que fué acogida con calurosos aplausos.

El miércoles 19, al enterar al señor Presidente de la República, licenciado Miguel Alemán, de la resolución de la Junta sobre dicho nombramiento, el Jefe del Ejecutivo expresó su agrado, felicitando por ello al propio doctor Zubirán. Al mediodía del mismo miércoles el licenciado Alemán recibió al Rector y volvió a manifestar su simpatía por la Universidad, así como su apoyo para la realización de importantes puntos del programa de la Casa de Estudios.

Al salir de tal audiencia el Rector Zubirán fué requerido por los periodistas sobre su designación, habiendo manifestado el funcionario universitario que agradecía el honor conferido, y que sentía mejores deseos que nunca de continuar desarrollando un programa para la rehabilitación del máximo Instituto cultural de la República. "Al ratificarme la confianza

en el puesto que interinamente he venido desempeñando —dijo—, quiero expresar que mi gestión en la Universidad continuará con el mismo entusiasmo y el mismo interés." Anunció que en breve daría a conocer un plan definido de acción.

Respecto a la entrevista que tuvo con el Presidente, el doctor Zubirán confirmó, entre otras cosas importantes, estas dos: el aumento del presupuesto para la Casa de Estudios y la iniciación de las obras de la Ciudad Universitaria.

El presupuesto de la U. N. A. M. para 1947 alcanzará un total de 19½ millones de pesos, pues al presupuesto asignado de 13½ millones se agregará la suma de 6 millones más, provenientes de la fructífera Campaña de los Diez Millones. A partir de marzo los sueldos del profesorado se aumentarán en un 30% y en algunos casos hasta un 53% y más; en la misma fecha, el personal administrativo tendrá un aumento de un 15 y un 25%.

Se considera a partir de la misma fecha un aumento de profesores de carrera e investigadores, estos últimos al servicio exclusivo de la U. N. A. M.; entre ellos puede señalarse desde luego a hombres tan destacados como el ingeniero Manuel Sandoval Vallarta, el ingeniero Carlos Graef Fernández, el astrónomo Munch Paniagua, el matemático Alfonso Nápoles Gándara y otros más. Habrá además profesores de tiempo completo debidamente pagados, para que no distraigan su atención ni su tiempo en otras actividades que no sean las encaminadas exclusivamente a impartir las enseñanzas.

Informó el propio Rector Zubirán que desde este año se creará el Premio "Miguel Alemán", que se otorgará al mejor alumno de la Escuela Nacional de Jurisprudencia que haya terminado sus estudios. Por otra parte, el nuevo presupuesto de la U. N. A. M. permite la implantación de becas y premios que estimularán a los estudiantes y que darán ocasión, a los más sobresalientes, de ampliar sus conocimientos aquí o en el extranjero.

El Presidente Alemán se enteró además, por informes que le dió el doctor Zubirán, que en abril próximo quedarán listos los planos para la construcción de la Ciudad Universitaria, que comenzará a erigirse desde luego, siendo la Escuela Nacional Veterinaria la primera que se edifique. En el propio mes de abril serán expuestos 200 planos, los proyectos relativos y una maqueta sobre la construcción de dicha Ciudad. Una vez aprobados éstos por el señor Presidente de la República, se iniciarán las obras.

ACTIVIDADES DE LA SOCIEDAD ASTRONOMICA DE MEXICO

Al ocupar su nuevo edificio en el jardín Castilla de la Colonia Alamos, la Sociedad Astronómica Mexicana ha entrado en una época de intensas actividades.

Su actual Junta Directiva procedió a formar un Consejo Técnico Científico y las Comisiones Auxiliares que tan necesarias eran para su mejor desarrollo. En el primero figuran personas distinguidas por sus méritos en el campo de la ciencia, como los doctores Gallo, Graef Fernández, Sandoval Vallarta, Munch; los profesores Erro, Barajas Celis y otros maestros como el doctor Nápoles Gándara y el ingeniero Pedro Carrasco Garrorena. En las Comisiones toman parte activa, según la naturaleza de cada una, los socios más indicados, siendo algunas de éstas la Cultural, la de Finanzas, la de Extensión y otras también importantes para la vida de la Sociedad.

El miércoles 26 de febrero se efectuó en el salón de actos del Observatorio del Jardín Castilla una exposición de fotografías estelares en la que se examinaron al microscopio las placas tomadas con la Cámara Schmidt del Observatorio Astrofísico Nacional de Tonantzintla. Durante ella habló el señor profesor Luis Enrique Erro, director de aquella institución, explicando las ventajas del instrumento con que fueron obtenidas y que por sus características es único en el mundo. Entre las personalidades que asistieron figuró en primer lugar el señor Carlos Graef Fernández, quien además llevó la representación del señor rector Zubirán; también estuvieron presentes el señor director del Observatorio de Madrid, don Pedro Carrasco Garrorena y otros destacados profesionistas y astrónomos.

Tanto el profesor Erro, como su ayudante el doctor Haro fueron muy felicitados por su buen éxito al obtener fotografías tan notables de las regiones más remotas del firmamento en un espacio de diez a doce minutos, cuando en otros grandes observatorios del mundo se ha requerido un tiempo no menor de tres horas para lograr fotografías que no pueden considerarse superiores, pero ni siquiera iguales, a las logradas en Tonantzintla.

HOFFMAN - PINTHER & BOSWORTH, S. A.

1903

1947

APARATOS Y REACTIVOS

PARA

LABORATORIOS DE QUIMICA,
BACTERIOLOGIA Y ENSAYE

8ª Artículo 123 No. 123

Apartado 684

Tel. Ericsson 18-16-06

Tel. Mexicana 35-81-85

MEXICO, D. F.

Permítanos cooperar con usted en la selección de su equipo para su clínica, hospital o consultorio, poniendo a su disposición nuestra experiencia de más de veinte años en el Ramo



Motolinía núm. 16.

★

México, D. F.

Al servicio exclusivo de la H. Profesión Médica desde 1920

Fábrica de Papel Loreto y Peña Pobre, S. A.

VILLA OBREGON, D. F.

Teléfonos: Eric. 13-90-21 y 15-93-22
Mex. 32-15-68 y 32-15-69



Papeles para Litografía e Imprenta
Blancos y de Color

Papeles de china de todas clases.

Papeles Finos para Envoladuras y
Empaques.

Papel Crepé. Papeles Parafinados.

CONFETTI.

Papeles Sanitarios, Servilletas y
Toallas de Papel.

BOLSAS DE PAPEL DE TODAS
CLASES Y TAMAÑOS

BOLSAS CON ASA PARA MAN-
DADOS. SACOS CORRUGADOS
para Azúcar, Harina, Café, etc.

Sacos Especiales; multipliegues para
Cemento

DEPOSITO EN MEXICO:
5ª Bolívar 45

Tels.: Eric. 12-11-03. Mex. 35-11-03.

TEATRO DE BELLAS ARTES

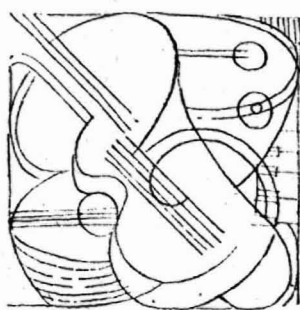
SINFONICA DE LA UNIVERSIDAD

TEMPORADA DE PRIMAVERA DE 1947

Domingos de marzo y abril a las 11 horas

DIRECTORES DE LA SINFONICA DE LA UNIVERSIDAD:

PROF. JOSE F. VASQUEZ. PROF. JOSE ROCABRUNA



DIRECTORES HUESPEDES:

J. RANDOLPH JONES
(Director de la Orquesta Sinfónica de New Jersey)

GUILLERMO ESPINOSA
(Director de la Orquesta Nacional de Colombia)

CONCERTISTAS HUESPEDES:

JULIETA GOLDSCHWARTZ
(Clavecinista argentina)

AURA MONCADA
(Pianista colombiana)

ALFREDO DE SAINT-MALO
(Director del Conservatorio de Panamá)

CONCERTISTAS MEXICANOS:

ESPERANZA CRUZ
(Pianista)

GLORIA T. DE VÁSQUEZ
(Violinista)

HIGINIO RUBALCAVA
(Violinista)

LIC. IGNACIO VALLARTA BUSTOS
(Violinista)

SONIA FINKEL
(Triunfadora en el Concurso para Pianistas "Universidad")

PRECIOS DE ENTRADA

Primer Piso Filas "A" a "M"	\$ 6.00	\$ 40.00
Primer Piso Filas "N" a "Y"	5.00	32.00
Plateas con 6 entradas	36.00	240.00
Palcos Primeros con 6 entradas	36.00	240.00
Segundo Piso Filas "A" a "D"	4.00	24.00
Segundo Piso Filas "E" a "M"	3.00	20.00
Palcos del Segundo Piso con 6 entradas	24.00	168.00
Tercer Piso Filas "A" a "D"	3.00	20.00
Tercer Piso Filas "E" a "J"	2.00	12.00
Palcos del Tercer Piso con 6 entradas	18.00	120.00

OCHO CONCIERTOS

1. 9 DE MARZO

Rapsodia Americana * Belle Fenstock
El Festín de la Araña Rousell
Concierto para Clavecín y Orquesta Haydn
Solista: Julieta Goldschwartz
Sinfonía Número 5 (Nuevo Mundo) Dvorak
Director: Prof. José F. Vásquez

2. 16 DE MARZO

Obertura "Benvenuto Cellini" Op. 23 Berlioz
Cuarta Sinfonía "Italiana" Mozart
Concierto en Mi para Violín y Orquesta de cuerda Bach
Solista: Lic. Ignacio Vallarta Bustos
Poema Sinfónico "En los Bosques de Bohemia" Smetana
Director: Prof. José Rocabruna

2 FESTIVALES "BRAHMS" PARA CONMEMORAR EL
CINCUENTAVO ANIVERSARIO DE SU MUERTE

3. 23 DE MARZO

Serenata Número 1 * Brahms
Segundo Concierto para Piano y Orquesta Brahms
Solista: Esperanza Cruz
Primera Sinfonía Brahms
Director: Prof. José F. Vásquez

4. 30 DE MARZO

Obertura "Académica" Op. 80 Brahms
Concierto para Violín y Orquesta Op. 77 Brahms
Cadencias de Higinio Rubalcava
Solista: Higinio Rubalcava
Segunda Sinfonía Brahms
Director: Prof. José Rocabruna

5. 6 DE ABRIL

Séptima Sinfonía, en Do mayor F. Schubert
Segundo Concierto para Piano y Orquesta Mac-Dowell
Solista: Sonia Finkel, triunfadora en el concurso "Universidad"
(Las triunfadoras en el concurso, fueron las señoritas Sonia Finkel y Holda Zepeda. Por sorteo ejecuta el concierto la señorita Sonia Finkel.)
Pupazzetti * A. Casella
Director: Guillermo Espinosa (Director de la Orquesta Nacional de Colombia)

6. 9 DE ABRIL

Sinfonía Espiritual, Op. 38 * A. Hamerik
Concierto Número 3, Op. 37, en Do menor para piano. Beethoven
Solista: Aura Moncada
América (poema) * Adolfo Mejía
"Bohica" poema sinfónico. Op. 37 * Guillermo Oribe
"Batuque" (danza de negros) * de la ópera "El Rei-
sado Pastoreio" Lorenzo Fernández
Director: Guillermo Espinosa (Director de la Orquesta Nacional de Colombia)

7. 13 DE ABRIL

Romeo y Julieta Tchaikowsky
Segundo Concierto para Violín y Orquesta * Vásquez
Solista: Gloria T. de Vásquez
Horacio Victorioso * Honegger
Walkirias (Cabalgata) Wagner
Director: Prof. José F. Vásquez

8. 20 DE ABRIL

PROGRAMA

a cargo de J. RANDOLPH JONES, Director de la Orquesta Sinfónica de
New Jersey.—Solista: ALFREDO DE SAINT-MALO, Violinista.

* Primera audición en México.

EL ESTRAGO DEL CHARLATANISMO

POR ANTONIO ACEVEDO ESCOBEDO

La historia del charlatanismo, ese ejercicio que merced al intencionado retorcimiento de la significación neta de las palabras permite conducir la inerte voluntad ajena por senderos equivocados, marcha aparejada con la vida de la humanidad. Su origen más remoto se halla en el paraíso adámico, a través de los requerimientos insidiosos de la serpiente, y llega hasta los días de pesadilla del dominio nazi — encarnación cabal del charlatanismo inhumano y científicamente organizado. Su auge por encima de los siglos se explica, porque en la materia prima que es favorable a su desarrollo interfieren "la ignorancia, el fanatismo, la credulidad religiosa y la vanidad humana".

Fenómeno universal, la índole de su íntimo mecanismo ha movido la atención y la pluma de grandes pensadores del pasado, como Luciano de Samosata, Erasmo de Rotterdam, Molière, Voltaire, etc., y en nuestros días, la de Brouardel, Roger Caillois, Thomas Mann, Sinclair Lewis, Aldous Huxley, Johann B. Mencken, Jules Romain, Giovanni Papini, Stefan Zweig...

La juvenil curiosidad de Francisco González Castro —un típico producto de nuestra Escuela Nacional de Jurisprudencia, que pertrechado con sus flamantes armas científicas intenta empresas de pública utilidad— ha sabido ver la hondura que el problema asume en nuestro ambiente y sale a la mitad del campo para hablar con dominio y prevenir con sensatez. El bien madurado ensayo que hoy nos entrega¹ se reviste de la vehemencia persuasiva indispensable para remover el impulso de acción refrenadora que el público y —lo que más importa— los organismos dotados de atributos de autoridad ejecutiva deben oponer a la hidra rebosante de la charlatanería, que mina con su estrago cotidiano la robustez moral y económica de la colectividad.

Comienza el autor definiendo el alcance del término *charlatán* y los resortes psicológicos de poder y de lucro que animan a quienes se acogen a la divisa de una tan cómoda actividad que admite, como hecho primario para su desenvolvimiento próspero, que "los crédulos, los bobos y los tontos abundan".

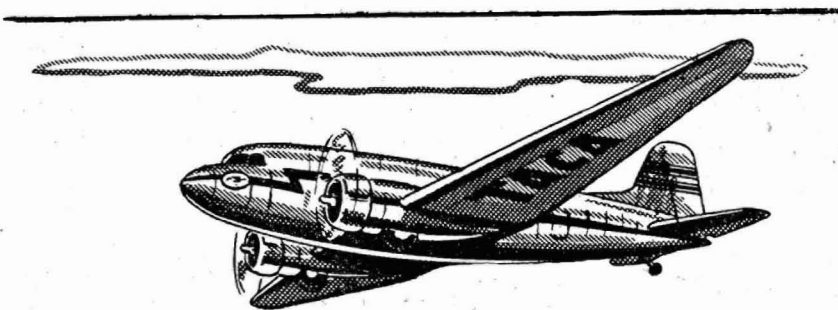
Resulta deprimente comprobar que el don más espiritual y decisivo del hombre, o sea la palabra, se ha prostituido hasta extremos infamantes en favor del morbo que todo lo infecta: la charlatanería. Roger Caillois hace notar que los embaucadores han invadido la plaza pública. El pensamiento pres-

cinde ahí del método y sólo se requiere un sustituto de la elocuencia, que acaricie y excite la parte más grosera del sentimiento y el regodeo generales. La emoción de las multitudes es inmune a los razonamientos; resulta mejor aullar y repetir a menudo y con voz fuerte los mismos gritos que provoquen las reacciones propicias al charlatán. "Este pinta con los colores más seductores los efectos de su droga o de su política. El otro presenta un sistema que tiene respuesta para todo, y no existe fenómeno en el universo entero que no encuentre en él su explicación. No se necesita más para seducir a la mayoría."

González Castro se lanza en seguida a un recorrido animoso por variadas épocas y latitudes, para captar las manifestaciones más significativas del menester de charlatanería. Sus observaciones marginales a los testimonios ilustres que saca a nueva luz, tienen una precisa eficacia de análisis.

Uno de los campos que desde tiempos inmemoriales se han distinguido como de mayor fertilidad para la casta de los embaucadores, es el de la Medicina. (No en balde los feroces sarcasmos de tantos escritores famosos del pasado siguen haciendo estremecer los cielos literarios.) El autor, que ni en diez volúmenes del tamaño del que hoy publica lograría acotar el ingente material pretérito alusivo, concentra su atención crítica en algunos sonadísimos casos de embeleco médico-colectivo registrados durante los últimos años en Argentina, Cuba, Austria, España, México... Cronista fiel, reseña con enérgica sobriedad aquellos absurdos fenómenos de alucinamiento en las masas que lograron producir las habilidades conjuntas de los charlatanes. El repaso de la urdimbre metódica de tales fenómenos, nos conduce a una inevitable meditación entristecida sobre la ufanía de superioridad que pregonan el *homo sapiens*.

En el caso concreto de México, señala algunos de los factores que contribuyen al fuerte desarrollo de la charlatanería en la rama médica. Entre ellos cuentan la ignorancia, fanatismo y miseria de nuestro pueblo; los errores del contenido esencial del artículo 4º de nuestra Constitución, de donde derivan las dificultades que en la práctica encuentra la Dirección General de Profesiones, para hacer efectiva la ley reglamentaria correspondiente; la existencia de malas o deficientes universidades de provincia, y de escuelas y centros de cultura superior, los que al no impartir la enseñanza debida o simular impartirla, originan la expedición de títulos universitarios que por fuerza habrá que reconocer legalmente y que amparan a falsos profesionistas; la invasión



El servicio Diario
MAS RAPIDO
DE
MEXICO

Asientos disponibles inmediatamente, sin necesidad de esperar reservaciones o conexiones en diversos puntos de la ruta.

Vea a su Agente de Viajes o a:

TACA DE MEXICO, S. A.
AVENIDA JUAREZ Y HUMBOLDT
Tels. 10-08-38, 10-08-48
10-02-15, 35-45-56

Guatemala	3.30 Hrs.
Havana	9.45 "
San Salvador	4.30 "
Tegucigalpa	5.45 "
Managua	6.10 "
San Jose	7.40 "
Panama	10.20 "

Conexiones directas desde San José, Costa Rica, a Bogotá, Medellín, Quito, y otros puntos de Sud América

TACA AIRWAYS *System*

¹ FRANCISCO GONZÁLEZ CASTRO, *El problema social y legal del charlatanismo*. —Imprenta Universitaria. México, 1946.

del país por falsos o inmorales detentadores de diplomas universitarios extranjeros; la lucha casi nula contra el charlatanismo por parte de los profesionistas mexicanos organizados y de las instituciones científicas y culturales; la ausencia de ética en muchos profesionistas con auténtico título, cómplices de los charlatanes o que tarde o temprano ingresan de plano a su círculo; y, finalmente, la falta de cohesión entre los verdaderos profesionistas y la inarmonía y poca solidaridad que existe entre agrupaciones y organismos científicos y médicos.

A lo largo de la simple enumeración precedente, puede apreciarse la complejidad de un problema que de modo tan angustioso gravita sobre el pueblo mexicano. González Castro entra y sale por tales escollos midiendo magnitudes, destacando singularidades, sugiriendo reformas. Nos habla de pasos recientes que se han dado hacia un exterminio inteligente del morbo; y si bien esas determinaciones allí consignadas pueden suscitar esperanza, quedan otros brotes charlatánicos a los que nuestro autor, apremiado por la magnitud del problema concreto que afronta, apenas tiene tiempo de aludir en términos generales.

En efecto, ¿qué va a hacerse con la charlatanería que se ha enseñoreado, impúdica y ligerita de ropas, en el cine, en la radiodifusión, en la publicidad? La inmensa mayoría del público no cultivado de México se halla a merced de la influencia irrestricta de bandas de merolicos audaces, impreparados, que, enardecidos en una justa quizá muy deportiva pero nada ética para ver quién gana más dinero, dominan todos los puntos clave de esos medios de divulgación cultural. Las masas, ingenuas y dóciles, se hallan indefensas ante la avalancha de estupideces que los ejér-

citos de presuntuosos *gana-billetes* le vierten ante los ojos y los oídos cada veinticuatro horas.

Si se trata del cine, se le da a nuestro pueblo —que se traga complacido cuanto se le sirve— una torpe imagen de sí mismo: tipos imbéciles que recorren la vida pistola en mano, gritando con sospechosa insistencia que son muy hombres, como si nadie quisiera creerles, y perpetrando chistes arrabalerados de canallesca intención. Si se trata del radio, le repiten de programa en programa las mismas canciones enfermizas de eternos celos y traiciones, salpicadas de versitos de brutal sensualismo, elemento que, incluido con gracia y buen gusto en las melodías francesas, por ejemplo, consigue efectos de fina belleza; el público escucha, y toma al pie de la letra, el desatentado alud de adjetivos con que se ensalza al finchado cancionerillo de un cabaret. Si se trata de la publicidad, vemos a una turba de feroces enemigos del castellano que sin tentarse el alma introducen en nuestra lengua, en calidad de avanzadas corruptoras, palabras híbridas como "glamerosa", que repiten con impasible seriedad las domésticas que asisten a los salones de baile de barriada; presentan como *showers* las despedidas de solteras; hablan del "glorioso thecnicolor", expresión tan absurda como decir "invicto nogal"; aseguran que hay cenas "informales"; le dicen al colorete "rubor natural"; le llaman "leche en polvo" a unos polvos dañinos a la salud y al paladar; aluden a cierta ropa "de vestir", etc. Y es que en cuanto se relaciona con estas y otras actividades, México es actualmente un aula magna de la charlatanería.

Nos hemos desviado un tanto del tema estricto de la obra de González Castro; pero es que el libro despierta muchas sugerencias.

Guiado por un deseo civilizador de que se oponga un dique a la influencia malsana de los embaucadores, su actitud de acusación y los recursos preventivos que apuntan han de traducirse en benéficas consecuencias.

Falta subrayar solamente la fluidez y mansa ironía que animan las páginas de González Castro, virtudes sumamente singulares en tratados de este género, realizados por lo general en una especie de

prosa que suelta un inevitable tu-fillo curialesco. No queremos decir que nuestro autor haya escrito una pieza de alta categoría estética y literaria; mas la energía de la exposición, el garbo gracioso de ciertos pasajes y la bien medida amenidad que se halla a lo largo de toda ella, aparte de la excelente aportación que representa para el diagnóstico de este momento mexicano, le confieren un rango y calidad dignos de señalarse.

LOS JUEGOS FLORALES DE AGUASCALIENTES

El Comité Organizador de los XIV Juegos Florales de Aguascalientes, dependiente del Patronato de la Feria de San Marcos, convoca a todos los poetas y literatos nacionales a un certamen literario que se efectuará en aquella ciudad el día 26 de abril del presente año, conforme a los temas y bases siguientes:

TEMAS Y RECOMPENSAS

Primer tema: Composición en verso. Tema y extensión libres. Primer premio: Flor Natural, diploma y \$1,000.00 en efectivo.—Segundo premio: Placa con el escudo de la ciudad, diploma y \$500.00 en efectivo.

Segundo tema: Poema, romance o corrido sobre algún hecho histórico o leyenda regional (Centro de la República). Primer premio: Placa conmemorativa, diploma y \$750.00 en efectivo.—Segundo premio: Placa, diploma y \$300.00 en efectivo.

Tercer tema: Ensayo literario en prosa, preferentemente de sabor regional, de índole histórica, biográfica, anecdótica, legendaria o costumbrista, con extensión máxima de diez hojas de papel tamaño carta, a renglón abierto y por una sola cara. Primer premio: Placa, diploma y \$500.00 en efectivo.—Segundo premio: Placa, diploma y \$200.00 en efectivo.

BASES

I. El torneo queda abierto desde esta fecha (25 de febrero de 1947) y se cerrará el día 12 de abril del presente año a las 24 horas.

II. Pueden participar en esta justa literaria todos los poetas y escritores mexicanos que lo deseen.

III. Todos los trabajos deberán remitirse al Presidente del Comité Organizador de los XIV Juegos Florales de Aguascalientes, señor ingeniero Luis Herrera Marmolejo, Apartado Postal número 129 (Aguascalientes, Ags.)

IV. Los trabajos deberán ser inéditos y escritos en papel tamaño carta, a renglón abierto y por una sola cara.

Las composiciones deberán firmarse con seudónimo o lema y deberán acompañarse

de una tarjeta con el domicilio y nombre del interesado, bajo sobre perfectamente cerrado, en cuya cubierta deberá escribirse el mismo seudónimo o lema que ampare la composición. Se recomienda a los concurrentes que a fin de evitar un difícil, pero posible extravío, sin descubrir el incógnito, se indique alguna dirección postal de otra persona a la cual se le pueda enviar el acuse de recibo correspondiente.

V. El H. Jurado Calificador del certamen se reserva la facultad de otorgar las Menciones Honoríficas que crea pertinente, así como de publicar todas las composiciones que a su juicio lo merezcan. El resto de las producciones será incinerado, junto con los sobres que contienen la identificación de los autores, siempre que su devolución no sea solicitada por éstos, previa identificación y en un plazo de treinta días, después de publicado el fallo correspondiente.

VI. El Jurado Calificador estará integrado por connotados literatos y escritores de la capital de la República, cuyos nombres se darán a conocer en su oportunidad por la prensa. Dicho Jurado emitirá su fallo a más tardar el día 19 de abril próximo, quedando a cargo del Comité Organizador la participación directa e inmediata a los vencedores, así como su oportuna publicación.

VII. Queda a cargo del H. Jurado Calificador la designación del Mantenedor de los XIV Juegos Florales.

VIII. Los premios serán entregados a los triunfadores por su graciosa Majestad, la Reina de la Primavera y de los XIV Juegos Florales, en la solemne velada que se efectuará el sábado 26 de abril próximo.

IX. Después de cerrado el certamen, el Comité Organizador dará a conocer por medio de la prensa la lista de los trabajos recibidos.

Firman la convocatoria, por el Comité Organizador, el presidente, ingeniero Luis Herrera Marmolejo, y el secretario, doctor Salvador Gallardo; y por el Patronato de la Feria de San Marcos, el presidente, señor Antonio Garza.



POR EL MUNDO DE LOS LIBROS

MARIANO PICÓN-SALAS, *Miranda*.—Editorial Losada, S. A. Buenos Aires, 1946.

Después de su magnífico ensayo *De la conquista a la independencia*, Picón-Salas hace la interpretación de Francisco de Miranda, a quien se sigue llamando el Precursor de la Independencia de América, ya que trabajó por ella mucho antes de que en Bolivia, Ecuador y México surgiesen los movimientos de insurgencia. El viaje de Miranda a los Estados Unidos en 1783, que le permitió relacionarse con personalidades como Washington, Jefferson y Hamilton, fué una de sus más afortunadas experiencias. Criollo de profundas raíces, mejor dicho uno de los próceres de la americanidad, señor de magníficas utopías, europeo cabal por su cultura, sus gustos intelectuales y sus peripecias amorosas, supo viajar con provecho, relacionarse, resplandecer en los salones y dejar las huellas perdurables de su astucia en la vasta correspondencia que pudo salvarse cuando ya casi se le había dado por perdida y la rescató el doctor William Spence Robertson, quien habría de escribir, aprovechando el extraordinario arsenal, *Life of Miranda*. Más tarde el gobierno de Venezuela, atendiendo las patrióticas exigencias de la Academia Venezolana de la Historia, pudo llevar a debido cumplimiento la publicación del Ar-

chivo de Miranda. Con esos materiales ha podido Picón-Salas penetrar en la intimidad de uno de los americanos más distinguidos, cuya vida le ha brindado noble argumento. Es ésta una de las primeras tentativas —muy feliz por cierto— para llegar a la exégesis de un hombre de América, sosteniendo conversaciones con él a través de los ricos elementos que proporciona su tesoro epistolar, que, indudablemente, sólo puede parangonarse con el de Bolívar, o con el que —algún día será reunido— dejó Antonio López de Santa-Anna.

Dice Picón-Salas: "Lo que creo desdeñable en algunas biografías noveladas que ahora se escriben, es esa falsa subordinación del hombre al ambiente; ese relleno de historia y color local con que se escamotea el auténtico drama." El biógrafo se ha interiorizado de ese drama personal, uno de los más tremendos de que hay noticias en la historia de América; pero ha tenido que moverlo, sin subordinarlo a los países físicos e históricos, que inevitablemente rodean a este personaje que fué, a lo largo de su vida, el héroe de una gran tragedia; la que invita, inevitablemente, a devolverlo a la atmósfera de Venezuela, su tierra natal, que no supo comprenderle en el crítico momento en que la revolución de independencia necesitaba un conductor que entendiese el instante crucial. Picón-Salas logra dibujar cada una de las etapas de esa vida magnífica, economizando color y emoción, dibujándolo con trazos seguros, de una pureza algebraica que sólo podrán apreciar quienes hayan leído la biografía documental del historiador norteamericano Robertson y el *Archivo de Miranda*. Por eso el ensayo de Picón-Salas —tentativa de interpretación como bien lo llama— abre nuevos senderos a quienes, dueños de un estilo límpido como el suyo, se atrevan a vitalizar a otros de los americanos ilustres que tienen semejanza con el frustrado libertador: el mexicano Fray Servando Teresa de Mier, el ecuatoriano Vicente Rocafuerte, el peruano Fray Melchor de Talamantes, entre otros.

De San Petersburgo a Londres y París, la carrera de Miranda tiene insólito resplandor. No era sólo un utopista sino un hombre de acción, enamorado de los héroes de la antigüedad clásica, acrisolado por días de terror en la Revolución Francesa, fortalecido por la paciencia de esperar el momento oportuno, y cuando éste llegó y hubo de consumarse su retorno a las tierras de la América bárbara, su fracaso fué irremediable. Picón-Salas guía, gradualmente, a quien contempla las vicisitudes de aquella alma heroica, y se lo va mostrando en su desnuda grandeza, hasta verle culminar en el drama espantoso que tuvo cruel remate en la prisión de La Carraca, primera etapa de su agonía el 25 de marzo de 1816.

Rafael Heliodoro VALLE

C. G. JUNG, *Psicología y poesía* (en *Filosofía de la ciencia literaria*). Traducción de Carlos Silva.—Fondo de Cultura Económica. México, 1946.

Singular importancia reviste la publicación de un libro de teoría literaria. Este que ahora leo, *Filosofía de la ciencia literaria*, referido en su intención central a las letras alemanas, ayuda al estudio y comprensión del problema general de la literatura al través de sus diferentes y, a veces, contradictorios aspectos. Se trata de una serie de monografías encomendadas a especialistas en los asuntos literarios, de manera que en su conjunto for-

man un panorama completo de los problemas implícitos en las formas de la literatura. El estilo, la historia de las letras, la cuestión de las generaciones, la psicología de la literatura y otros temas de estricto valor literario, son investigados en estas páginas reunidas bajo el título de *Filosofía de la ciencia literaria*.

Del conjunto, no obstante el interés particular que cada uno de los estudios ofrece, me interesa destacar el encomendado a C. G. Jung, el psicoanalista que en diversas ocasiones ha profundizado en el fenómeno del arte, aplicando estrictamente sus ideas y concluyendo en una

Libros de la Editorial JUS, S. A.

Que no deben desconocer Profesionistas y Estudiantes

HISTORIA

OBRAS COMPLETAS DE DON LUCAS ALAMAN.—(Doce tomos: 5 de Historia, 3 de Disertaciones y 4 de Documentos muy raros o inéditos, algunos de ellos imprescindibles para comprender los principales acontecimientos de la primera mitad del siglo XIX.)

AL CONTADO:

Los doce tomos a la rústica, \$ 240.00.

En pasta española, \$300.00

A PLAZOS: 10% de recargo

HISTORIA DE MEXICO, por José Bravo Ugarte, el historiador de las síntesis geniales que —fuera de lo acostumbrado— estudia el desarrollo orgánico de la nación dándole a lo espiritual la primacía que le corresponde sobre lo político y lo guerrero.

Tomo I. Epoca Precortesiana, \$4.00.

Tomo II. Nueva España, \$7.00.

Tomo III. México: 1ª Parte, \$20.00

Tomo IV. México: 2ª Parte (Las Relaciones Internacionales) (en preparación).

MISION DE GUERRA EN ESPAÑA, por Carlton J. H. Hayes, sorprendente revelación del Embajador que Roosevelt tuvo en España de 1942 a 1945, \$10.00.

FILOSOFIA

JOSE ORTEGA Y GASSET. PENSAMIENTO Y TRAYECTORIA, por José Sánchez Villaseñor. (El mejor crítico que hasta ahora ha tenido el célebre filósofo español), \$8.00.

HISTORIA DE LA FILOSOFIA MEDIEVAL (admirable historia del pensamiento del Medio Evo, hasta el siglo XIII inclusive), por Maurice de Wulf. Dos tomos en papel biblia. Traducción de Jesús Toral Moreno, \$30.00.

LOGICA (el texto más moderno y de los que mejor explican las arideces de la Lógica), por J. Hernández Chávez, \$7.00.

NOVEDADES

LA TEOLOGIA DE SAN PABLO, por Ferdinand Prat, S. J. El estudio más maduro que hay sobre la doctrina y la vida del gran Apóstol de los Gentiles. Traducción de Salvador Abascal. 2 tomos grandes de 1,180 páginas en total, \$60.00.

LA CONQUISTA ESPIRITUAL DE MEXICO, por Robert Ricard, traducción de Angel María Garibay K. Apasionante estudio sobre los misioneros de las Ordenes Mendicantes en la Nueva España de 1523-24 a 1572, con puntos de vista absolutamente nuevos en el terreno de la crítica histórica. Con 28 ilustraciones (conventos e iglesias de la Nueva España y un mapa de las fundaciones de agustinos, franciscanos y dominicos), 560 páginas en fino papel biblia, \$30.00.

EL MUNICIPIO, Historia, Naturaleza y Gobierno, por Sergio Francisco de la Garza: cabal estudio del Municipio en esos tres aspectos, empezando por el municipio español y terminando con las últimas experiencias de los Estados Unidos, \$6.00.

EL CERTIFICADO DE DEPOSITO Y EL BONO DE PRENDA, por Antonio Canchola; primera monografía que se escribe sobre la materia, y con pleno conocimiento de su historia, de la práctica actual y de la ley, \$8.00.

EDITORIAL JUS, S. A.

Mejía 19 (Continuación norte de Ramón Guzmán)

Eric. 18-32-34

Mex. 38-24-00

LIBRERIA CESAR CICERON

Seminario, 10 Apartado 7758
MEXICO, D. F.

ESPECIALIDAD EN OBRAS
DE MEDICINA

Sean para Texto o Consulta

TEXTOS ESCOLARES DE TODAS
CLASES - NOVELAS - POESIA -
FILOSOFIA - LITERATURA INFANTIL - OCULTISMO - NATURISMO, ETC., ETC.

OBRAS TECNICAS - MANUALES
DE ARTES Y OFICIOS

UN NEGOCIO CULTURAL PUESTO
AL SERVICIO DEL PUEBLO

Atención especial por Express,
C. O. D. o Correo Reembolso,
a pedidos foráneos

Pida Lista de Precios y
Descuento de Mayoreo

Nuestra Organización le garantiza un máximo de ventajas y seguridades

tesis coherente con la ciencia y el método que profesa. Lo importante de sus observaciones estriba en la doble dirección con que presenta su ensayo, pues no sólo hace referencia a la psicología del poeta, al análisis del artista como creador, sino que esboza el estudio de la obra de arte en sí misma, independiente de quien la escribe o crea. Es ésta una posición que contrae —además del interés que presta a la consideración del escritor o del poeta— la dificultad de apreciar el arte como entidad autónoma, con existencia independiente, y dueño de un régimen in-

terno propio y de una entidad psicológica aparte.

No solamente expresa el autor la imprescindible importancia del poeta, de su mecanismo mental, que se despliega sobre lo creado con una estricta comunicación, sino que indica la necesidad de distinguirlo de aquello producido por su pluma, independizado de él y viviente sobre leyes particulares. Si la investigación de la realidad psicológica del poeta descubre las iniciales fuerzas que dominan y estructuran el poema, no por ello debe desdeñarse la consideración directa de la obra de arte, sometida también a una especial psicología y, por supuesto, fruto de leyes propias que existen a pesar o al par de quien escribe. Tal punto de vista enriquece los aspectos en que podemos ver reflejada la obra artística y, en este caso, el poema; porque no sólo debe considerarse un fruto de la sensibilidad del escritor, sino que implica materiales evidenciables para ser juzgado como un ser con vida distinta.

El poeta, piensa Jung, no es el hombre que, distanciado del mundo, decide emplear en la elaboración de su trabajo elementos desaparecidos o ajenos a la realidad circundante en que se sitúa. Es decir, no existe en su vida poética únicamente como un virtuoso en el manejo de fantasmas sin realidad, sino que su misión se especializa en crear seres verdaderamente reales. "Nada sería más falso que afirmar que el poeta crea utilizando una materia ya muerta; lo que hace, por el contrario, es crear a base de una vivencia primaria cuyo carácter oscuro requiere la figura mitológica y que, por tanto, busca afanosamente lo afín a ella para poder expresarse. La vivencia primaria es algo que carece de palabra y de imagen, pues es una visión en el espejo oscuro." De ese espejo en la sombra que es la conciencia, brota la primera palabra que ha de iniciar el verso. Ahí comienza la razón de su existencia; de ahí parte la pureza y validez de su simbología, de esas expresiones claves que sostienen la vida mítica de sus creaciones. El viaje hacia lo oscuro, o mejor la afloración de la oscuridad en el poema, corresponde a un idioma acorde con las más vivas materias de la humanidad, con aquellas fuerzas secretas que a través de la vida inconsciente surgen a la conciencia en muy diversas maneras. Así como el hombre vulgar recae constantemente en acciones que desentonan con la vida consciente llamada normal, el poeta incurre, válido de su inteligencia, en el pecado original de introducirse y, mediante un buceo inadvertido para él mismo, hurgar en los estratos más hondos de la mente humana.

Según Jung, hay dos maneras de concebir psicológicamente la obra de arte. El modo llamado "psicológico" y el denominado "visionario". El primero, alimentado de la materia inmediata del poeta, se halla adherido a su vida interior y es su expresión personal directa, la imagen privada de su propia vida. El poeta se refleja en el poema como en un espejo. No sucede lo mismo con el modo llamado "visionario". Sus límites son de un diverso orden y sus alcances intentan el viaje hacia muy hondas realidades humanas. El

telón que se presenta ante el hombre es rasgado para conducirnos hacia los orígenes, al caos mismo, sobre un camino que se sustenta en el misterio. Con uno y con otro, la obra artística alcanza el relieve original, el aspecto que la hace convivir autónomamente dentro de las manifestaciones culturales. Si el primer modo lleva a la inmediata realidad, el segundo conduce a profundidades situadas más allá de lo temporal, a vivencias secretas residentes en las raíces de la humanidad.

La explicación freudiana de la raíz neurótica de toda emoción creadora —que sitúa al artista en un dudoso campo de responsabilidad personal—, es discutida por Jung, quien cree más bien en la inconsciencia de la obra de arte, es decir: supone que los principios que sostienen al arte residen en la fluencia, por conducto del artista, de lo inconsciente colectivo. "Quien no tenga una disposición ocultista —dice—, interpretará necesariamente la vivencia visionaria como una rica fantasía, un capricho poético, en una palabra, como una licencia poética psicológica." Se hace necesario internarse más allá de la simple experiencia personal que son los poemas, y a su través descubrir los estratos humanos colectivos de donde derivan. Como quien sobre el cristal de una ventana encuentra reflejado el paisaje lejano.

Esa experiencia transcrita en el poema no es, de ninguna manera, la representación de algo irreal, la ficción anónima de un hombre extravagante, sino que significa en sí misma una "realidad psíquica" arrancada de la oscuridad en que se apoya el artista: la oscuridad de su conciencia que, a la vez, representa la conciencia colectiva de su pueblo. En esto consiste el principal rasgo de la tesis jungiana: en defender, contra toda corriente que descanse en la conciencia pura del arte, las cualidades inconscientes de lo creado. Con ello quiere demostrar que la obra es un fruto de los pueblos en que nace, y no sólo de los hombres que, por accidente, tienen la suerte de realizarla.

De esta manera el poeta, al igual que el profeta y el héroe, es un viajero hacia ese país de las sombras que sostiene, desde los pueblos primitivos, la existencia psíquica del hombre. Porque el poeta revela un mundo que, por miedo a lo metafísico y a lo supersticioso, ha sido relegado al olvido o, de menos, a la duda. El hombre primitivo reclama, por medio de la voz de los poetas, el sitio que a las escondidas ha guardado entre los hombres de la civilización.

Por ello no debe de extrañarnos que el poeta pueble su lenguaje de figuras mitológicas procedentes de un mundo propiamente prehistórico. "Lo que aparece en la visión es lo inconsciente colectivo, o sea la estructura peculiar de las condiciones psíquicas previas de la conciencia, transmitidas por herencia a través de las generaciones." No quiere decir con esto que en el poeta se desborde únicamente el pasado de la humanidad, sino que también el sentido mismo de su época se hace presente. No podemos explicarnos una sola línea poética si no la relacionamos con el tiempo en que fué escrita,

pues el escritor no escribe en vistas de un futuro; lo hace en función de su tiempo y de su época. "La gran poesía, la que mana del alma de la humanidad, no puede explicarse verdaderamente intentando reducirla a factores personales. En efecto, siempre que lo inconsciente colectivo pugna por traducirse en vivencia y se asocia a la conciencia de la época, se produce un acto creador que afecta a toda la época en que esto ocurre. La obra que así nace es un mensaje a sus contemporáneos en el más profundo sentido de la palabra."

Con tales premisas, y saliéndose un poco de la índole de su profesión, Jung afirma que la obra de arte será tanto más artística cuanto más se halle exenta de particularidades personales, de situaciones privadas del escritor. Dada su tesis de que el arte es profundamente impersonal y objetivo, no es extraño que ante un poema impregnado de experiencias pri-

Colección de Escritores Mexicanos

Director:

ANTONIO CASTRO LEAL

1. Sor Juana Inés de la Cruz. Poesías líricas, \$3.00.
2. Carlos de Sigüenza y Góngora. Obras históricas, \$3.00.
3. Ignacio Manuel Altamirano. Clemencia (Novela), \$3.00.
4. José Fernando Ramírez. Vida de Fr. Toribio de Motolinía, \$3.00.
5. Manuel José Othón. Poemas rústicos. Últimos poemas, \$3.00.
6. Rafael Delgado. Los parientes ricos (Novela), \$5.00.
- 7-10. Francisco Javier Clavijero. Historia Antigua de México (Texto original castellano). 4 tomos, \$20.00.
11. José López Portillo y Rojas. La parcela (Novela), \$5.00.
12. Salvador Díaz Mirón. Poesías completas, \$5.00.
- 13-17. Manuel Payno. Los bandidos de Río Frio. (Novela.) 5 tomos, \$15.00.
- 18-19. Vicente Riva Palacio. Monja y casada, virgen y mártir. (Novela.) 2 tomos, \$6.00.
- 20-21. Vicente Riva Palacio. Martín Garatuza. (Novela.) 2 tomos, \$6.00.
- 22-23. Alfonso Reyes. Simpatías y diferencias. 2 tomos, \$8.00.
24. Carlos González Peña. La chiquilla. (Novela), \$4.00.
- 25-26. Vicente Riva Palacio. Los piratas del Golfo. (Novela.) 2 tomos, \$8.00.
27. Luis G. Urbina. La vida literaria de México, \$5.00.
- 28-29. Luis G. Urbina. Poesías completas. 2 tomos, \$10.00.
- 30-32. Antonio de Robles. Diario de sucesos notables. 3 tomos, \$15.00.
- 33-34. Vicente Riva Palacio. Memorias de un impostor. 2 tomos, \$8.00.
35. Luis G. Urbina. Cuentos vividos y cuentos soñados, \$5.00.
36. Justo Sierra. Cuentos románticos, \$5.00.
- 37-38. Servando Teresa de Mier. Memorias. 2 tomos, \$8.00.
39. José T. de Cuéllar. Ensalada de pollos y Baile y cochino (Novela), \$5.00.
40. E. González Martínez. Preludios, Lirismos, Silenter, Los senderos ocultos, \$5.00.
- 41-44 J. García Icazbalceta. Don Fray Juan de Zumárraga. 4 tomos, \$20.00.
45. José T. Cuéllar. Historia de Chuchó el Ninfo y La Noche Buena, \$5.00.

Nuevos volúmenes en preparación

LIBRERIA DE

Porrúa Hnos. y Cía.

Av. Rep. Argentina y Justo Sierra.
Apartado Postal 79-90.
México, D. F.

FILOSOFIA DEL DERECHO



Al famoso Tratado de Filosofía del Derecho del Profesor Del Vecchio, se añaden en esta edición los notables Estudios de Filosofía del Derecho del Profesor Recasens Siches y un nuevo trabajo de este joven maestro, titulado EL PENSAMIENTO FILOSOFICO, SOCIAL, POLITICO Y JURIDICO DE HISPANOAMERICA, que constituye hoy la única fuente de información total sobre esta materia.

CUPON

EDITORIAL GONZALEZ PORTO
Apartado 140 - Bis México, D. F.
Sirvanse enviarme, sin compromiso alguno, un folleto descriptivo de la obra de Del Vecchio.

Nombre _____
Profesión _____
Dirección _____

EDITORIAL GONZALEZ PORTO
AV. INDEPENDENCIA, 10 - MEXICO, D. F.

vadas llegue a escribir: "El arte que es sólo o predominantemente personal sí merece ser tratado como una neurosis." En ese aspecto, aunque despectivamente, concede la razón a Freud y su método que consiste en considerar la obra artística un producto anormal de la conciencia.

Sea lo que fuere, el marco sobre que sitúa la acción del poeta es demasiado estrecho. El problema de la técnica literaria, de la reversión de la inteligencia sobre la obra de arte, no cuenta o es intencionadamente ignorado por el psicoanalista alemán. Ese *hombre colectivo* que es el artista, fuente de una fuerza inconsciente que él apenas alcanza a percibir, se trasplanta a la obra haciendo caso omiso de sus cuestiones y conflictos

NOVEDADES POLIS

NUEVA BIBLIOGRAFÍA MEXICANA DEL SIGLO XVI, por *Enrique A. Wagner*. Edición A, \$250.00. Edición B, \$200.00.
LA CONQUISTA ESPIRITUAL DE MÉXICO, por *Roberto Ricard*, \$30.00.
HISPANIDAD Y GERMANISMO, por *Jesús Guisa y Azevedo*, \$10.00.
LA SEGURIDAD SOCIAL EN EL PLAN BEVERIDGE, por *José Mingarro y San Martín*, \$10.00.

POLIS, S. A. COMPAÑÍA EDITORA

Bolívar 23-4
Tels. Eric. 12-42-48. Mex. 35-61-06.
Apartado 545
MEXICO, D. F.

LIBROS DE TEXTO

PARA ESTUDIANTES
DE UNIVERSIDADES
Y ESCUELAS TÉCNICAS

Grandes existencias en su versión original inglesa sobre:

ARQUITECTURA

ASTRONOMÍA

ELECTRICIDAD

FÍSICA

GEOLOGÍA

MATEMÁTICAS EN GENERAL

MINERALOGÍA

QUÍMICA

Visítenos personalmente
o pídalos a

**AXEL MORIEL,
SUCRS.**

San Juan de Letrán 24,
Desp. 116.
Edificio Cook.
Apartado 2762
MEXICO, D. F.

personales, o mejor: virtiendo esas cuestiones de índole personal como un *significado*, más que como una *experiencia*. Así, una razón conduce la obra de arte y otra distinta la vivencia del poeta. "Su biografía personal puede ser la de un filisteo, la de un hombre valiente, la de un neurótico, la de un necio o la de un criminal, interesante y hasta necesaria, pero nunca esencial desde el punto de vista del poeta." La obra de arte, dice Jung, rebasa siempre la vida del artista.

Destacable resulta, al fin de cuentas, que la obra de arte tiene validez en cuanto está concebida y resuelta con relación al tiempo y al pueblo donde nace. El poeta es sólo su instrumento, la conciencia facilitada para la noble tarea, el buzo que se interna místicamente, no en su sueño personal sino en el sueño mismo de la humanidad. Con videncia, sintetiza Jung: "El volver a sumergirse en el estado primigenio de la *participation mystique* es el secreto de la creación artística y del efecto profundo de la obra de arte, pues al llegar a esa etapa de la vivencia ya no es solamente el individuo el que la vive, sino el pueblo; ya no se trata del bien o del mal del individuo exclusivamente, sino de la vida del pueblo en su conjunto."

Alí CHUMACERO

SALVADOR CALVILLO MADRIGAL, *Estas cosas...*—Editorial Prisma, A. C. México.

Entre el grupo extremadamente reducido de cuentistas mexicanos de primera línea, habrá de ser reconocido, como reconocido lo es ya por parte nuestra, Salvador Calvillo Madrigal.

Como Yáñez, tiene el mérito de liberarse de la preocupación excesiva por la trama. La trama no puede ser el valor decisivo de un cuento. Es el don de los grandes novelistas o de los más insignes embusteros. Pero esa liberación debe ser compensada por un elemento más elevado: el de retener la atención y el de conmover la sensibilidad fuera del mero argumento. Y Madrigal, que sabe, o siente, como Yáñez, que el cuento es un puente aéreo tendido entre la poesía y la novela, logra esa forma que fascinaba a Edgar Poe, en que el relato es "una crónica de sensaciones, mejor que de sucesos". A

veces, aun se aleja del cuentismo para situarse en el género, felizmente inclasificado, del que han surgido en Francia los *Mimos* o las *Vidas* de Schwob, y las prosas de Gourmont, o en Italia, las *Smorfie* y los *Gesti* o las páginas del *Trágico Quotidiano*... *estas cosas* que sienten ellos y sentimos todos, vagas, casi siempre amargas. Captación de vivencias, que por ser vivencias nuestras, proyectan la mexicanidad en uno de sus más impresionantes aspectos, sin tener que apelar a un nacionalismo deliberado. Es la mexicanidad del introvertido y del fatalista. Y naturalmente, el libro nada tiene de constructivo, como tampoco lo tiene nuestra idiosincrasia. En ocasiones, hasta llega a lo deprimente. Harto distinto, por cierto, de Maillefert, el inolvidable.

Madrigal es así, sin dramática ni artificios. Se diría que ve las cosas, no a través de la esmeralda idiota y fulgurante de Nerón, sino de la melancólica obsidiana de las pupilas indias. Y como el indio, no se queja, ni protesta. No sostiene tesis. Y sin embargo, nos tiene en suspenso desde el primer cuento—"El tío Sebastián", que habrá de figurar, estamos seguros, en las mejores antologías de cuentos latinoamericanos— hasta el último.

La cualidad más impresionante de Madrigal, es la sobriedad. Es uno de los mejores ejemplos de mexicanos que hayan manejado tan estrictamente el idioma. Como si hubiera hecho suya la preocupación del *Rig-Veda*: "Cuando un poeta logra suprimir una palabra para aumentar la fuerza de la frase, Brahma sonríe de gozo." Parco, pero para concentrar la emoción o para extractarla.

No sería remoto que alguien lo creyera heredero de "Micróf". Mas yo creo que sólo lo es de su tristeza, de su impresionabilidad ante lo que una sensibilidad ruda juzga intrascendente. Pero Madrigal es menos detallista y más depurado. Mejor para nuestra época, aunque sin olvidar que "Micróf" lo fué para la suya.

Bien hizo Carlos Pellicer, al conocer *Estas cosas...*, en obligar al autor, con sus palabras de aliento, a que editara su obra, porque esa obra, como las de Yáñez, es una de las mejores joyas del cuentismo del México actual.

S. DOMÍNGUEZ ASSIAYN

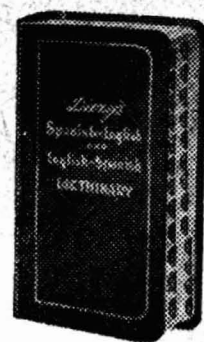
Suscríbase usted a la revista

UNIVERSIDAD DE MEXICO

Letras • Ciencia • Sociología

ACTUALIDAD UNIVERSITARIA Y ARTÍSTICA

La suscripción anual cuesta \$2.00



**DIVRY'S
HANDY
SPANISH-
ENGLISH
AND
ENGLISH-
SPANISH
DICTIONARY**

COMPLETE AND RELIABLE
INDISPENSABLE TO STUDENTS

AVAILABLE IN THE FOLLOWING
BINDINGS:

Cloth Without Index. \$ 10.00. M. N.

Cloth With Index ... 12.50. M. N.

Genuine Flexible Leather With Index ... 15.00. M. N.

**AMERICAN BOOK STORE,
S. A.**

Av. Madero, 25

Apartado 79 bis

México, D. F.

**ANTIGUA
LIBRERIA
ROBREDO**

ESQUINA GUATEMALA

Y ARGENTINA

MEXICO, D. F.

Reproducimos este ensayo inédito que Isidro Fabela escribió en Amberes, en agosto de 1927, en ocasión del 350º aniversario de la muerte de Rubens



Rubens.—Mujer joven con el Niño Jesús

Rubens.—Venus y Adonis



Rubens es el alma de Amberes; para comprender al maestro hay que visitarlo aquí, en su ciudad lírica donde él es rey, profeta y dios. Rubens está en la esbelta catedral gótica de carillón mágico; en el museo Plantin, cuna de "incunables"; en su espléndida casa-taller, donde vivió su mejor vida y murió gloriosamente, y en el Museo de Bellas Artes, donde es el amo.

Hoy, además, por ser el 350º aniversario de su muerte, está democráticamente en todas partes: en los balcones festonados, en los escaparates de las tiendas, en los estandartes y gallardetes que aletean sobre los bulevares desde las puntas doradas de sus lanzas; en los nutridos mazos y guirnalda de flores joviales que decoran el altar de su sepulcro, en los basamentos de sus mudas estatuas; en los estridentes escudos de cartón dorado que parece que gritan con el sol; en todas partes están: el nombre o la efigie del pintor flamenco, con su rostro de gran señor, chambergo alicaído en las espaldas, bigote y perilla a la borgoñona, gesto donairoso y elegante.

Rubens no nació en Flandes por mero accidente debido a dos acontecimientos de trascendencia que alejaron a sus futuros padres de Amberes, para refugiarse en Colonia; primero, las guerras de religión entre católicos y calvinistas que asolaron trágicamente los Países Bajos durante la dominación española de Felipe II; y después, el adulterio del padre del artista, el abogado Juan Rubens, consejero de Guillermo el Taciturno, adulterio doble, cometido con la princesa Ana de Sajonia, la esposa del dicho Príncipe de Orange, cuando éste organizaba los movimientos libertarios de su patria sojuzgada.

El adulterio entonces se castigaba con la muerte, la cual pena habría sufrido el tenorio Juan Rubens si no lo salva su propia esposa, la muy amante y humilde María Pypelinex, la cual, después de obtener de Su Alteza burlada, la gracia y libertad del infiel marido, dió a éste, como símbolo de su generoso perdón, el regalo espléndido de un hijo inmortal: Pedro Pablo Rubens, nacido en Westfalia el 29 de junio de 1577.

Discípulo de maestros mediocres y asfixiado en una sociedad corrompida y extravagante, llena de espías, espachines e intrigantes, se fué a Italia

a cultivar su dilecto espíritu. Y allá, en ocho años, día a día, acompañado de su hermano Felipe, el filólogo, frecuente artistas, historiadores, literatos, teólogos; estudiando con ahínco, sobre todo, la antigüedad. En ese aprovechado período, no hay bronce ni mármol que Rubens no dibuje y comente, ni una decoración cuyo origen y valor no aquilate. Ocho años de observación, investigación y meditado aprendizaje, afinan y dan solidez a su personalidad de artista, que así queda preparado al trabajo prodigioso y fecundo del resto de su vida. Porque en Italia no produjo, se preparó; el milagro vino después: en Francia, en España, y principalmente, en su tierra flamenca.

El maestro más próximo de Rubens es el Ticiano, pero en verdad son todos los grandes pintores del renacimiento italiano quienes guían y ejercen influjo en Rubens: el Mantegna, Veronés, Giorgione, Tintoretto, Rafael. Sin embargo, quienes más lo atrajeron y conquistaron fueron los superhombres Leonardo da Vinci y Miguel Angel. Pero como artista personalísimo que es, Rubens no imita: copia los grandes cuadros a fin de estudiarlos, sentirlos y gozarlos a su sabor, para después reivindicar su propia personalidad haciendo obra muy suya.

A su regreso de Italia y España, se instala en Amberes a lo gran señor. Su taller, famoso por su elegancia, se transforma en salón eminente y templo de consagraciones. Su clientela es regia y sus discípulos serán inmortales. Pedro Pablo Rubens es pintor real de Felipe II, de Carlos I y de María de Médicis, la viuda de Enrique IV, que le sirve de modelo en su propia casa, por la que desfila la aristocracia de mayor realce. El rey de España lo ennoblece y la princesa Isabel lo titula gentilhomme.

Sus discípulos pasan de ciento, entre ellos: Van Dyck, Snyders, Jordaens, Breughel, Teniers, etc., los cuales ayudan al maestro de maestros en su constante y abrumadora producción que abarca los más variados temas: cuadros mitológicos, religiosos, históricos; escenas fantásticas, alegorías, paisajes, batallas, retratos...

Pinta con frenesí, no se remansa sino que vibra y se agita en una superabundancia de colores. Su fecundidad pasma: según sus críticos, Rubens dejó una obra de 1,200 cuadros apro-

IA DE RUBENS

POR ISIDRO FABELA

ximadamente, de los cuales apenas 600 están catalogados. Sólo la Pinacoteca de Munich atesora 95 grandes pinturas del colosal colorista, cuya obra principal se halla esparcida en los Museos del Louvre, el Prado, Berlín, Viena, Amberes, Dresden, Londres y la actual Leningrado.

La pintura de Rubens se caracteriza, sobre todo, por el esplendor del colorido y la franqueza de su pincel siempre espontáneo, ligero y decidido. Sus trazos no tienen dudas, pinta como respira, con gran aliento y facilidad.

La obra total de Rubens rezuma por todos los poros de sus telas el triunfo de la vida. En sus cuadros hay una incesante irradiación de salud, fuerza y alegría, y un constante dinamismo animador y optimista. En casi todos sus trabajos palpita una felicidad plenaria y el conjunto de sus seres y cosas antójase efervescente.

La vida que pinta es franca y exterior, rara vez recoleta y silenciosa. Sus tipos son robustos, saludables, dichosos; sus hembras son vastas y duras; no hay en sus rosadas carnes fofura, sino nervio. Sus varones son atléticamente muscudos y hermosos; sus mozaletes bien dados y rechonchos; sus Bacos de pendolante papada, enrojecidos, henchidos y risueños; las risas de sus bacantes diríase que son escandalosas.

En los cuadros del maestro no hay rostros cetrinos ni santos canijos, como en Ribera; ni figuras de dramático realismo, como en Goya; ni personajes larguiruchos ni espichados como en el penetrante Greco, que espiritualiza sus caballeros, desangrándolos; ni el misticismo atormentado y extático de algunos primitivos. Nada de párpados indolentes, carnes flácidas y pechos enjutos. Su obra es la de un exaltado idealista, enamorado de la vida, del amor y de la carne.

Según mi personal impresión —osada impresión porque difiere de prestigiadas opiniones—, Rubens es un pintor de estados de alma, pero más, mucho más que eso, es un pintor de formas. Su potencia magistral no está en la psicología de sus figuras sino en su armonía exterior. No es un pintor de pasiones, como Buonarrotti, Sanzio, Vinci o el Greco y Goya, cuya magnitud está en el gesto, en el rayo genial que surge indistintamente de una sonrisa, como en la Gioconda de Leonardo, o de una mirada como en los profetas de Miguel Ángel o las sibilas de Rafael, sino un pintor de líneas, movimiento y conjunto.

Las maravillas de Rubens encantan los sentidos, pero no conmueven todo el ser como el Juicio Final,

los frescos rafaelinos del Vaticano y la Mona Lisa. El indudable genio de Rubens, genio del *metier*, del color, del dibujo, de la composición y del movimiento, nos produce una honda emoción triunfadora, nos inyecta vitalidad, pone en nuestro espíritu alas de una sonrisa y en todo el cuerpo una ansia placentera de amar, de gozar, de vivir.

Las obras de Leonardo, de Rafael, Miguel Ángel, sobrecogen; no producen aliento y alegría sino respeto. Cerca de ellas sentimos nuestra pequeñez. Nos atraen y conmueven de tal modo, que después de contemplarlas, no quisiéramos otra cosa que volver a mirarlas, siempre reconcentrados, con el espíritu de rodillas y el cuerpo en temblor divino. Frente a esos genios, un sentimiento nos domina: el del estupor, y una idea nos obsede, la del agradecimiento.

Rubens era un gran decorador, y especialmente un decorador de templos. Hecho maestro, y maestro ilustre, cuando la Iglesia restañaba las heridas que le causara la persecución calvinista, la cual a su vez había surgido contra la implacable ortodoxia española, se encontró en un ambiente de resurrección. El calvinismo iconoclasta había proscrito los templos y las imágenes piadosas; y Rubens, formando parte del cortejo católico triunfante, llegaba como el gran res-

taurador de la tradición que volvía a su fastuoso y brillante decorado, a sus arquitecturas complicadas, a sus mármoles policromados y a sus oros prolijos.

El singular flamenco venía a ser, en aquellos momentos históricos, el representante más oportuno y genuino del triunfo católico. Por eso quizá palpita en sus cuadros un respiro de victoria, pero de victoria pagana, no mística. Diríase que el artista no canta en sus himnos un triunfo religioso sino un triunfo político, porque sus soberbios cuadros no están plenos de misticismo; no arde en ellos la pasión, ni irradian la castidad, la pureza, la posesión de lo divino, como en los primitivos italianos y flamencos inspirados en el romántico ensueño cristiano, en la más candorosa fe divina, en la más sutil poesía celeste.

No es Rubens un pintor del dolor; ni del dolor humano ni del místico. Su tristeza es la de los seres fuertes que no desbordan su angustia. Es raro hallar, en la múltiple labor del caudaloso flamenco, representaciones dolorosas como la de su atormentado San Andrés (Viena) y el Cristo de la Paja (Amberes), que expresan con elocuencia el resignado e infinito dolor del drama cristiano.

Y es que Rubens era un temperamento abiertamente pagano; pero un pagano que no pintaba la realidad, sino, como Rafael, *"una certa idea*

che mi viene in mente". Pintaba lo que sentía, lo que fluía de su persona: salud, felicidad, fuerza. Siguió el justo imperativo: "Llega a ser lo que eres", consiguiendo una realización triunfal, pues no dejó en su alma "al Señor latente que no puede llegar a ser", de que nos habla Mallarmé.

No obstante ser un retratista meritisimo, su labor como tal no es insuperable: Franz Hals, Rembrandt, Velázquez, Goya, los estupendos primitivos Van Eyck, Boots, Memling, David y su discípulo Van Dyck tal vez le superan; pero como no tiene par, es como pintor de niños. Los niños de Rubens son su obra magnífica: ni Rafael en su "Sixtina", ni Murillo, Boticelli y el Fra Angelico en sus ángeles divinos alcanzan el verismo hecho luz, armonía, dulzura y gracia inocente que el pincel rubensiano puso con delicada ternura en "La Guirnalda de Frutos" de la Pinacoteca de Munich. Ante prodigio semejante tenemos que pensar que todo su encanto de vivir, y sus excelsos deseos de felicidad congénita, el amor a sus dos ejemplares estéticos los vació en sus escenas de niños, como si al pintar a sus ángeles quisiera inmortalizar en ellos el inmenso amor paternal que le inspiraron sus hijos.

A la escuela flamenca le dió Rubens una verdad nueva: un esplendoroso concepto de la composición y una manera flamante de ver la luz

Rubens.—La caza de lobos y zorros



y la carne. Sus conjuntos son teatrales en su decorado y en la manera de "ordenar el tumulto" de sus escenas. Tiene un sentido admirable del movimiento. Como pintor de carne es supremo. "Les mezcla sangre a las carnes que pinta", decía Guido Reni; porque, realmente, al contemplar sus desnudos nos parece como si, bajo las epidermis de nácar y rosa de sus infantes y madonas, miráramos deslizarse la sangre de la vida. Secreto milagroso que supo eternizar a pesar de las crueldades del tiempo implacable. Según Solvar, los vivos colores de Rubens conservan su sorprendente frescor, porque el artista no usaba sino colores vegetales puros.

El sabio esteta Fromentin, en sus *Maestros de antaño*, nos enseña un detalle interesante: que Rubens es un gran colorista con pocos colores... "Estos colores, dice, son muy pocos y no parecen complicados sino a causa del partido que el pintor saca de ellos y del papel que les hace representar... por consecuencia, pocas materias colorantes y el más grande esplendor de colorido; una gran fastuosidad obtenida a poco costo; luz sin exceso de claridad; sonoridad extrema con pequeño número de instrumentos."

Algunos le tildan de ser excesivo en sus asuntos, de ser enfático; lo que en efecto ocurre, porque así es él en su personalidad magistral: elocuente, exuberante, dispendioso.

Otros lo encuentran monótono y repetido, a lo que contesta quien puede, Delacroix, en los siguientes términos: "Esa monotonía no disgusta a quienes hayan sondeado los secretos del arte. Este retorno a las mismas formas es la peculiaridad del gran maestro, la continuación en el entrenamiento irresistible de una mano sabia y ejercitada..."

"... Si quisiera castigar la forma, perdería su inspiración y la libertad de obrar que produce la unidad en la acción."

Resumiendo. Rubens es un maestro de maestros, pero su reino magisterial no es el de las profundidades mentales. Rubens es un genio, pero no un genio de la idea, sino de la forma y del color.

Uno de sus más grandes admiradores, Eugenio Fromentin, dice de él: "Si se entiende por grandeza la altura, la penetración, la fuerza meditativa e instintiva de un gran pensador, no tiene ni grandeza ni pensamiento... Si se quiere un arte contenido, concentrado, condensado, el de Leonardo, por ejemplo, éste os irritará con sus dilaciones habituales y os desagradará", y añade Fromentin: "Si ateniéndose cada vez más al modo escultural se pidiera a los cuadros de Rubens la concisión, la rigidez, la gravedad apacible que tenía la pintura en sus comienzos, no quedaría gran cosa de Rubens, sino un gesticulador, un hombre de mucha fuerza, una especie de atleta imponente, de poca

cultura, de mal ejemplo, al que, como se ha dicho, *se le saluda al pasar, pero no se le mira.*"

Evidentemente esto último es una irreverencia, lo mismo que nos parecen exageradas las apreciaciones sobre su arte no "concentrado" ni "condensado". Pero si hacemos estas citas es para demostrar que las impresiones que nos ha producido el inmortal flamenco no han sido únicas ni aisladas, ya que también a técnicos famosos

con alas invisibles que lo lleva a su gloria. A su gloria, es decir, a su vida auténtica, a sus momentos de excelsa inspiración, cuando teniendo en una mano la paleta con sus colores y en la otra el pincel y puestos sus ojos en la tela virgen el hombre de aquí abajo, se transforma en dios del mundo que él mismo se crea en su corazón de artista y en su retina de pintor.

Y bien, ese mundo suyo no es el mismo de Leonardo ni el de Miguel

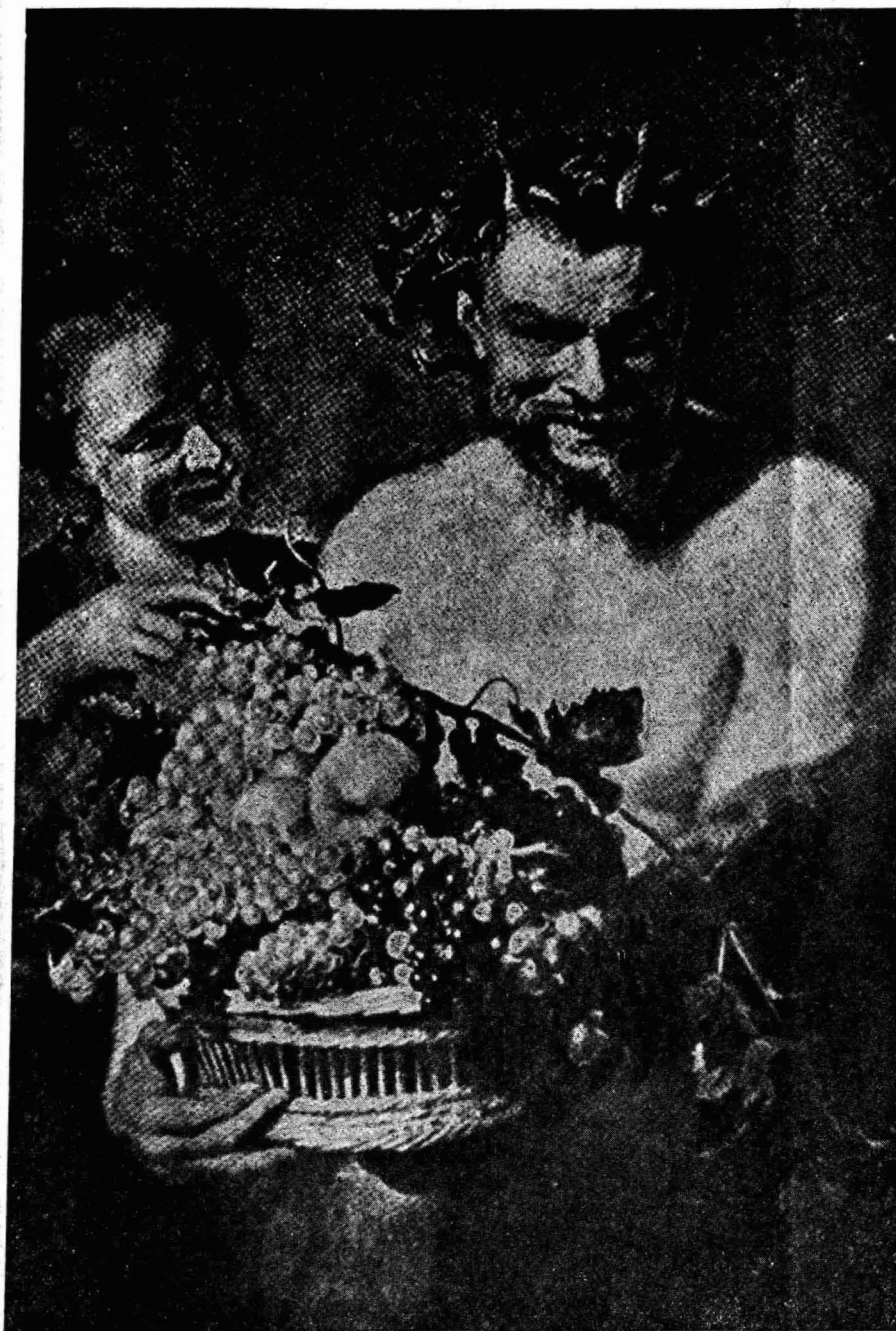
Rubens no atormenta su espíritu ni trata de interpretar las elucubraciones del cerebro superhumano del "Pensador" de Buonarroti; no, Rubens es un poeta y un músico que canta las odas líricas del amor a la vida con sus colores fastuosos, tenues o estridentes, pero siempre eurítmicos dentro de un dibujo ágil que nace de sus dedos con una facilidad rápida y pasmosa.

Porque otra característica de Rubens es la improvisación, la concepción violenta y la ejecución inmediata. Pero qué ejecución: segurísima y al mismo tiempo inspiradísima. Porque la inspiración de Rubens es luminosa, avasalladora, ultraterrena. El artista con su pincel y sus colores se eleva por encima de todo lo que le rodea, se ensimisma y se transfigura en una fuerza de la naturaleza, como si la misma madre naturaleza le dijera: "Te crié para que me interpretaras."

Pero nos falta subrayar una cualidad extraordinaria del artista: su sentimiento superabundante, su sentimiento exquisito y al mismo tiempo exaltado.

Para comprender esta afirmación y considerarla no exagerada sino justa, es preciso no estudiar a Rubens literariamente, en los libros, sino contemplarlo en los museos, acercarse y alejarse y volverse a acercar a sus telas para arrancarles el secreto de su alma, y convencerse de su belleza conquistadora.

Porque así, visitándolo en su imperio, es como nos conquista de inmediato. ¿Y cuál es su imperio? Ya lo sabéis: su metrópoli está en Amberes y sus dominios en el Louvre, en el Prado, en Bruselas, en Londres, en Florencia, en Berlín y en Munich, principalmente. Porque no hay crítico de artes plásticas, ni reproducción por perfecta que ella sea, que nos pudiera mostrar a Rubens tal cual es en la riqueza espléndida de sus colores, en sus delicados matices, en la difícil facilidad de su dibujo esplendoroso y en la vivacidad y fuerza de sus conjuntos plenos de vitalidad, brío y majestad estética. Y así, conociendo al maestro con nuestros propios ojos, mirando y admirando la "Asunción de la Virgen" y el "Cristo camino del Calvario", en Bruselas; la "Adoración de los Reyes Magos" en Malinas; el "Descendimiento" y la "Comunión de San Francisco de Asís" en Amberes; el San Jorge en la tumba del pintor; y después trasponiendo sus fronteras patrias, pero siempre dentro de su vasto imperio, hay que estudiarlo y sentirlo en el "Rapto de las Sabinas" y la "Crucifixión" de la National Gallery; el "Juicio Final" en la Pinacoteca de Munich; la "Cena de Cristo en Emaus" y las "Ninfas de Diana sorprendidas por Sátiros" del Prado; la "Kermess" del Louvre; la "Guirnalda de Frutos" de Viena; los



Rubens.—Sátiro y muchacha con un cesto de frutas

les ha causado sensaciones parecidas. Y entonces, porque Rubens no sea un pintor de "profundidades" ni de "concentraciones" ¿habría que relegarlo a un segundo término y arrebatárle el procerato que sólo se concede a los genios? De ninguna manera. Rubens es un gran maestro no comparable a ningún otro. Rubens es singular como genio del *metier*; su lápiz y su pincel en las magnas concepciones de movimiento y composición y en la orquestación de grandiosas sinfonías de colores es insuperable. Porque entonces se entrega por completo a su arte. Todos sus sentidos, y por entero su alma suprema, entran en trance arrebatador y el prodigio surge de su mano firme, febril, dirigida por un avasallador sentimiento

Angel; no es tampoco el mundo de Rembrandt, ni es el de Velázquez ni menos aún el de sus antecesores los primitivos italianos o flamencos.

Su universo no es el de la meditación sino el de la elocuencia; no es el filósofo que quiere arrancarle la verdad a los misterios del alma humana; no hace Giocondas que lleven en su sonrisa el encantador enigma femenino que nos atrae, nos domina y nos sobrecoge.

Rubens canta la alegría de vivir, el triunfo de la carne, de la acción y de la luz.

El persigue a las ninfas en el bosque metido en el alma de un fauno que toca con fruición la piel de seda y nácar de una venus flamenca sonrosada.

"Descendimientos" de Amberes y tantos cuadros más esparcidos en los museos de Europa.

Para terminar este breve estudio debemos exponer la siguiente tesis: que si fuésemos pintores, es decir, conocedores del mérito técnico del dibujo, de la perspectiva, de la combinación de los colores para encontrar los secretos de un claroscuro, la luz de un rayo de sol o la verdad hecha color y movimiento de una ola o de la tela de un vestido, entonces estamos seguros que nuestra sorpresa subiría de punto, porque son los pintores mismos los más apegados a las obras de Rubens, por saber ellos, mejor que los profanos, dónde están las dificultades, a veces insuperables, con que se encuentran los artistas para resolver sus problemas y la manera sencillísima como Rubens las resuelve al amparo de su genio.

Por esto justificamos nosotros nuestra emoción respetuosa y excelsa

ante algunos cuadros que no sabemos si tendrán defectos técnicos, pero que nos asombran a primera vista y después nos extasían. Como varios de los "Descendimientos de la Cruz" que el maestro repitió muchas veces cambiando siempre la composición del cuadro y a veces las figuras; y como la "Guirnalda de Frutos" y "Jesús con sus Compañeros de Juego". En estos cuadros Pedro Pablo vacía su ternura suave, su pasión paternal, para pintar de la manera más poética, y al mismo tiempo más humana, la ternura y la belleza de los niños, de todos los niños de la tierra, porque tal vez él quiso simbolizar en ellos la infancia misma en lo que tiene de inocencia, de vigor latente y de esperanza en flor.

Si con el poder fantástico de la imaginación soñáramos entrevistar en su gloria al prodigioso artista para arrancarle el secreto de su inspiración

en sus cuadros de niños, creemos que nos contestaría:

—En el alma de esos ángeles y de esos frutos de la vida, está el alma de mis hijos y está también el alma de las madres de mis hijos: Isabel Brandt y Helena Fourment.

Además, conociendo la obra magnífica de Rubens, obra de alegría desbordante, de salud y vigor, colegimos, adivinamos que en sus niños y en sus ángeles quiso Rubens, como flamenco de pura sangre, decir a su Dios:

—Esta es mi obra, Señor; te la ofrendo sumisa y amorosamente. Son los niños de Flandes, bellos y sanos, los hijos de mi patria, como yo quiero que sean para mayor gloria tuya.

Y en cuanto a los "Descendimientos" de Rubens, ¿qué nos dice el corazón? Nos dice que Pedro Pablo, abandonando la teatralidad y las pompas de la mayoría de sus telas, fatigado de tanta gloria en vida, colmado de honores regios y victorias mundanas, quiso apartarse al sacrosanto silencio de sus catedrales y de sus claustros, para entregarle su espíritu cristiano a Dios Nuestro Señor. Y entonces, hincando su rodilla en tierra frente al patético drama cristiano, quiso adorar al divino crucificado no rezándole las más sentidas plegarias sino inmortalizando con su pincel el momento solemne en que el Nazareno, muerto por amor a la humanidad, desciende a la tierra que lo recogerá amorosa para subir al cielo al tercer día.

Contemplando el cuerpo estigmatizado, cetrino y doblado de Jesús, el alma se quisiera salir de su almario para cobijar con su ternura el cuerpo exánime del hombre divino que nació, vivió y murió por nosotros, dejándonos como herencia el don que nos impulsa a seguir su mandato: "Amaos los unos a los otros."

Rubens ejerció una poderosa influencia en su época y aun después. En Flandes formó a Van Dyck, Jordans, Teniers, sus discípulos óptimos, y a Terburg, Brouwer, Van Ostade, Metzu... En Inglaterra sirvió de guía a Gainsborough y a Constable; y, según el decir de los Goncourt, enseñó a pintar a todos los pintores franceses del siglo XVIII: Watteau, Boucher, Lemoyne, Fragonard, Greuze, La Tour. Y a Delacroix, en el siglo XIX.

Y triunfó más allá de su existencia, pues del dominante patriciado que ejerció en vida, fué a su inmortal remanso con extraordinarios honores de genio de su raza, maestro de maestros, noble y gentilhomme, alto dignatario y gloria nacional.

El entierro de aquel paladín triunfador, buen hombre hogareño, mano



Pedro Pablo Rubens

cordial, comensal de altezas y testas coronadas, amigo de Buckingham y Richelieu, sutil y habilísimo diplomático; el entierro de aquel gran sinfonista de la luz, el color y el movimiento, fué un apoteosis. La ciudad de Amberes, en pleno, le rindió homenaje. "Todos los clérigos de la iglesia de Santiago abrían el cortejo fúnebre, seguidos de las órdenes mendicantes de predicadores, los agustinos y los menores. Sesenta niños huérfanos le seguían, portando cirios encendidos. Luego venían en el cortejo: la familia, las corporaciones de pintores, la magistratura, la nobleza, las sociedades civiles..."

Y más aún: las obras que formaban el patrimonio artístico de los deudos, fueron adquiridos, en gran parte, por el Rey de España, el Emperador de Alemania, el Elector de Baviera, el Rey de Polonia...

Fiel a su raza, en lo que tiene de sana y vigorosa, trabajó hasta sus postreros días sumido en su pertinaz tarea sin modificar su intención ni su espíritu audaz y vibrante, que vino a alterar la paz ensoñadora de sus antecesores los primitivos flamencos Van der Weyden, Memling, Van Eyck, David, Guellin, Van der Goes; porque si éstos eran el detalle delicado, la sutil encajería, la contemplación ultraterrena, el purísimo y reconcentrado sentimiento místico, todo suavidad y éxtasis, Rubens era el contraste: el empuje alentador, el animador del entusiasmo, la sensualidad y la vida.

Hay pintores que parecen poetas y otros que nos dan la impresión de soberanos músicos. Los primitivos flamencos, como sus hermanos los primitivos italianos Fra Angelico, Filippo Lippi, Botticelli, Gentile de Fabriano, fueron los más grandes poetas del pincel que jamás han existido; y Pedro Pablo Rubens nos da la idea del supremo director de orquesta que dirigiera la triunfal polifonía de la naturaleza.



**¡ES CHOCOLATE
ESCUDO
DE ORIZABA!**
COMO EL MEJOR CASERO.



INCONFUNDIBLE POR SU
AROMA DELICIOSO DE CANELA
E INIMITABLE POR SU GUSTO EXQUISITO...
EL CHOCOLATE ESCUDO DE ORIZABA, SIGUE
SIENDO PREFERIDO EN DONDE SE PIDE UN
CHOCOLATE COMO EL MEJOR CASERO.

FABRICADO EXCLUSIVAMENTE
CON LEGÍTIMO CACAO TABASCO.

ELABORADO POR

'LA AZTECA' S.A.

La Fábrica que ha dado fama al Chocolate
en México.

ESTUDIO DE LOS PROBLEMAS DEL COMERCIO EXTERIOR DE MEXICO

La guerra destruyó los cauces del comercio exterior, como existían en 1939 en el mundo. Las nuevas condiciones económicas creadas por la guerra vienen determinando las características de reconstrucción de los viejos canales y de formación de los nuevos del comercio exterior. Primordialmente, todos los graves problemas políticos que están planteados a la naciente Organización de las Naciones Unidas y los que con mayor urgencia reclaman la atención de los jefes de estado y de los cancilleres de las grandes potencias, se hallan íntimamente relacionados con el comercio exterior, de tal modo que una de las garantías fundamentales de un mundo que pueda vivir en paz, es una organización del comercio exterior que permita intercambios convenientes para las grandes y las pequeñas potencias, y que al mismo tiempo no imposibilite el desarrollo industrial de los países menos adelantados. Estos países se encuentran dispuestos a defender sus industrias, y muchas de ellas, que nacieron durante la guerra o que en esa época se ampliaron, necesitan condiciones favorables para seguir viviendo. En cada país se plantean problemas de protección a sus industrias, sin que esta protección perjudique las buenas relaciones con otros países y evitando que por ello los consumidores nacionales queden marginados, al capricho de los industriales nacionales. Muchos hombres de empresa industrial de los países nuevos han demostrado altas capacidades de organización y realizado una obra respetable. Las organizaciones obreras de los países nuevos tienen sus intereses íntimamente vinculados a los del comercio exterior, no menos que las masas obreras de los viejos países industriales.

Nuestro país, que se encuentra en una etapa de transición, como lo ha precisado el Director de la Escuela Nacional de Economía, señor licenciado Gilberto Loyo, desde una economía de tipo semifeudal y con incipientes formas de organización industrial y financiera, hasta una nueva economía más fuerte agrícola e industrialmente, en que las estructuras capitalistas, agrícolas, industriales y financieras estén básicamente equilibradas, tiene en estos momentos graves problemas de reorganización de su comercio exterior. Ahora se estudia la revisión del Tratado de Comercio Exterior con los Estados Unidos. El momento no puede ser más interesante.

La Escuela Nacional de Economía de México, que se ha caracterizado por su constante progreso en el campo académico y en el de la investigación científica, y que cada día presenta a la Universidad un ejemplo más claro y meritorio de mejoramiento en el cuerpo docente, mayor exigencia en los estudios y, sobre todo, un propósito firme de estar en contacto con las realidades del país, para servirlo mejor, ha querido dar su cooperación al estudio de los problemas de comercio exterior de México, y al efecto ha organizado, con la cooperación de la *Revista de Economía*, una Mesa Redonda sobre Problemas de Comercio Exterior de México, que se realizará los días 4, 7 y 11 de marzo, en el Salón de Actos de la Institución (República de Cuba número 92) de las 18 a las 20.30 horas.

Los temas y subtemas serán los siguientes:

Primera Sesión: martes 4 de marzo de 1947.

TEMA: SITUACIÓN ACTUAL DEL COMERCIO EXTERIOR

a) Exposición sumaria del movimiento de las exportaciones de las siguientes líneas:
1. Minerales.—2. Manufacturas.—3. Fibras.—4. Vegetales alimenticios.—5. Forestales.—6. Animales y sus productos.—7. Combustibles.

b) Exposición sumaria del movimiento de las importaciones de las siguientes líneas:
1. Bienes alimenticios.—2. Bienes de uso y consumo durable.—3. Bienes de inversión.—4. Materias industriales.—5. Valores.

c) Balanza comercial.

Segunda Sesión: viernes 7 de marzo de 1947.

TEMA: PROBLEMAS CONEXOS AL COMERCIO EXTERIOR

1. Líneas de comunicación.—2. Tarifas de importación, exportación y afros.—3. Política de comercio exterior del Gobierno Mexicano.—4. Crédito al comercio exterior.

Tercera Sesión: martes 11 de marzo de 1947.

TEMA: LOS TRATADOS Y CONVENIOS COMERCIALES, CELEBRADOS POR MÉXICO CON OTROS PAÍSES

a) Enumeración de los Tratados y Convenios.
1. México-Estados Unidos.—2. México-Canadá.—3. México-Chile.—4. México-Salvador.

b) Discusión de esos tratados de acuerdo con los siguientes puntos:

1. Técnica usada para la negociación de los Tratados Comerciales.—2. Concesiones arancelarias dadas y obtenidas por México en cada caso.—3. Utilidad que representaron para México en el período de emergencia.—4. Efecto que tendrán para México en la época de la postguerra, relacionados con los siguientes aspectos:

a) Programa de industrialización del país.
b) Programa de Recuperación Económica.
c) Programa agrícola.
d) Desarrollo de la organización y actividad financiera en México.
5. Bases aconsejables para la discusión de Tratados Comerciales.

La anterior exposición objetiva de hechos estará a cargo de un ponente designado por los organizadores de la Mesa Redonda y tendrá una duración no mayor de cuarenta minutos; el resto del tiempo se utilizará para que los componentes de la Mesa expresen sus opiniones.

La Escuela Nacional de Economía ha invitado a todas las instituciones de los sectores agrícolas, industriales, comerciales y financieros del país, así como a las organizaciones de trabajadores y a los especialistas gubernamentales y privados, a que participen en estos trabajos.

EL CENTENARIO DE DON JUSTO SIERRA

La Universidad Nacional de México, deseosa de sumarse entre las primeras al homenaje nacional que se tributará al maestro don Justo Sierra en enero de 1948, con motivo del primer centenario de su nacimiento, ha formado una comisión presidida por el licenciado Agustín Yáñez, jefe del Departamento de Humanidades, la que se encargará de la edición de las obras completas del benemérito sabio campechano.

Los demás integrantes del grupo son los doctores Manuel Mestre Ghigliazza, Francisco Monterde, Antonio Castro Leal y Leopoldo Zea, quienes ya han efectuado juntas con

su presidente, a fin de tomar resoluciones acerca del método adecuado para la compilación y disposición del material de tan ingente obra.

Coincidiendo con estos aprestos de la Universidad Nacional, el Secretario de Gobernación, el internacionalmente reputado hombre de letras Héctor Pérez Martínez, ha convocado a un concurso mediante el cual se otorgará un único premio de \$5,000.00 a la mejor monografía que se presente sobre la obra de don Justo Sierra. UNIVERSIDAD DE MÉXICO se complace en insertar, en otro lugar de este mismo número, las bases de tan importante certamen.

Una colección singular en América...

Difícilmente puede hallarse en el Continente americano una colección de obras clásicas eternas tan pulcramente ofrecidas al público lector como las que forman la magnífica serie titulada

BIBLIOTHECA SCRIPTORUM GRAECORUM ET ROMANORUM MEXICANA

que constituye una de las preesas bibliográficas con que las Ediciones de la Universidad Nacional de México fomentan la indagación y el desarrollo de los estudios filosóficos y humanísticos de la Antigüedad. La forman volúmenes con textos bilingües—latín o griego, según el caso, y español—, de 400 a 900 páginas cada uno, con sapientes prólogos, versiones y comentarios alusivos que se encomendaron a reconocidos especialistas.

Estos son los tomos aparecidos hasta el día:

ARISTÓTELES: *La Poética*. Traducción, introducción y notas de Juan David García Bacca. Rústica, \$ 8.00.

EUCLIDES: *Elementos de Geometría*. Precedidos de la axiomática de la Geometría. "Euclides", por Hilbert. Traducción del griego por Juan David García Bacca. Rústica, \$ 12.00.

HORACIO: *XL odas selectas*. Traducción en verso. Introducción y notas por Alfonso Méndez Plancarte. Rústica, \$ 8.00.

PLATÓN: *Diálogos; Apología, Eutifrón, Critón*. Traducción directa del griego, por Juan David García Bacca. Rústica, \$ 12.00.

PLATÓN: *Diálogos; Banquete, Ión*. Traducción directa del griego, por Juan David García Bacca. Rústica, \$ 12.00.

PLATÓN: *Diálogos; Hipias Mayor, Fedro*. Rústica, \$ 12.00.

SALUSTIO: *Conjuración de Catilina*. Traducción directa del latín por Agustín Millares Carlo. Rústica, \$ 6.00.

SALUSTIO: *Yugurta y Fragmentos de las Historias*. Traducción directa del latín, por Agustín Millares Carlo. Rústica, \$ 10.00.

SÉNECA: *Tratados morales* (Vol. I). Traducción directa del latín por José María Gállegos Rocafull. Rústica, \$ 6.00.

SÉNECA: *Tratados morales* (Vol. II). Rústica, \$ 12.00.

VARRÓN: *De las cosas del campo*. Traducción del latín por Domingo Tirado Benedi. Rústica, \$ 12.00.

NOVEDAD:

EL PROBLEMA SOCIAL Y LEGAL DEL CHARLATANISMO

por FRANCISCO GONZÁLEZ CASTRO

Un estudio ameno y aleccionador sobre el nocivo influjo de los charlatanes en la vida social de los pueblos, seguido de un bien meditado programa para combatirlos mediante recursos legales y procurar metódicamente su exterminio. Rústica, \$4.00



Pida usted catálogo de las Ediciones de la Universidad Nacional de México.

DISTRIBUCION Y VENTA

LIBRERIA UNIVERSITARIA

Justo Sierra, 16

México, D. F.

MUEBLES FINOS PARA OFICINA



AV. 5 DE MAYO 40-D.

MEXICO, D. F.

36-00-57

18-24-25

ULISES VIAJA AL CASTELLANO

POR ALFREDO CARDONA PEÑA

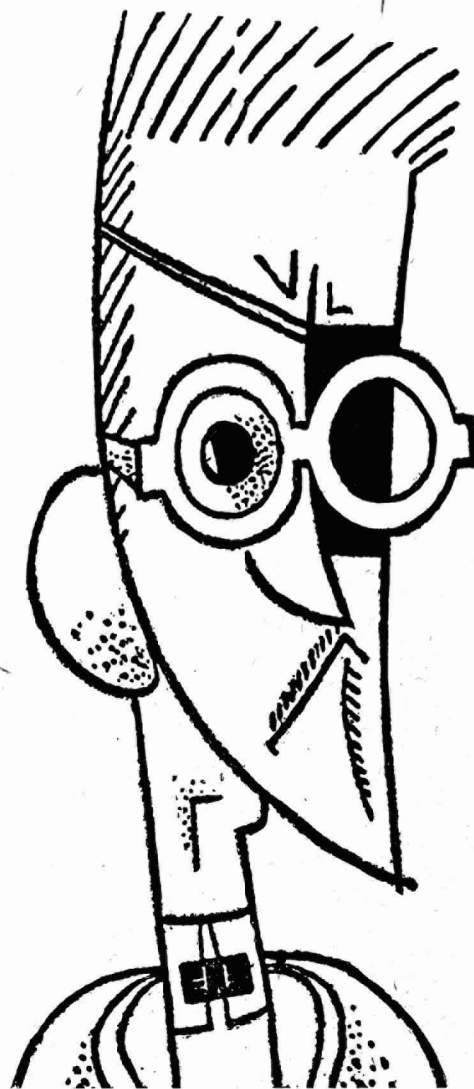
Alfredo Cardona Peña, al reseñar la primera traducción castellana del *Ulises*, de James Joyce, realizada en Argentina por J. Salas Subirat, ha escrito el presente trabajo bajo la inspiración inmediata del estilo característico de la famosa novela, tan discutida universalmente

Eso que uno sentía como comezoncita por dentro cuando el amigo culto nos decía usted ha leído a Joyce y uno contestaba que no y el amigo hablaba de Joyce y lo ponía por las nubes y decía que era un genio y recordaba fragmentos dándose el gusto de pontificar en un tema para uno desconocido no por falta de apetito que se tiene voraz para los libros sino por falta de oportunidad para hacerse de la traducción francesa que era la que se conocía por acá y leerla despacio y tardar meses con diccionario a la mano no entendiendo este párrafo ni este otro y este sí porque es clásico y no vulnera la lógica del discurso y

en fin eso que uno sentía como ruborillo por dentro cuando el amigo culto nos decía usted ha leído etcétera se viene abajo con esta primera traducción castellana de *Ulises* de más de ochocientas páginas de tal manera que es un libro muy grueso imitando en formato papel y tipos las ediciones norteamericanas de biblias antologías etcétera todo un alarde comercial vestido con una camisa verde pálido con el nombre de James Joyce en negro *Ulises* en blanco y en el centro un dibujo muy fino hecho por un artista francés cuya firma no se lee bien pero la fecha sí pues dice París 1930 y por detrás a manera de gas neón anunciando un dentífrico cuatro fotografías de Joyce Joyce entre sus libros Joyce al piano Joyce con el editor Eugene Jolas las manos de Joyce cuatro generaciones de Joyces vamos como quien dice copiando los libros de torería con fotografías de Chiclanero fumando Chiclanero tocando la guitarra Chiclanero entrando a matar las zapatillas de Chiclanero los ex-libris llenos de orgullo comunicando la fecha de la terminación de la obra 2200 ejemplares en papel Polar que a mí no me gusta quizá porque he visto libros no literarios hechos con ese material y al verlo en las librerías con una tarjetita que decía novedad pensé ya ven cómo tenía razón pues cuando hablaban que no era posible traducirlo al castellano me llenaba de coraje cómo es posible todo pensamiento es universal y la lengua simple accidente susceptible de vencimiento por ese milagro del viaje idiomático y aun el grito del salvaje es capaz de traducirse a la malicia de los idiomas modernos y no digamos el grito del salvaje sino hasta los rumores del viento y la alegría de la mata bajo la lluvia y todo ese "lenguaje" confuso y suboído de la creación en masa que se hace palabra por medio de la poesía que así considerada es la más alta de las traducciones y si esto es cierto porque lo intuimos y la intuición es inapelable cómo no iba a poderse traducir el *Ulises* libro bellissimo y descomunal y lleno de locuras mágico completamente donde se dan cita todos los demonios de la inteligencia que uno no sabe a veces qué cosa es o cómo explicarlo porque el proceso discursivo de las formas mentales de Joyce no era muy normal entendiendo aquí lo normal como acatamiento

a leyes especiales que rigen el mundo de la expresión sin las cuales y no teniendo genio se cae en la tiniebla aquella de que nos habla Homero cuando describe el vencimiento de un héroe.

Destruyendo ese mito de intraducible que ya se cernía sobre el *Ulises* el señor J. Salas Subirat ha cumplido una hazaña y es por eso que su trabajo es todo un "hit" editorial del que primero en felicitarle fué el editor Santiago Rueda quien vislumbró el gran negocio se frotó las manos y encendió un cigarrillo y de 1940 a 1945 duró el señor Subirat en el purgatorio de la traducción una empresa de negros pues el estilo de Joyce es endiablado y se parece a un señor honorable que saliera a la calle en cueros con una sombrilla colorada montado sobre un onagro toda la gente se reiría de él se pararía el tránsito le tirarían piedras hablarían los periódicos y toda la conmoción urbana provocada por el orate es apenas el murmullo de esa prosa horrible y tentacular que cuando se pone tranquila respira como la noche y es como un niño sabio que contara parábolas y volviendo al traductor hay que decir que incurre en algunos argentinismos como *macanudo chao* y otras voces que oímos en los tangos y se le olvidó que para *macanudo* y *chao* existen cincuenta sinónimos castellanos lástima porque así el idioma se estrecha y es de mal gusto querer circunscribirlo a un solo lugar porque entonces se llena de barbarismos que son como las pecas de la lengua y esta posición la defendía Menéndez Pidal y todos los partidarios de un castellano sin banderas ni escuditos sino alma de raza y sangre cantando pero debemos perdonar a Subirat estos defectos minoritarios en cambio nos rinde un trabajo sabio y sobre todo incorpora a nuestro idioma una obra que ha conmovido a toda Europa y está reputada como el cuadro más denso



James Joyce
(Caricatura de Toño Salazar)

de nuestra época donde todo absolutamente todo se encuentra representado hasta el mundo primitivo de México pues dos veces cita el autor a los aztecas en circunstancias tan curiosas que no deben olvidarse la primera es cuando un personaje recuerda que en el libro de Pali (?) aparecen dos piernas cruzadas y que bajo un árbol parasol eleva el trono un logos azteca funcionando en planos astrales la segunda es más pintoresca se trata de la descripción que hace otro personaje de las figuras de cera de la calle



trate de darle Ovaltine

Si la dieta de un niño carece de ciertos elementos alimenticios, serias consecuencias pueden sobrevenir, tales como: Crecimiento retardado, huesos débiles, mala dentadura, nervios anormales, falta de apetito y vista defectuosa!

Ovaltine suministra los elementos alimenticios que frecuentemente son escasos en las comidas ordinarias. Tres vasos de Ovaltine preparada con leche proporciona el requerimiento diario de un niño en vitaminas A, B₁, C, D y G, sales de Calcio, Fósforo y Hierro.

Pero Ovaltine es más que una simple portadora de vitaminas. Suministra también las substancias alimenticias básicas—proteínas completas para ayudar el desarrollo de los músculos, nervios y células del cuerpo—alimentos de gran valor para la vitalidad y resistencia. Actúa, pues, como defensa contra las deficiencias de la alimentación que retardan el crecimiento normal.

Por eso, si su niño es delgado o nervioso, o carece de apetito, ¿por qué no recurre a Ovaltine?

OVALTINE

THE WANDER Co., CHICAGO, U. S. A.
Representantes COMERCIAL SUIZA, S. A.
HAMBURGO No. 13 MEXICO D. F.

REG. S. S. A. No. 1157 A

PROP. No. 8



PRODUCTOS DE ASBESTO - CEMENTO



L A M I N A S
T I N A C O S
T U B E R I A S
T E J A S
A R B O T A N T E S
C H I M E N E A S

**TECHO ETERNO EUREKA,
S. A.**

REFORMA 11

Teléfonos:

Eric. 13-25-66 Mex. 35-07-55

Insustituibles en toda
Construcción

Henry diciendo *yo mismo vi algunos aztecas o como se los llama, sentados sobre sus talones. No existiría manera de hacer enderezar las piernas, porque los músculos de aquí, ¿ve? —y al hablar diseñó un breve perfil contra la espalda de las rodillas de su compañero en el lugar que ocupan los tendones—. Esos tendones, nervios, o como usted quiera llamarlos, eran absolutamente impotentes debido al tiempo larguísimo que se pasaron sentados de esa manera y adorados como dioses en esa postura.*

Eso de leer logos azteca en un libro que está situado a millones de años de luz de nuestro mundo es una sorpresa, una *boutade* sabrosísima, como lo es, también, descubrir el cansancio histórico de las estatuillas aztecas en el viejo Dublín. Pasando a otra cosa, esta obra es genial por ser la culminación de una serie de esfuerzos que se encontraban diseminados en el espíritu de los escritores de occidente quienes ya habían vislumbrado la posibilidad de escribir una obra semejante reuniendo en ella los signos más dramáticos de la vida contemporánea y Joyce con la grandeza de todo destino literario es el que madura el deseo latente de los intelectuales y por eso y sólo por eso su obra tendrá que considerarse clásica insistiendo que es a tal punto genial que clausura todo intento posterior y cierra la denominación de "joyciana" aplicada a una literatura que no sólo nace con él sino que con él muere.

Claro que como decidió escribir burlándose del estilo crea su propio estilo inconfundible con locura consciente que es la más difícil y entonces se puso a inventar calambures neologismos juegos de palabras y desplantes fonéticos como el que puede hacer una llave en la cerradura y además toda clase de ruidos y una catarata que dice *palafucá palafucá* y cien mil ilusiones por el estilo advirtiendo Subirat que su traducción en muchos pasajes no es literal sino interpretativa como en el caso de los chistes del señor Lenehan quien dice: ¿qué ópera se parece a una línea de ferrocarril? la solución del acertijo es: *Rose of Castille - Rows of cast steel*. Pero no se puede traducir *ad litteram* Rosa de Castilla igual a Caminos de Acero Forjado y entonces Subirat se pone a buscar con toda tranquilidad un chiste semejante que se parezca por lo menos al original y al encontrarlo ofrece esta versión: ¿cuál es el país que tiene más hoteles? —Suiza, porque es la patria de Guillermo-hotel, de donde Subirat nos viene a resultar el Fú-Manchú de los traductores. Por lo demás yo no conozco el *Ulises* inglés ni francés y no sabría encontrar los secretos debilidades y fallas naturales a una traducción como la presente pero sé que aun tomando en cuenta todos los errores —insalvables por la misma naturaleza del terreno mental joyciano— en que tuvo que incurrir el osado traductor, no

solamente podemos leer sino llegar a la intención universal de la obra y esto es lo que importa y lo demás no cuenta.

Ahora hablaré de la lectura de *Ulises* yo creo que después de terminarla está uno como graduado en atención y paciencia es una lectura muy curiosa porque atormenta pone nervioso y está llena de felicidad belleza horror y asco si se parece a esos viajes muy largos incómodos por ferrocarril que uno hace saliendo un sábado para llegar un viernes comiendo mal mal durmiendo sin bañarse pero que tienen el sobresalto constante del paisaje la compañía amorosa y la esperanza de llegar allá donde nos espera una fortuna y una buena madre el viaje es una molestia que disimulamos una experiencia cuyo pago es riqueza final deleite visible de los abrazos y conocimiento de gentes cuya información nos hará más humanos. Hay veces en que el cansancio nos rinde y tiramos el libro como podemos tirar la almohada en una noche de insomnio otras en que verdaderamente gozamos la contemplación del genio pasajes estancias recuerdos de incidentes de humillaciones de pecados olvidados que estaban allí silenciosos esperando despertar para recriminarnos suavemente amortajados con la piadosa vestimenta del pasado. Yo he descubierto que el secreto de la inmortalidad de una novela no reside en sus virtudes formales sino en la capacidad de evocación que consiste en despertar en nosotros situaciones vividas al amparo de nuestro mundo sensible, afectos condenaciones y triunfos en los que participamos alguna vez, tamizados de innumerables encuentros con la realidad. El primero en enseñarme esto fué Proust. Después Balzac. Ahora Joyce, que supera a los otros no por los elementos puramente literarios sino por la cercanía con la época, por su contemporaneidad: Joyce es el Marcel y el Honorato nuestro y en su *Ulises* encontramos la humana comedia y el tiempo perdido nuestro, comedia y tiempo destrozados por la guerra nuestra, esa que ya llevamos en nuestro espíritu como signo estupendo de una era en completa desintegración de valores.

Los métodos experimentales de Joyce son tan complejos como la vida misma. No se podría tranquilizar un concepto y decir que el plan de la obra sea éste o aquél. Un libro como el *Ulises*, que inaugura lo que se ha llamado "investigación joyciana", un libro cuyo sendero parece comenzar en el subconsciente, lleno de suciedad y de pureza, un libro, en fin, que inspira libros, tiene que ser forzosamente un libro oscuro. Un libro oscuro no puede llegar a los hombres más que por selecciones, por minorías. La forma en que esa oscuridad sea útil o social no depende de Joyce: depende de lectores atentos, de lectores-escritores que tomen de él

ACIDOS INDUSTRIALES

SULFURICO

MURIATICO Y NITRICO

SULFURICO ESPECIAL
PARA ACUMULADORES

SULFATOS

SALES MERCURIALES

DESINFECTANTES

ETERES Y DROGAS
EN GENERAL

**HARD CHEMICAL
WORKS, S. A.**

ESTABLECIDA EN EL AÑO 1903

2ª Lago Sirahuén núm. 49.
Col. Anáhuac.

Apartado Postal núm. 130.

Eric. 16-19-18 y 16-18-75.

Mex. 38-00-82.

MEXICO, D. F.

**SOCIEDAD
ELECTRO-MECANICA,
S. A.**

S. RENDON 84 16-16-59

y 35 47-12

VALLARTA 21 18-23-09

MEXICO, D. F.

INGENIEROS CONSULTORES

E

IMPORTADORES DE MAQUINARIA

MOTORES ELECTRICOS

TRANSFORMADORES

ALTERNADORES

PLANTAS ELECTRICAS

INSTRUMENTOS

MALACATES

CARRETIILLAS

POLEAS RANURADAS

POLEAS PLANAS

BANDAS "V"

BANDAS PLANAS

SWITCHES

FUSIBLES

CALDERAS AUTOMATICAS

TRAMPAS PARA VAPOR

QUEMADORES

ETC.

ETC.

**BANCO LATINO
AMERICANO, S.A.**

INSTITUCION DE DEPOSITO
AHORRO Y FIDEICOMISO

Nuestro Departamento de Ahorros recibe desde \$1.00 hasta \$25,000.00, pagando intereses de 4% anual.

Le agradeceremos se nos proporcione el placer de servirle.

Balderas núm. 34

Mexicana 35-94-50

Ericsson 18-03-87

México, D. F.

UNION NACIONAL
DE PRODUCTORES DE
AZUCAR, S. A. de C. V.

GANTE 15

5º piso.

Teléfonos:

ERIC. 10-18-24 y 12-44-44.

MEXICO, D. F.

Productos
Químicos,
Farmacéuticos
y Medicinales

Establecimientos Mexicanos

Colliere, S. A.

Plaza de la República, 43

MEXICO, D. F.

no los secretos de la forma, sino el gusto por una novelística nueva, en que las experiencias humanas sean cada vez más vivas, más antitradicionales, más dinámicas. Como simple experiencia mental, la lectura de *Ulises* es fecunda y a ratos ociosa. Irrita su desmesurada extensión y el enredo que resulta de barajar varias situaciones a la vez: los personajes no solamente hablan para los demás sino que piensan para ellos mismos, muestran sus ideas internas y enseñan una mente en constante hervidero, donde cada recuerdo va hilvanando el siguiente, de tal modo que aquello se convierte en una vagabundería atroz y las ideas adquieren las caprichosas vaguedades del humo de un cigarrillo. Además, el lector tiene que escuchar al propio Joyce, que en un salón, en una cantina o en una casa de besos es tan minucioso que hasta el ruido de las copas y el cambio de posición en el sofá adquieren la intensidad de un pistoletazo. A los que preguntaran, ya irritados con tanta confusión, qué cosa, en concreto, es el *Ulises*, habría que responderles: no hay en esta obra "argumentos" sino experiencias. Su lectura tiene que decantarse en el ánimo, olvidarse y hacerse intimidad: como en los sueños y ciertos alimentos del intelecto.

"El arte tiene que revelarnos ideas, esencias espirituales sin forma."

"¿Las palabras? ¿La música? No: es lo que está detrás."

Dos afirmaciones, elegidas por sorpresa dentro de un caudaloso río de conceptos como se pescan los salmones más próximos, nos dan el principio joyciano del trasmundo de las emociones artísticas. Pues la función del arte no consiste en la captura física de su realización, sino en el cultivo amoroso de su huella.

El tiempo y el espacio se fusionan en el *Ulises*, y no es posible atender al desarrollo de los acontecimientos, ni preguntarse qué va a pasar en seguida, cuando se diluyan los efectos del alcohol en aquella borrachera infernal de la que participan Esteban Dedalus y Leopoldo Blom — "Poldito" — sino que nos interesa más el monólogo, la reacción psicológica o el parlamento que comienza a hablar a propósito de una mirada y termina metiéndose en el mar para susurrarnos cosas divinas. También nos interesa la parte muscular de la prosa, su gran física orgánica, por lo cual no nos interesa lo que habla un interlocutor sino la forma en que habla, el movimiento de la boca, su salivación, el tono, los ademanes para decir esto es así, los ojos de reojo como los del jesuita, la forma de sacar el reloj, todo un mundo de operaciones en que ya no se lee sino que se ve y se oye como en el cine. Luego los grandes relatos filosóficos, poéticos,



300,000 artículos de alta calidad son fabricados por Westinghouse — turbinas y motores, elevadores, equipos de acondicionamiento de aire, refrigeradores y radios, lámparas incandescentes y aparatos de Rayos X... en fin, casi todo lo imaginable en electricidad. La constante labor de investigación y el profundo conocimiento de sus ingenieros han dado a Westinghouse un envidiable prestigio mundial, por eso el que sabe distinguir la buena calidad insiste siempre en Westinghouse.

CIA. DISTRIBUIDORA WESTINGHOUSE, S. A.
Subsidiaria de Industrias Eléctricas de México, S. A.
AV. JUAREZ 276 MEXICO, D. F.

históricos; el gusto de escribir como Shakespeare, luego como Rabelais, en seguida como Aristófanes, dándose cuenta de que no está imitando estilos, sino épocas, edades, hasta terminar en Joyce, escribir como él y terminar con un espantoso parlamento de cincuenta páginas sin un solo signo de puntuación, en donde pone a hablar a la señora de "Poldito" y aquello es como abrir una pajarera o como depositar un mercado en una

persona y hay asuntos sexuales interesantes y solloza la señora y se ríe y sigue hablando y diciendo que él tenía una linda mano gorda la palma siempre húmeda no me importaría sentirla etcétera y así hasta llegar al punto final como el minero que se asfixia y sube a la superficie y leer fin son las once y cuarto de la noche y respirar y salir a la calle y no decirle a nadie que hemos terminado de leer el *Ulises*.

EL PUERTO DE LIVERPOOL, S. A.



LOS ALMACENES
MAS GRANDES Y
MEJOR SURTIDOS
— DE LA —
REPUBLICA

NO OLVIDE QUE:

SI ES DE **LIVERPOOL** TIENE QUE SER BUENO!

ORIGEN Y SIGNIFICACION DE LA REFORMA UNIVERSITARIA

POR SALVADOR PINEDA

El movimiento de la reforma universitaria dió a la juventud americana la oportunidad de enfrentarse con su propio destino, poniendo en juego sus ansias de progreso; al camino del deber ineludible le señaló las metas tentadoras y se lanzó, resueltamente, a la conquista del ideal. En un rincón de Argentina, la Universidad de Córdoba, se inició el primer impulso renovador y quedó desde entonces definida una postura: el derecho a triunfar. La oposición a reglamentos inferiores fué el pretexto para asumir una actitud rebelde, pero la acción estaba dirigida a objetivos más altos: enaltecer y redimir la conciencia nacional, con el espíritu de la reforma.

Impregnada con el lirismo de su sangre, fortalecida con el nervio de su seguridad y animada con el lenguaje de la esperanza, la literatura juvenil de la reforma sirvió para poner de manifiesto la fuerza incontestable del pensamiento en marcha. No era, sin embargo, vana fraseología sino propósitos limpios de regeneración en las ideas y depuración en la conducta.

Ante el momento de prueba, los jóvenes cobraron conciencia exacta de su misión; nada ni nadie logró apartarlos de su fe en la causa y su devoción por la patria. "Desde hoy —proclamaron en el manifiesto inicial— contamos para el país una vergüenza menos y una libertad más. Los dolores que quedan son las libertades que faltan. Creemos no equivocarnos, las resonancias del corazón nos lo advierten: estamos pisando sobre una revolución, estamos viviendo una hora americana."

Conformarse con la mediocridad imperante era resignarse de plano a vivir en la ignorancia; aceptar el reto del destino, equivalía en cambio a iluminar la conciencia con la flama del saber. Y ante el dilema, pudo más la fuerza de la afición por la cultura, que empujaba al campo de la lucha; puesta la mirada en alto y afirmando el pensamiento en suelo firme, los estudiantes se dieron a la tarea de transformar las cosas. En nombre de la impotencia y el orden legalista, se les quiso seguir tapando las amplias perspectivas de la existencia; pero proclamaron bien alto el derecho a la insurrección como arma ofensiva contra la ineptitud enseñoreada. La única puerta que les quedó abierta para asomarse a la esperanza, fué el destino heroico de la juventud; por ella penetraron, buscando nuevas rutas y anhelando nuevos climas.

Los universitarios se levantaron en una lucha airada contra su vieja y ruinosa universidad, sacudiendo la es-

clavitud mental en que se pretendía mantenerlos, rompiendo el círculo vicioso de los sistemas anacrónicos que les cerraba el horizonte de la luz espiritual. Arrojaron la carga torturante de lo anticuado, que la inepticia docente les imponía como bagaje inútil para el noble ejercicio de las profesiones liberales, para acercarse sin vacilar a la novedosa tentación del porvenir.

Pisando sobre una época de profunda renovación, trataron de encontrar la inspiración del bien social para señalar mejores objetivos a la inquietud creadora; no peleaban por una necedad, defendían un gran derecho: el de buscar la verdad para situarse en los senderos de la vida. Eso pretendían al decir: "No nos rebelamos contra la universidad-laboratorio, sino contra la universidad claustral. Vibramos en el ritmo de la ciencia moderna y anhelamos la enseñanza acorde con sus claros y amplios métodos de investigar y aprender."

En los primeros tiempos de la reforma, en cada labio juvenil vibraba un augurio y en cada corazón palpitaba una esperanza; cada jornada contra la ineptitud era un paso más hacia la redención final, pero era necesario no abandonar la línea vertical del combate para alcanzar la libertad suprema. Sin embargo, las fuerzas adversas, empeñadas en detener el avance de las ideas reformistas, afeerradas a sus torpes maneras, presentaron sistemática hostilidad. Pero la juventud supo sortear los peligros y descubrir los engaños, firme en su propósito de abrir las compuertas de la historia al ideal universitario.

Así se advierte en los términos del telegrama que los estudiantes de Córdoba enviaron a la Federación Universitaria Argentina: "Hemos sido víctimas de la traición y de la felonía. Ante la afrenta, hemos decretado la revolución universitaria. Hemos hecho más; hemos proclamado una cosa estupenda en esta ciudad del medievo: el año 1918."

Esa fecha fué, será siempre, emblema de un combate ideológico por la verdad académica y la grandeza del espíritu. Y la lucha, enconada y violenta, tuvo que definirse: de un lado, quedó la vejez sumida en la amargura, con su fardo de insalvables prejuicios, la simulación grandilocuente del magister inservible, la pomposidad fatua del doctor improvisado; adelante, acaudillando el enorme conjunto, en marcha siempre, amplios gestos, las manos en alto, el ideal hecho símbolo, el porvenir puesto en himno, la legión victoriosa de los definidos y los incansables, rumbo al sol, sin interrogar la lejanía o demandar

LABORATORIOS FUSTERY, S. A.

LIVERPOOL 155

MEXICO, D. F.

SECCION OPOTERAPICA FUSTERY

BAZO. 15 Fustery Iny. de 2 c. c.	OVARIO. 30 Fustery Iny. de 2 c. c.
BAZO. 30 Fustery Iny. de 2 c. c.	OVARIO. Grageas Fustery.
BAZO. Grageas Fustery.	PANCREAS. Grageas Fustery.
BAZO-HIGADO POTENCIADO FUSTERY. Iny. de 2 c. c.	PARATIROIDES. Fustery Iny. de 5 c. c.
CEREBRO. 20 Fustery Iny. de 3 c. c.	PLACENTA. 6 Fustery Iny. de 1 c. c.
CORTEZA SUPRARRENAL FUSTERY. Iny. de 1 c. c.	PLACENTA. Grageas Fustery.
EXTRACTO PITUITARIO FUSTERY. de 1 c. c.	PROGESTERONA. 1 Fustery Iny. (Cuerpo Amarillo) de 1 c. c.
EXTRACTO PITUITARIO. 15 Fustery. de 1 c. c.	PROGESTERONA. 2 Fustery Iny. (Cuerpo Amarillo) de 1 c. c.
EXTRACTO RENAL. 15 Fustery Iny. de 2 c. c.	PROGESTERONA. 5 Fustery Iny. (Cuerpo Amarillo) de 1 c. c.
EXTRACTO RENAL. Grageas Fustery.	PROSTATA. 12 Fustery Iny. de 2 c. c.
FOLICULINA. 1,000 Fustery Iny. de 1 c. c.	PROSTATA. Grageas Fustery.
FOLICULINA. 10,000 Fustery Iny. de 1 c. c.	STILBOESTROL FUSTERY. Iny. (Foliculina sintética) de 1 c. c.
FOLICULINA. Grageas Fustery.	STILBOESTROL FUSTERY. Tabletas. (Foliculina sintética.)
FOLICULINA FUERTE. Grageas Fustery.	TESTICULO. 25 Fustery Iny. (Testosterón) de 1 c. c.
HIGADO FUSTERY. Iny. (2 U. A. x amps.) de 2 c. c.	TESTICULO. 50 Fustery Iny. (Testosterón) de 2 c. c.
HIGADO. 30 Fustery Iny. (3 U. A. x amps.) de 2 c. c.	TESTOSTERON. 5 Fustery Iny. de 1 c. c.
HIGADO CONCENTRADO FUSTERY. Iny. (25 U. A. x Fco.)	TESTOSTERON. 10 Fustery Iny. de 1 c. c.
HIGADO. Grageas Fustery.	TIMO. 7 Fustery Iny. de 1 c. c.
MAMA. 15 Fustery Iny. de 2 c. c.	TIMO. Grageas Fustery.
MAMA. 30 Fustery Iny. de 2 c. c.	TIROIDES. Fustery Iny. de 2 c. c. y 1 c. c.
MAMA. Grageas Fustery.	TIROIDES. Grageas Fustery.
OVARIO. 15 Fustery Iny. de 1 c. c.	TIROIDE-OVARIO. Fustery Iny. de 2 c. c.
	TIROIDE-OVARIO. Grageas Fustery.

razones a la escabrosidad del sendero.

Fruto de honda inquietud espiritual, la reforma fué más un momento de renovación que de orden sistematizado; mediante ella, se vino a destruir el artificio y a introducir en las aulas el hálito de la vida. Sus postulados esenciales entrañan, en realidad, una auténtica revolución universitaria porque significan adelantarse al ritmo cansado de la evolución social.

No podía conservarse inalterable un estado de cosas en bancarrota, donde todo era superficialidad y monotonía; sometida a cánones de vergüenza e ignominia, la juventud permanecía encerrada en el estrecho marco de lo intrascendente y lo trivial.

Asilenciada en su interior, como fantasma de otros tiempos, la vieja universidad parecía fosa de una tumba milenaria, donde reposaba inmóvil el cadáver de la ciencia. Había obscuridad en los claustros y los viejos maestros predicaban en ellos sus pobres enseñanzas; la arquitectura universitaria se antojaba cobijada por un manto de angustiosa soledad. Paul Groussac había escrito: "Hay que hacer entrar a torrentes el aire y la luz en la capilla cerrada, donde se marchita el espíritu entre frivolidades convencionales e imitaciones supersticiosas. Urge abrir el templo por los cuatro costados, a la ciencia, la belleza, la justicia y la verdad — aunque sea rompiendo a pedradas los empañados

cristales, si las ventanas son muy altas."

Al estallar, pujante y arrollador, el movimiento de la reforma, los vidrios de la vieja casona cayeron, en efecto, rotos por el anhelo juvenil; pero también sonaron voces que eran la clarinada de un nuevo espíritu penetrando en todos los rincones de la universidad. Cuando se abrieron las puertas, se derrumbaron los objetos vetustos apolillados, rodaron por el suelo las reliquias de trazo y las borlas doctorales, muriendo el pasado triste y carcomido; pero en cambio volvió a imperar adentro la alegría de la vida y el eco vibrante de las calles.

La reforma había comenzado y su mensaje no tardaría en estremecer la briosa conciencia juvenil americana; el caudal desbordante de su doctrina, inundaría fertilizando todas las latitudes del continente. Todavía hoy está en pie la magna tarea de la reforma, actualizada por el deseo de traducir en hechos las nuevas aspiraciones; toca a los jóvenes de este tiempo proseguir con mayores bríos el ideal de sus postulados. Pero es necesario entonces, como lo apuntó Ripa Alberdi en otros tiempos, que al retoñar la nueva generación sienta en sus fibras las fuerzas de la libertad creadora, porque así se adelantará al mundo como el férreo león de Leonardo: resuelto el paso, amplía la mirada y con un ramo de lirios en el pecho.

PANORAMA CULTURAL

POR SALVADOR DOMINGUEZ ASSIAYN

La substancia que provoca el parto

Los doctores Pedro Nubiola y Juan Jiménez Vargas, de la Facultad de Medicina y del Instituto de Investigaciones Médicas de Barcelona, partiendo de la reflexión de que no puede considerarse la causa del parto como un simple fenómeno de la contractilidad uterina, han emprendido una serie de experimentos e investigaciones que culminan con los siguientes resultados:

La disociación de las dos capas de la caduca, es el único hecho nuevo que puede ser observado cuando comienza el alumbramiento. Se admite la destrucción de un gran número de células deciduales con absorción de las substancias liberadas de esas células por una larga superficie denudada, y también una acción directa en la zona sensible del útero por la fricción que se produce entre las dos capas disociadas de la misma caduca.

Los autores aceptan que las substancias liberadas de dicha membrana pueden ser capaces de determinar el parto, y partiendo de esa hipótesis, han preparado un extracto acuoso de caduca humana obtenida en la expulsión de los anejos fetales, para ensayarlo clínica y experimentalmente, llegando, como fruto de sus observaciones, a la conclusión de que al término del embarazo, la caduca liberada de las substancias de acción histamínica es también, probablemente, específica y capaz de determinar el comienzo del parto.

REVISTA ESPAÑOLA DE FISIOLÓGIA, Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Facultad de Medicina. Casanova 143. Barcelona. Tomo II, Fasc. 2, Junio, 1946.—Biblioteca del Inst. de Química.

Arcaísmos que han sobrevivido en México.

El doctor Carlos Martínez Vigil ha agregado a su meritoria obra *Arcaísmos* una nueva lista, de la cual nos tomamos la libertad de entresacar algunos de ellos que han sobrevivido en México: *Amenguar*, por menguar, que ya figura en el acto XIII de *La Celestina*, de Rojas; *aportar*, que considera chilenismo, lo mismo que *bonitura*, y que tiene cierto uso en nuestro país; *cambeare*, por cambiar, galleguismo que si es frecuente en Costa Rica, no lo es menos entre nuestras clases populares; *columna*, por columna, que si figura en el *Quijote*, también pertenece a nuestras gentes humildes; *cuantimás*, contracción de cuanto y más, que nues-

tro vulgo lo usa en sentido semejante al de Puerto Rico y Chile y al que se le da en *El Romancero* citado por Mallaret; *dispartar*, por despertar, y que se ve en *La vida es sueño*, de Calderón; *machucar* (que data de la época de los moros), aunque para nosotros no es rigurosamente sinónimo de *machacar*, pues es más grave que "nos machaquen un dedo" a que "nos machuquemos un dedo"; *menistro*, que como en Uruguay y Argentina, lo usamos por ministro; *porción*, para dar a entender, como en España, Argentina, etc., multitud: *porción de cosas*; *sartén*, que aun nuestra gente culta usa en masculino, como en Asturias, Bilbao, Santander, Vizcaya, Río de la Plata, etc. Y con esto no queremos entrar en una divagación erudita, sino señalar una prueba más de las hondas raíces que toda España echó en América y que explica cómo, mientras más nos conocemos recíprocamente, más comprobamos que no hay tantos mexicanismos, tantos chilenismos, tantos argentinismos como suponíamos, sino casi

todos son giros en que nuestros pueblos humildes guardan la herencia de la recia España.

BOLETÍN DE FILOLOGÍA. Montevideo. Uruguay. Marzo a septiembre, 1945.—Depto. Bibliotecas.

Los trabajos geográficos en Marruecos

El *Bulletin d'Information de Maroc* publica la historia de "Les travaux géographiques au Maroc depuis l'origine jusqu'à nos jours".

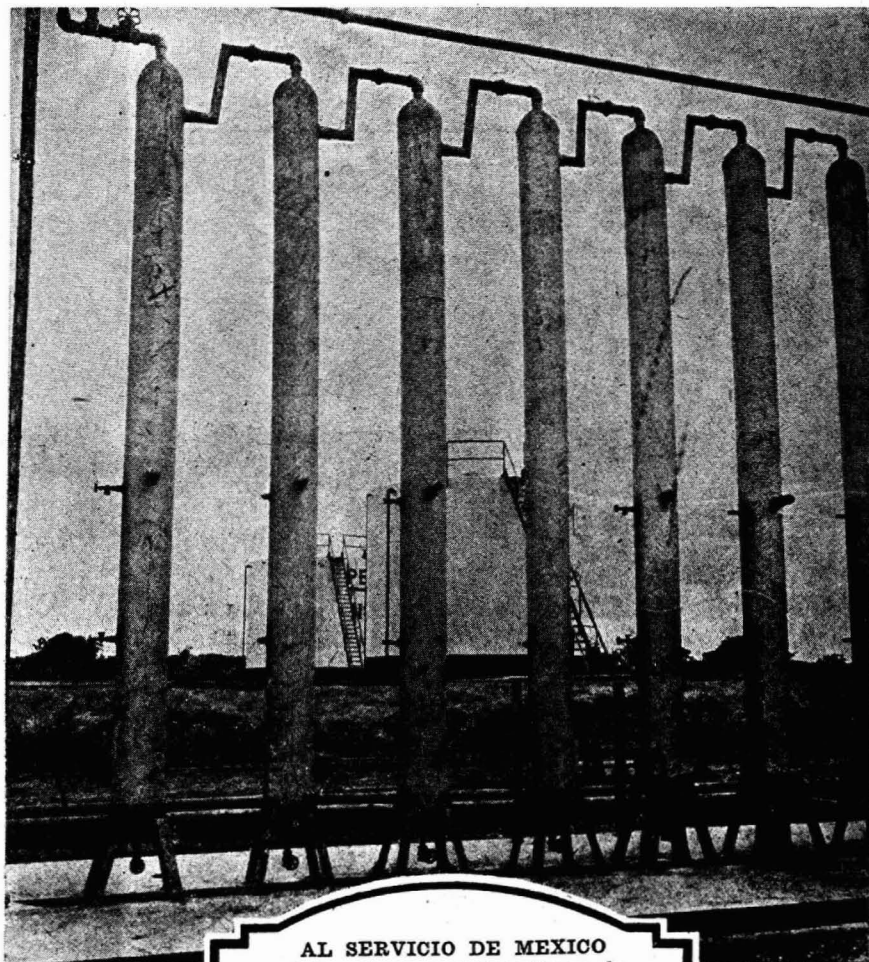
Hasta antes del desembarco de las tropas francesas en Casablanca en 1907, sólo se contaba con las observaciones aisladas, hechas entre los mayores peligros, por Caillé, el profesor Gentil y el padre Foucauld; pero no se contaba con mapa alguno, ni con base para intentarlo. Después, los trabajos fueron en progresión paralela a la ocupación, y en el mismo sentido, o sea de Este a Oeste. De 1908 a 1910, se hicieron la triangulación y los levantamientos de las cercanías de Oujda, el macizo

de los Beni Snasen y la cadena que pasa por Boudelnib y llega a Toulal. En 1913 se alcanzó Guercif y M'Soun, cerca de Taza. En el Marruecos occidental el radio de acción no sobrepasó los alrededores inmediatos de Casablanca, donde ya se usaron fotografías tomadas desde aerostatos. Pese a los riesgos que dondequiera amenazaban a los geógrafos, los trabajos se fueron intensificando, sin perder en precisión, llegando en 1926 al Riff y al Gran Atlas. En 1939 la triangulación estaba casi concluida hasta el Oued Draa y el borde de Hammada, en los confines del Sahara, ayudándose de misiones astronómicas en las regiones en que no eran indispensables cadenas y levantamientos continuados. La precisión con que se obró demostró cuando en 1932, al cerrarse un circuito de 1,100 kilómetros, se constató que sólo había una diferencia respecto a los puntos de unión, de 20 x 3 metros. Importantísima fué la restitución fotográfica en la cartografía marroquí, utilizada bajo forma de procedimientos simplificados para la carta de reconocimiento. Sin contar las operaciones mundiales de medición de longitud en 1933, en que Marruecos tomó parte muy activa, los trabajos del observatorio Averroes comprenden: a) longitud y azimut con la ayuda de instrumentos de traslado a micrómetro impersonal; y latitud al círculo meridiano de Brünner; b) longitud y latitud con la ayuda de astrolabio de prisma SOM completado por el empleo de un instrumento de medida de las ecuaciones personales; azimut, con ayuda de un círculo azimutal de 42 cm. y de un instrumento universal de Bamberg; y, c) medida de la intensidad de la pesantez con la ayuda del aparato Mioni.

De modo paralelo a los trabajos puramente geográficos, un gran número de estaciones magnéticas se ha establecido en Marruecos, sea por el servicio geográfico, sea por el de Física del Globo y de Meteorología. Los resultados han sido condensados en una carta magnética que cuidadosamente se tiene al día y que se reedita periódicamente. Diversas medidas de la pesantez han sido igualmente efectuadas, por lo general con péndulo Holweck-Lejay.

Estos trabajos, interrumpidos por la guerra, se reanudarán tan pronto como las circunstancias lo permitan.

BULLETIN D'INFORMATION DU MAROC. Résidence Général de la République Française au Maroc, N° 8. Sept. 1946.—Depto. Bibliotecas.



AL SERVICIO DE MEXICO
elaboradores y distribuidores de
los magníficos lubricantes para
automóvil, "MEXOLUB" y
"AUTOVALVULAS" ¡Orgullo
Nacional!

PETROLEOS MEXICANOS

Revisión de la densidad a 0° del cloruro potásico y de los bromuros potásico y sódico

El profesor T. Batuecas presenta un trabajo de las medidas concernientes a la densidad a 0° C., de tres cuerpos sólidos puros: cloruro de potasio, bromuro de potasio y bromuro de sodio. Respecto al último, las numerosas tentativas hechas para purificar el tipo-patrón para el comercio, no han prosperado; la preparación del BrNa, que no contiene más que vestigios mínimos de cloruros, ha sido llevada a buen término gracias al método indicado por Richards y Jones, mediante reacción del bromo sobre el oxalato de sodio puro y en estado de disolución. Las medidas de densidad del BrNa han permitido constatar, por otra parte, que el tolueno comercial llamado "puro" retiene enérgicamente los cloruros, en cantidad no despreciable, aun después de la destilación.

Los valores obtenidos para la densidad a 0° C. de los tres halógenos de que se trata, son los siguientes:

Cloruro de potasio $1,9917 \pm 0,0003$ gr./cm.³
Bromuro de potasio $2,7548 \pm 0,0004$ " "
Bromuro de sodio $3,2109 \pm 0,0005$ " "

Los investigadores presentan, además, una tabla en la que se consignan datos sobre los valores de los volúmenes moleculares a 0° C., de los mismos halógenos, así como las distancias reticulares, también a 0°, agregando las de la calcita, siendo de subrayarse que esas distancias reticulares han sido calculadas con la ayuda del valor

admitido como más probable, para el número de Avogadro, a saber:

$$N_A = 6,022 \times 10^{23}$$

BOLETÍN DE LA UNIVERSIDAD DE SANTIAGO COMPOSTELA, Núms. 39 a 41 del tomo XII.—Depto. Bibliotecas.

Toxicología y farmacología de las plantas bolivianas

El doctor Kalman Mezey, profesor de las Facultades de Farmacia y Medicina de la Universidad Nacional de Colombia, ha presentado los primeros resultados de los trabajos hechos por él, o bajo su dirección, para fijar lo que haya de verdad en las plantas que empíricamente han venido siendo consideradas como benéficas y dañosas. Su investigación no ha tenido un objetivo puramente teórico, sino eminentemente práctico, ya que trasciende a la terapéutica humana o se convierte en un poderoso auxiliar para el mejoramiento y preservación del ganado.

El "bejuco blanco", que resultó ser una especie desconocida de la familia de las *bignoniáceas* y fué descrita por A. Dugand bajo el nombre de *Tanaecium exitiosum*, resultó absuelto del cargo de tóxico que se le había imputado. En cambio, se observaron casos aparentemente contradictorios. La "hierba de rejo" o *Jussiaea peruviana* L., en algunas regiones es muy apreciada como "hierba de engorde" para el ganado, en tanto que en los alrededores de la laguna de Fúquense era temida por el gran número de intoxicaciones que provocaba. Hecho el análisis, resultó que la de la laguna de Fúquen-

se en realidad era tóxica en grado sumo, por la presencia de un veneno de acción farmacodinámica semejante a la *muscarina*. Y es que esa hierba contiene siempre altas dosis de *colina*, la cual, siendo muy provechosa para el desarrollo de los animales, al hallarse en plantas que crecen en suelos demasiado ácidos adquiere una gran toxicidad, porque se transforma en *pseudo-muscarina*. Y al mismo tiempo que se conciliaron los dos conceptos contradictorios, se resolvió el problema en la profilaxia: empleando abonos alcalinos se impide la transformación de la *colina*.

La "reventadera" o "mortiño venenoso" es una *Ericácea* (*Pernettya prostrata Pentlandii*) que determina serias intoxicaciones en el ganado. El ensayo comprobó su toxicidad, pero al mismo tiempo, la farmacodinamia dió base para el tratamiento eficaz. Se trata de la presencia de un veneno del tipo y modo de acción de la *andromedotoxina*, que obra sobre el sistema nervioso, el central y las terminaciones del nervio neumogástrico, y tiene además una acción directa sobre el músculo cardíaco, inhibiéndolo.

Examinada la "guaba" (*Phytolacca australis*), tenida por desinflamante y descongestiva en flebitis, mastitis, parotitis y otras inflamaciones locales, a la vez que como emético que en altas dosis determina estados convulsivos se obtuvo que en ciertas dosis era letal, pero como se comprobó que ello se debía a la existencia de saponinas, se pudo indicar la terapéutica en forma de inyecciones de gluconato de calcio o sales de bario.

En otra ocasión nos ocuparemos de los trabajos de la Universidad de Colombia sobre el *micay*, la *digital*, el *berberis* y el *yoco*.

UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA, Bogotá, Nº 1.—Depto. Bibliotecas.

La localización de Huehuetlapalan

El arqueólogo hondureño don Jorge Lardé y Larín ha escrito un interesante estudio sobre uno de los más discutidos problemas de la arqueología de la América Media. Se adhiere a quienes ven en Centroamérica el origen de la civilización náhuatl, oponiéndose a la tesis tradicional que los hace provenir del norte, y sostiene la existencia histórica de Huehuetlapalan, Hueytlatō o Tlapalan, o sea la primitiva Tula, localizándola al norte del lago de Güija y al oriente del macizo montañoso del Merendón, precisamente en la comarca ocupada por las ruinas de Copán. Invoca las menciones que Pedro de Alvarado hizo en su carta a Cortés (28 de julio de 1524), comunicándole su propósito de marchar "a la provincia de Tapalan, que está a quince jornadas (de Cuzcatlán) y es tan grande como ésa de México"; a Ixtlixóchitl, que dice que Quetzalcóatl "se fué hasta Atlapallan", "provincia que cae hacia el mar del Sur, muy próspera, fértil, a unos reinos y señoríos de sus padres"; la *Historia de los Mexicanos por sus Pinturas*, que dice: "este Ceácatl (Quetzalcóatl) vivió hasta el 11 año del noveno 13, siendo Señor de Tula, y cuatro años antes hacía un templo en Tula... y estando haciéndolo vino hacia

MORTERO TOLTECA

él Tezcatlipoca y díjole que *hacia Honduras, en un lugar que hoy día también se llama Tlapalla* y allí debía de ir a estar y morir", dejando sus macehuales en Cuzcatlán y en Cempual, nombre éste con que según el manuscrito cakchiquel (que habla de las cuatro Tulas: una, al Levante; otra, Xibalbay; otra, al Oeste y "una también allá donde está Dios"), inviste como jefe —Cimpual, Taxuch— a Orbal Tzam.

CASA SCHINKEL

DEPOSITOS UNIDOS

Isabel la Católica No. 1

México, D. F.

Instalación de Hospitales

Instrumentos de Cirugía

Cristalería para Laboratorios

Artículos para Dentistas

Todo para Química y Farmacia

SUCURSALES:

VERACRUZ — PUEBLA

TAPACHULA — LEON

MEXICO, D. F.

ALGOCRATINE

OBLEAS

ANALGESICO

Auxiliar en Jaquecas, Neuralgias, Ciática, Lumbago, Dismenorrea, Dolores nerviosos. Calma la intensidad del dolor.

Reg. N° 13703 S. S. A.

ESTABLECIMIENTOS

MAX ABBAT

S. A.

Rhin número 37

México, D. F.

Lardé y Larín recuerda la perspicaz observación de Humboldt respecto de que en el mapa de Gamelli, Aztlán está figurado por el signo *atl*, un teocalli y un árbol de palma, advirtiendo que "tales árboles no indican ciertamente una región septentrional". Además, el Quetzalcóatl azteca, el Quetzalcoatl pípil y niquirano, el Kukulkam maya-yucateco, el Gucumatz quiché, cakchiquel y tzutzuil y el Kukulkán tzendal —cuyos cultos eran coincidentes— tienen por símbolo el *trogon splendens*, quetzal, propio del Güija y del Merendón e imposible de ser conocido en la Baja California.

A este material probatorio, agrega que en la *Relación de la Provincia de Honduras y Hibueras*, del obispo don Cristóbal Pedraza (año de 1544), se asienta: "quicieron dezir algunos indios desta tierra que della avía salido la gente mexicana", añadiéndose: "lo qual se supo por indios antiguos de México."

Este trabajo resulta especialmente importante al confrontarlo con el interesante estudio que el arqueólogo Armillas acaba de publicar en *Cuadernos de México* y del cual también nos ocuparemos.

REVISTA DEL ARCHIVO Y BIBLIOTECA NACIONALES, tomo XXIII, números 7 y 8. Tegucigalpa, Honduras.—Departamento de Bibliotecas y Biblioteca de la Facultad de Filosofía y Letras.

Elevaciones y descensos de nivel de las aguas del Titicaca

El recientemente fallecido arqueólogo Arthur Posnansky publicó un estudio sobre el lago de Titicaca. Sin tomar partido, resume las teorías de Harbiger y Fauth en su *Cosmología Glacial*, según las cuales, las manchas solares son masas de hielo de tamaño continental, que atraídas por el sol atraviesan la fotosfera y penetran kilómetros adentro del núcleo, sin derretirse instantáneamente, según la ley de Leidenfront, del mismo modo que las gotas que caen sobre una plancha ardiente no se evaporan en el acto, sino que primero forman glóbulos que giran y corren sobre la superficie.

Posnansky, en cambio, amplía la explicación de las manchas solares mediante masas de hielo, y supone que a ellas se deben las alteraciones undecimales que se ha comprobado sufre el nivel de las aguas del Titicaca, cuyos descensos resultan paralelos al movimiento regresivo de los ventisqueros.

El célebre americanista, que tantos estudios realizó sobre Tiahuanacu, ilustra el que comentamos con una fotografía del deshielo del macizo del Illampu registrado en noviembre de 1942.

BOLETÍN DE LA SOCIEDAD DE GEOGRAFÍA. La Paz, Bolivia. Octubre, 1946.—Departamento de Bibliotecas.

Las Bibliotecas Universitarias

Ampliamente documentado por su experiencia en diversas universidades argentinas y por visitas tan ilustrativas como la que hizo a la biblioteca de la de Harvard, la más rica de las univer-

sitarias, pues posee cuatro millones de volúmenes, el profesor Ernesto G. Gietz sustentó una conferencia, que la revista de la Universidad del Litoral reproduce, para acentuar lo que las bibliotecas universitarias representan en la cultura moderna. Desde luego, se basa en las seis conclusiones que alcanzó Louis R. Wilson en su *The Role of the Library in Higher Education*: 1) La biblioteca de la universidad moderna exige del bibliotecario, además de sólida cultura, imaginación, iniciativa y conocimientos profesionales, para que sepa relacionar el funcionamiento de su biblioteca con las necesidades del programa educacional, ayudando al profesor en la selección de libros, y al alumno, en la consulta de éstos. 2) El cuerpo docente debe enlistar las más selectas de las obras recientes, para planear el trabajo de colaboración con el bibliotecario. 3) Fondos suficientes. 4) Dictar normas de orientación para que estudiantes y graduados aprendan el uso de los libros que los capaciten "para construir el panorama de la vida, la reorientación de sus hábitos mentales, el afinamiento de su gusto y la formación de un criterio filosófico para interpretar la vida y adquirir experiencia" (Wriston). 5) Conciencia clara de que la biblioteca debe ser un órgano supeditado a la vida integral de la Universidad. 6) Cooperación con el profesorado para la calificación del alumnado por medio de *tests* que permi-

tan valorar la velocidad y comprensión de las lecturas. El señor Gietz añade otras recomendaciones de Wilson: Adquisiciones bajo plan metódico, completando por medio de films los ejemplares que falten a una colección. Rapidez en la información bibliográfica y en la localización del libro solicitado. Personal capacitado para evacuar consultas. Ubicación adecuada de la biblioteca. Complementariamente, hacer extensivos los beneficios a la zona en que esté alojada. Finalmente, cooperación con la función docente universitaria para formar bibliotecarios profesionales, dotados del mayor número de condiciones, para que éstos, a su vez, enseñen el manejo de los libros a los lectores.

El autor dista mucho de ser un simple reproductor de esas conclusiones, pues la parte fundamental de su obra se halla en la demostración que hace de su eficacia.

UNIVERSIDAD. Revista de la Universidad Nacional del Litoral (Bulevard Pellegrini, 2750), Santa Fe, Argentina. Enero-abril, 1946.—Departamento de Bibliotecas y Bibl. de la Facultad de Filosofía y Letras.

Tercer aniversario de "Armas y Letras"

Una publicación muy estimada para nosotros, *Armas y Letras*, boletín mensual de la Universidad de Nuevo León, ha cumplido en el pasado mes de enero su tercer año de vida.

Banco Internacional, S. A.

INSTITUCION DE DEPOSITO, AHORRO Y FIDEICOMISO

Edificio Guardiola

México, D. F.

Esta Institución pone a la disposición del público de México la atención más esmerada y eficaz en las diversas fases de su actividad bancaria, tanto en la Oficina Matriz como en sus diversas Sucursales.

★

Depósitos a la vista a plazo y de ahorros.

Giros y cartas de crédito.

Ordenes de pago.

Préstamos y descuentos.

Compra venta de moneda extranjera.

Créditos en cuenta corriente.

Operaciones de futuro y reportos.

Cheques de viajero.

Guarda de valores.

Créditos comerciales.

★

SUCURSAL No. 1, Reforma 1

SUCURSAL No. 2, V. Carranza 44

SUCURSAL No. 3, Rep. del Salvador y Cruces

SUCURSAL No. 4, San Juan de Letrán 9

SUCURSAL No. 5, Rep. del Salvador y 5 de Febrero

DEPARTAMENTO DE AHORROS

Venustiano Carranza N° 44.

Armas y Letras, como su ilustre hermana *Universidad*, del próspero Estado norteño, se ha significado por su amplitud de criterio, por su constante afán de superación y por su sentido claro de la Patria. "Contra lo que suele suceder, dicen con acreditada sinceridad sus redactores en el número de aniversario, nuestra Universidad ha evadido provincialismos que jamás serán capaces de evidenciar, por sí solos, lo que significa la unidad de conciencia de una comunidad mayor."

Ese noble gesto no nos había pasado inadvertido. Ahora subrayamos tales palabras, porque coinciden en un todo con nuestro programa. El provincialismo debe existir como un grato aspecto de nuestra sensibilidad; en otras palabras, debe existir por lo que tiene de poético. Pero el provincialismo exagerado es, cuando no la reacción de un complejo, una negación de la Patria y una ignorancia del valer ajeno.

México puede enorgullecerse de la inmensa mayoría de las publicaciones de sus Universidades, lo mismo de la capital que de los Estados. La de Nuevo León nos ofrece una hermosa prueba de que ese enorgullecimiento es legítimo. De ahí que hagamos votos por que la obra publicitaria tan felizmente desarrollada, prosiga para bien de todos.

Definición de Europa

Aun cuando evitamos citas de políticos, nos parece interesante citar la definición que hace de Europa Winston Churchill, en *El camino del futuro*:

"A mi regreso de Zurich, dice Churchill, leí en un periódico inglés, el *Southern Daily Echo*, el siguiente comentario acerca de lo que había dicho yo:

"«Los geógrafos señalan que el Continente de Europa es en realidad una península de la masa asiática de tierra. La verdadera definición entre Europa y Asia no es una cadena de montañas, ninguna frontera natural, sino un sistema de creencias y de ideas a las que llamamos civilización occidental. En los ricos moldes de esta cultura, hay muchos puntos sobresalientes: la creencia hebrea en Dios; el mensaje cristiano de compasión y redención; el amor griego a la verdad, la hermosura y el bien; el genio romano para la ley. Europa es un concepto espiritual, pero si los hombres dejan de mantener ese concepto en sus mentes, si dejan de sentir el valor de éste en sus corazones, Europa morirá.»

"Estas opiniones son tan hermosas y están tan bellamente expresadas, que me atrevo a transcribirlas reconociendo debidamente a su autor, el señor G. Sewell, y espero que resuenen hasta en lejanos confines y despierten a todos los corazones generosos. Con verdad se ha dicho: *Dejad que Europa se levante.*"

Revista VIDA, Año X, N° 153. México, febrero 10 de 1947.—Biblioteca del Instituto de Investigaciones Sociales.

BASES GENERALES

DEL CONCURSO PARA UNA MONOGRAFIA SOBRE LA OBRA DE DON JUSTO SIERRA

QUE CONMEMORE EL PRIMER CENTENARIO DE SU NATALICIO

PARA conmemorar dignamente el primer centenario del natalicio de don Justo Sierra, la Secretaría de Gobernación convoca a los escritores, historiadores y sociólogos de México, a un concurso en el que se otorgará un premio único de \$5,000.00 (CINCO MIL PESOS), al mejor trabajo monográfico que comprenda la significación de la obra y las proyecciones políticas y sociológicas que ha tenido en el desenvolvimiento del país la fecunda labor del ilustre historiador.

El concurso se realizará de acuerdo con las siguientes bases generales:

I.—A partir de la fecha de publicación de la presente convocatoria, se abre un término que concluirá el día 30 del mes de agosto del presente año, para elaborar el estudio monográfico a que se ha hecho referencia, en la inteligencia de que del 1° al 30 de septiembre se recibirán los trabajos de quienes deseen participar en este concurso, con el objeto de poder disponer del tiempo necesario para la impresión de la obra premiada y de su publicación oportuna en el aniversario del nacimiento del maestro Sierra.

El jurado calificador se reunirá del 1° al 15 de octubre, para dictaminar sobre los trabajos presentados, y pronunciar el fallo correspondiente, que deberá publicarse el 16 de noviembre del año en curso.

II.—Los escritores concursantes deberán ser de nacionalidad mexicana y los trabajos que presenten precisamente inéditos.

III.—Los trabajos que concursan deberán tener una extensión no menor de cien cuartillas, escritas a máquina, a doble renglón, quedando los autores en libertad de darle la magnitud que consideren conveniente, a partir de ese mínimo.

IV.—Los trabajos a que se refiere esta convocatoria deberán remitirse a la secretaría particular del Secretario de Gobernación, en sobre cerrado certificado y bajo el amparo de un lema o seudónimo elegido por el autor y otro sobre anexo certificado y lacrado, en donde conste el nombre y la identificación del autor junto con el lema o seudónimo que elija; sobre lacrado que se abrirá al terminar los trabajos de selección del jurado, y una vez que se haya discernido por unanimidad a cuál corresponde el premio.

V.—Los trabajos deberán remitirse en sobres rotulados en que se exprese: "Trabajo escrito para participar en el concurso literario sobre la obra del maestro don

Justo Sierra," y al calce el lema o seudónimo elegido por el autor (escrito con letras mayúsculas).

El sobre que contenga la identificación del autor y la del lema elegido, lacrado debidamente, deberá decir: "Identificación del autor del trabajo remitido (bajo el lema o seudónimo en su caso), para el concurso literario sobre la obra del maestro don Justo Sierra."

VI.—El jurado calificador de los trabajos que se presenten en este concurso estará integrado por los señores licenciado don Alfonso Reyes, por el licenciado don Antonio Castro Leal y por el licenciado Agustín Yáñez.

VII.—Los miembros del jurado, una vez leídos los trabajos que concursan, dictarán su fallo por unanimidad y será inapelable.

VIII.—El jurado calificador publicará, por la prensa, y le dará la difusión necesaria a su fallo, con el objeto de que el autor premiado, oportunamente enterado, pueda dirigir y vigilar, si así lo desea, la impresión correcta de su trabajo.

IX.—Del trabajo premiado se imprimirán 2,500 ejemplares por cuenta de la Secretaría de Gobernación que convocó al concurso; siendo la propia Secretaría la que determinará formato, calidad de papel, número de fotograbados e ilustraciones que la obra contenga.

X.—De la edición que se haga, además del premio en efectivo de \$5,000.00 que se le otorgará al triunfador en el concurso, la Secretaría de Gobernación le cederá al autor premiado el número de 300 ejemplares de su obra.

XI.—El premio de \$5,000.00, en efectivo, quedará depositado en el Banco de México a partir del primero de octubre para ser retirado mediante un cheque a favor de quien los señores jurados declaren triunfante en el certamen.

México, D. F., febrero 14 de 1947.

El Secretario,
HECTOR PEREZ MARTINEZ

EL DEPORTE EN LA UNIVERSIDAD

POR DOLORES GONZALEZ

"Encuentro Dual"

Pronto, muy pronto saldrá el equipo atlético de la U. N. A. M. para la ciudad de Nueva Orleans, Louisiana, en donde competirá el sábado 12 de abril con la Universidad de Tulane.

CONDICIONES

Para seleccionar a los atletas universitarios que defenderán los colores de nuestra Casa de Estudios en los Estados Unidos de Norteamérica en el "Encuentro Dual", el entrenador profesor Jorge Molina Celis tomará en cuenta lo siguiente:

1º La asistencia a los entrenamientos que se están efectuando los martes, jueves y sábados de las 13 a las 15 horas en el "Plan Sexenal".

2º El pase satisfactorio en una serie de pruebas en las cuales se harán los tiempos máximos y distancias mínimas que se fijen.

3º La presentación en los días 8, 15 y 22 de marzo a las 13 horas en el cam-

po que oportunamente se fijará, para realizar las pruebas a que deberán sujetarse.

4º Cumplir con las disposiciones que se dicten.

MARCAS

Los atletas que registren las mejores marcas en la serie de pruebas hechas formarán parte del equipo atlético representativo de esta Universidad.

PRUEBAS

El "Encuentro Dual" abarcará las carreras de 100, 200, 400, 800 y 3,000 mts. planos; 110 y 200 mts. con obstáculos; saltos, largo, alto y con garrocha; lanzamiento de bala, disco y jabalina.

Bolibol

Siguen entrenando con mucho éxito en el gimnasio del "Plan Sexenal", los lunes, miércoles y sábados, los jugadores universitarios que participarán en el Campeonato de Bolibol del Distrito Federal 1947, que principiará en la segunda quincena del presente mes.

El entrenador José Humberto Sevilla se halla muy entusiasmado, pues está seguro que en el presente año sus pupilos obtendrán el campeonato (el año pasado quedaron en segundo lugar). Forman parte de este equipo Francisco Sousa, Juan González, Julio Escalera, Salvador Stainu, Santiago Fierro, Emilio Donadieu, Luis Gutiérrez, Emmanuel Bustamante y Miguel Chiñías, alumnos ampliamente conocidos en los círculos deportivos estudiantiles.

Estadística

Durante el año de 1946, la Dirección de Educación Física de esta Universidad llevó una Estadística de Asistencias de los alumnos en las diferentes actividades deportivas que se llevan a cabo en las distintas escuelas universitarias, con el fin de saber cuáles son los deportes que tienen mayor cantidad de asistencias durante el año. En primer lugar quedaron Gimnasia y Colchones, con un total de 10,694 asistencias; y después Bolibol con 7,907; Natación 6,948; Atletismo 6,429; Baile Regional 6,011; Basquetbol 5,385; Box 4,271; Aparatos 4,244; Futbol Soccer 3,634; Baile Clásico 2,402; Beisbol 2,392; Futbol Americano 1,978; Softbol 1,692; Badmington 1,465; Esgrima 1,077; Lucha 1,074;

Water Polo 181 y Frontenis con 166 en el último lugar.

RECORD

Durante el curso extraordinario que dieron los profesores de Educación Física a los alumnos de la Escuela Nacional Preparatoria que habían sido reprobados en esta materia el año pasado se rompió el récord de asistencias mensuales, pues hubo nada menos que 6,171 en el mes comprendido entre el 9 de diciembre de 1946 al 9 de enero de 1947.

REGISTROS

A partir de este año todos los profesores que trabajan en la Dirección de Educación Física de la U. N. A. M. llevarán un registro individual de cada deportista, como lo hacen en las principales universidades de los Estados Unidos de Norteamérica, en el que anotarán los siguientes datos: nombre del deportista, número de cuenta, escuela donde estudia, año que cursa, edad, peso, estatura, presión arterial máxima

y mínima y capacidad pulmonar. Los profesores tomarán el pulso a los atletas cuando estén en reposo y después del ejercicio, para conocer el tiempo que tardan en recuperarse normalmente. Asimismo cada semana serán pesados, a fin de saber si el ejercicio les es benéfico o perjudicial.

OBJETO

Estos registros tienen por objeto llevar la historia médica de cada uno de los muchachos, para observar las altas y bajas que tengan durante el tiempo que se dediquen a practicar los deportes.

ENFERMOS

La medida que han adoptado los profesores de Educación Física de la Universidad es de gran trascendencia, pues hay muchos alumnos enfermos del corazón o de otros órganos, para quienes el deporte, lejos de significarles un beneficio, constituye una grave amenaza para sus vidas.

LABORATORIOS
CARNOT

MEXICO, D. F.



Errol Flynn,

uno de los más distinguidos astros de la pantalla y entusiasta deportista, fotografiado en su yate durante su pasada visita al puerto mexicano de Acapulco

Aunque a todos los universitarios, antes de ser inscritos en las escuelas donde van a estudiar, se les exige pasen por un examen médico riguroso para que a aquellos que se hallen imposibilitados físicamente de hacer ejercicio se les exceptúe de las clases de Educación Física, hemos observado que algunos deportistas padecen del corazón y que en los entrenamientos continuamente se excitan demasiado en perjuicio de su salud; sin embargo, ellos se muestran rebeldes ante las prescripciones médicas, haciendo caso omiso de ellas y de los consejos que les dan los profesores y condiscípulos.



Listo para correr vemos al destacado atleta universitario Ignacio Aguilera Noriega, en uno de los entrenamientos para mejorar sus marcas, con objeto de formar parte del equipo atlético que irá a competir con la Universidad de Tulane, en Estados Unidos.

CAMPEON

Ignacio Aguilera Noriega, estudiante de la Escuela Nacional de Medicina, es uno de los destacados atletas con que cuenta nuestra Casa de Estudios. Ha dado honor y gloria a la Universidad en los encuentros estudiantiles del Distrito y Nacionales, compitiendo en las carreras de 200 y 400 mts. con obstáculos medios; 110 mts. con obstáculos altos y 32 mts. con obstáculos medios bajo techo, coronándose campeón en estas pruebas y rompiendo en ocasiones algunos records de pista. Posee 50 medallas, 15 copas y 2 trofeos.

DEPORTES

El Barco, S. A.

AL SERVICIO DE LOS
DEPORTISTAS

San Cosme N° 139
México, D. F.

Descuentos especiales a
Estudiantes Universitarios

ESCUDE SU BOLSILLO

COMPRANDO EN EL

Nacional Monte de Piedad



FUNDADO EN 1775

M.

APARATOS CIENTIFICOS
Brújula "BEZARD" desde \$ 25.00
Microscopios desde \$ 25.00
Estetoscopios desde \$ 25.00
Barumómetros \$ 85.00

ASI COMO
AL 35%

DE SU VALOR ORIGINAL:
TEODOLITOS, NIVELES, PRISMATICOS, GEMELOS, INSTRUMENTAL DE CIRUGIA, PLANCHETAS, INGENIERIA ETC. ETC.

N.

LIBROS DE HISTORIA, INGENIERIA, MEDICINA, MECANICA, MATEMATICAS, CIENCIAS QUIMICAS, ARTE, ETC.

AL 40%
DE SU VALOR ORIGINAL ASI COMO PLUMAS, FUENTES LAPICEROS, ESTUCHES DE DIBUJO, REGLAS DE CALCULO, Y MILES DE OTROS OBJETOS MAS, QUE ES MEJOR QUE USTED LOS VEA.



EN DONDE SU DINERO VALE MAS

P.

NO DEJE DE VISITAR CONSTANTE Y MINUCIOSAMENTE EL NACIONAL MONTE DE PIEDAD EN DONDE ENCONTRARA NUEVAS OPORTUNIDADES DE TODO LO QUE USTED NECESITE.

NUEVOS PLANES DE TRABAJO EN LA UNIVERSIDAD

En el curso de la primera sesión que el doctor Salvador Zubirán presidió el 27 de febrero último, como Rector estatutario de la Universidad Nacional de México, y mientras explicaba su plan de trabajo y la aplicación del nuevo presupuesto, recibió visiblemente emocionado el voto de confianza que los consejeros le ofrecían.

A las 20 horas dió principio uno de los más cordiales actos que en el salón de sesiones del Consejo Universitario hayan tenido lugar. Los discursos estuvieron a cargo del licenciado Virgilio Domínguez, director de la Escuela Nacional de Jurisprudencia, y del licenciado Vicente Méndez Rostro, profesor de la Escuela Nacional Preparatoria.

En primer término, el licenciado Domínguez describió los esfuerzos

del Rector Zubirán, durante su actuación como Rector provisional, para buscar la prosperidad y engrandecimiento del Instituto, y pidió para él un aplauso. El profesor Méndez Rostro, por su parte, propuso con frases elocuentes que se haga constar en un pergamino el voto de confianza que se otorgaba al actual dirigente de la Universidad.

Inmediatamente después, éste, puesto en pie, dijo: "Reconozco que mi labor ha tenido deficiencias personales; algún día vendrá a ocupar este sitio un humanista, cosa que yo no soy, ante quien inclinaremos las cabezas, pero sí puedo decir que, al frente de la Rectoría, me propuse desempeñar dignamente este puesto, que se me confió en un momento de crisis, y que a mi voluntad añadí todo mi corazón."

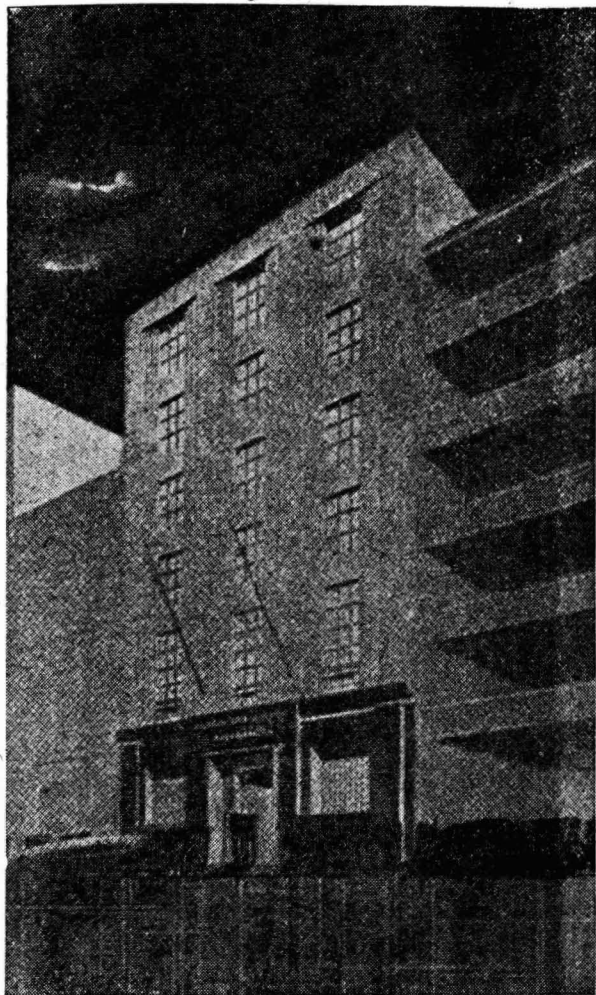
Pasó en seguida el doctor Zubirán a explicar la distribución que se dará al presupuesto, y la viva importancia que tienen las modificaciones que la comisión designada al efecto aprobó ya. Entre los puntos más salientes, se halla el que consiste en que el sueldo que recibirán los maestros universitarios será considerado por "hora cátedra".

Ello significa un treinta por ciento de mejoría, que en cifras equivale a un millón doscientos veinte mil ciento cincuenta pesos; y en lo que se refiere al aumento de sueldos del personal administrativo será de veinte por ciento, que alcanzará hasta los mozos, y sumará ochocientos trece mil quinientos noventa y cuatro pesos.

Provisto de una gráfica, el Rector Zubirán mostró detenidamente a los

señores consejeros las modificaciones que se han hecho en el plan de trabajo que comenzará a regir en el presente año, y entre las que figura la siguiente: "se estableció una organización administrativa que señala jerarquías y responsabilidades fijas y definidas, acabando también con procedimientos anárquicos".

Señalanse asimismo las funciones del Consejo de Educación; de las reuniones de directores, y su importancia; de la difusión cultural en una sola dirección, de los Consejos de Investigación Científica y Humanidades; de las reuniones periódicas, forzadas, remuneradas; de la Dirección de Servicios Administrativos y su importancia, y de la vigilancia de los diferentes procesos administrativos en la Universidad Nacional Autónoma de México.



Oficina Matriz:
Venustiano Carranza
Número 52

Sucursal "Balderas":
Esquina de Balderas
e Independencia

EL BANCO DEL AHORRO NACIONAL, S. A.

INSTITUCION PRIVADA DE DEPOSITO, AHORRO Y FIDEICOMISO

El Banco Nacional de Crédito Agrícola y Ganadero *ampliará de manera notable el radio de su actividad operando desde el presente año con créditos a la ganadería, que hoy más que nunca necesita de fomento inteligente para reconstituirse.*

Cumpla usted un deber que le impone su nacionalismo colaborando en la campaña contra la fiebre aftosa.

BANCO NACIONAL DE CREDITO AGRICOLA Y GANADERO, S. A.

Más COCHE



POR SU DINERO...

CON

Mercury



TRIDIONE

(3.5.5-Trimetiloxazolidina-2.4-Diona)



NUEVO ANTICONVULSIONANTE SINTETICO PARA
EL TRATAMIENTO DEL PEQUEÑO MAL
Y FORMAS AFINES DE EPILEPSIA

ABBOTT LABORATORIES DE MEXICO, S. A.

Av. Coyoacán N° 1622

México, D. F.

Sirviendo a MEXICO cada vez mejor

Hace más de 21 años que Mexicana de Aviación empezó a dar servicio de transportes aéreos en el cielo de México. Constantemente ha usado el mejor equipo obtenible, establecido su propio servicio de radio comunicaciones, construido sus propios aeropuertos y extendido sus rutas que ahora llegan a 21 importantes ciudades de México, a Los Angeles y a La Habana.

Servicio diario a todas partes en lujosos y modernos Clippers.



Pida Informes a su Agente de Viajes o a



MEXICANA DE AVIACION

Agente de PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

Oficina de Boletos Avenida Juárez y Balderas. Tels. 35-81-05 y 18-12-60

LA MEXICANA CONOCE MEXICO. VUELE POR MEXICANA

MS-32



Hacia una vida mejor

por medio de la electricidad! El desarrollo industrial y comercial de un país depende de su total electrificación.

La General Electric, que fué siempre la precursora en los dominios de lo eléctrico, volverá a serlo dentro de poco y bien puede entonces la República Mexicana fundar la renovación de sus aspiraciones económicas, en todos los vastos recursos, en todo el conocimiento técnico, en todas las facilidades de investigación y en toda la capacidad productiva de la General Electric.

GENERAL



ELECTRIC

Artículo 123 y San Juan de Letran México D. F.

Guadalajara Monterrey

PINTURAS DE CALIDAD



RECIBA GRATIS
NUESTRO
HERMOSO
MUESTRARIO

DE VENTA EN:

CIA. SHERWIN-WILLIAMS S.A.

INSURGENTES 355 — 16 DE SEPTIEMBRE 27 — V. CARRANZA 55.
Y EN LOS MEJORES EXPENDIOS DE PINTURA

Cajas de Seguridad

A sus órdenes nuestro recién instalado departamento, en donde encontrará cajas en el tamaño que necesite.



CREDITO INDUSTRIAL
DE MONTERREY S.A.

SUGURSAL MEXICO.

V. CARRANZA No. 51